

STIHL®

STIHL ADG 2

Uputa za uporabu
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
Kasutusjuhend
Ekspluatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo
Упатство за употреба



- Ⓜ Uputa za uporabu
1 - 10
- Ⓒ Návod k použití
11 - 21
- Ⓚ Návod na obsluhu
22 - 31
- Ⓜ Инструкция по эксплуатации
32 - 42
- Ⓛ Lietošanas instrukcija
43 - 52
- Ⓜ Інструкція з експлуатації
53 - 63
- Ⓜ Kasutusjuhend
64 - 73
- Ⓛ Eksploataavimo instrukcija
74 - 83
- Ⓜ Ръководство за употреба
84 - 94
- Ⓜ Instrucțiuni de utilizare
95 - 104
- Ⓜ Uputstvo za upotrebu
105 - 114
- Ⓛ Navodilo za uporabo
115 - 124
- Ⓜ Упатство за употреба
125 - 134

Popis sadržaja

1	Predgovor	2	10.1 Održavati i popravljati dijagnostički uređaj	8
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu	2	11 Odkloniti smetnje/kvarove	9
2.1	Simboli u tekstu	2	11.1 Odkloniti kvarove/smetnje na dijagnostičkom uređaju	9
2.2	Označavanje upozornih uputa u tekstu	2	12 Tehnički podaci	9
3	Važni ugradbeni dijelovi	3	12.1 Dijagnostički uređaj ADG 2 tvrtke STIHL	9
3.1	Dijagnostički uređaj	3	12.2 REACH	9
4	Upute o sigurnosti u radu	3	13 Pričuvni dijelovi i pribor	9
4.1	Upozorni simboli	3	13.1 Pričuvni dijelovi i pribor	9
4.2	Uporaba prema odredbi	4	14 Zbrinjavanje	9
4.3	Zahtjevi za poslužitelja	4	14.1 Zbrinuti dijagnostički uređaj	9
4.4	Područje rada i okolina	4	15 EZ Izjava o sukldnosti	9
4.5	Sigurnosno ispravno stanje	5	15.1 Dijagnostički uređaj ADG 2 tvrtke STIHL	9
4.6	Dijagnosticirati	5	15.2 Konformitätszeichen	10
4.7	Pohranjivanje/skladištenje	5	16 Adrese	10
5	Pripremiti dijagnostički uređaj	6	16.1 STIHL – Glavna uprava	10
5.1	Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu	6	16.2 STIHL – Prodajna društva	10
5.2	Dijagnostički uređaj priključiti na računalo	6	16.3 STIHL – Uvoznici	10
5.3	Podesiti izvještajni jezik	6		
5.4	Aktualizirati dijagnostički uređaj	7		
6	LED	7		
6.1	LED dioda na dijagnostičkom uređaju	7		
7	Dijagnoza	7		
7.1	Proizvod s akumulatorom provjeriti/ispitati s dijagnostičkim uređajem	7		
8	Pohranjivanje/skladištenje	8		
8.1	Pohraniti/skladištiti dijagnostički uređaj	8		
9	Čišćenje	8		
9.1	Čistiti dijagnostički uređaj	8		
10	Održavanje i popravci	8		

STIHL®

Ova uputa za uporabu je zaštićena po zakonu o autorskom pravu. Sva prava ostaju pridržana, osobito pravo umnožavanja, prijevod i preradba s elektroničkim sistemima.

1 Predgovor

Dragi kupci, drage mušterije,

raduje nas, da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Mi razvijamo i izrađujemo naše proizvode vrhunske kvalitete sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću također i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Mi Vam zahvaljujemo na povjerenju i želimo Vam mnogo radosti s Vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE KORIŠĆENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

2.1 Simboli u tekstu

 Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



OPASNOST

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

- ▶ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE

Uputa upućuje na opasnosti, koje **mogu** uzrokovati teške ozljede ili smrt.

- ▶ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

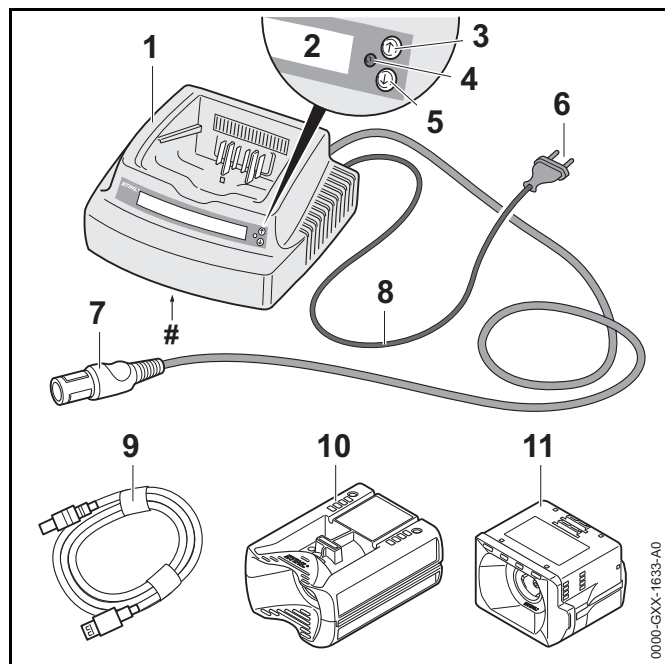
UPUTA

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.

- ▶ Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

3 Važni ugradbeni dijelovi

3.1 Dijagnostički uređaj



1 Dijagnostički uređaj

Dijagnostički uređaj provjerava/ispituje proizvod tvrtki STIHL i VIKING.

2 Zaslon

Zaslon za vrijeme postavljanja dijagnoze prikazuje informacije.

3 Gornja pritisna tipka/tipkalo

Gornje tipkalo služi za posluživanje dijagnostičkog uređaja.

4 LED

LED dioda pokazuju status uređaja za punjenje.

5 Donja pritisna tipka/tipkalo

Donje tipkalo služi za posluživanje dijagnostičkog uređaja.

6 Mrežni utikač

Mrežni utikač spaja priključni vod s utičnicom.

7 Dijagnostički utikač

Dijagnostički utikač spaja dijagnostički uređaj s proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL, adapterom AP ili s adapterom AK.

8 Priključni vod

Priključni vod spaja dijagnostički uređaj s mrežnim utikačem.

9 USB-spojnik

USB-spojnik spaja dijagnostički uređaj s računalom.

10 Adapter/prilagodnik AP

Adapter AP spaja dijagnostički uređaj sa STIHL-ovim proizvodom s akumulatorom s akumulatorskom komoricom za akumulatore AP tvrtke STIHL.

11 Adapter AK

Adapter AK spaja dijagnostički uređaj sa STIHL-ovim proizvodom s akumulatorom s akumulatorskom komoricom za akumulatore AK tvrtke STIHL.

Pločica s oznakom snage s brojem stroja

4 Upute o sigurnosti u radu

4.1 Upozorni simboli

Upozorni simboli na dijagnostičkom uređaju, adapteru AP i adapteru AK imaju sljedeće značenje:



Uvažavati upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korišćenja.



Dijagnostički uređaj čuvati od kiše i vlage.



Adapter upotrebljavati samo s dijagnostičkim uređajem.

4.2 Uporaba prema odredbi

Ovaj dijagnostički uređaj služi za dijagnosticiranje proizvoda s akumulatorom tvrtki STIHL i VIKING.

Dijagnostički uređaj može se upotrebljavati u svezi s dijagnostičkim software-om tvrtke STIHL.

Adapter AP i adapter AK spajaju dijagnostički uređaj s odgovarajućim proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL ili VIKING.

Adapteri, čiju primjenu tvrtka STIHL nije dopustila/dozvolila za ovaj dijagnostički uređaj, mogu aktivirati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati šteta na stvarima.



- ▶ Dijagnostički uređaj upotrebljavati samo bez adaptera ili s adapterom AP ili adapterom AK tvrtke STIHL.

Ukoliko se dijagnostički uređaj, adapter AP i adapter AK ne upotrebljavaju u skladu s odredbama, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene, a može nastati i šteta na stvarima.

- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP i adapter AK upotrebljavati tako, kao što je opisano u uputi za uporabu.

4.3 Zahtjevi za poslužitelja

Poslužitelji bez poduke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja. Poslužitelj ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili biti usmrćeni.



- ▶ Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korišćenja.

- ▶ Ukoliko se dijagnostički uređaj predaje drugoj osobi: uvijek istovremeno predati i uputu za uporabu.
- ▶ Osigurati, da poslužitelj ispunjava sljedeće zahtjeve:
 - Poslužitelj je punoljetan.
 - Poslužitelj nije pod utjecajem alkohola, medikamenata ili droga.

4.4 Područje rada i okolina

Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja i električne struje. Djeca se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćena.


- ▶ Držati djecu na udaljenosti.

Dijagnostički uređaj nije vodootporan. Ukoliko se radi na kiši ili u vlažnom okruženju, dijagnostički uređaj se može oštetiti.



- ▶ Ne raditi/ne pogoniti ga na kiši i u vlažnom okolišu.

Dijagnostički uređaj nije zaštićen od svih okolnih utjecaja. Ukoliko se dijagnostički uređaj izloži određenim okolnim utjecajima, dijagnostički uređaj se može zapaliti ili eksplodirati. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.

- ▶ S dijagnostičkim uređajem ne raditi u lako zapaljivom i eksplozivnom okolišu.
- ▶ S dijagnostičkim uređajem ne raditi/ne pogoniti ga na lako zapaljivoj podlozi.
- ▶ Održavati dopušteno/dozvoljeno temperaturno područje dijagnostičkog uređaja,  12.1.



- ▶ Dijagnostički uređaj treba raditi/biti pogonjen u zatvorenoj i suhoj prostoriji.

4.5 Sigurnosno ispravno stanje

Dijagnostički uređaj je u sigurnosno ispravnom stanju, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Dijagnostički uređaj je neoštećen.
- Dijagnostički uređaj je čist i suh.
- Dijagnostički uređaj funkcionira i nije izmijenjen.

U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i upute o sigurnosti u radu stavljene su izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćene.

- ▶ Ne upotrebljavati oštećen ili defektan dijagnostički uređaj.
- ▶ Ukoliko je dijagnostički uređaj nečist ili mokar: očistiti dijagnostički uređaj i pustiti ga da se osuši.
- ▶ Ne vršiti izmjene na dijagnostičkom uređaju.
- ▶ Ne gurati predmete u otvore dijagnostičkog uređaja.
- ▶ Električne kontakte dijagnostičkog uređaja ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
- ▶ Ne otvarati dijagnostički uređaj.

4.6 Dijagnosticirati

Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može nastati uslijed sljedećih uzroka:

- Priključni vod je oštećen.
- Mrežni utikač je oštećen.
- Utičnica nije ispravno instalirana.

Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može uzrokovati strujni udar. Poslužitelj se može teško ozlijediti ili biti usmrćen.

- ▶ Osigurati neoštećeno stanje priključnog voda i mrežnog utikača.
- ▶ Mrežni utikač gurnuti u ispravno instaliranu utičnicu.

Za vrijeme dijagnosticiranja pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija mogu uzrokovati prevelik napon u dijagnostičkom uređaju. Dijagnostički uređaj se može oštetiti.

- ▶ Osigurati, da mrežni napon i mrežna frekvencija strujne mreže budu sukladni s podacima na pločici s podacima o snazi dijagnostičkog uređaja.

Za vrijeme dijagnosticiranja oštećen ili defektan dijagnostički uređaj može neobično mirisati ili se dimiti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.

- ▶ Mrežni utikač izvuci iz utičnice.

Dijagnostički uređaj se pri nedostatnom odvođenju topline može pregrijati i izazvati požar. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati šteta na stvarima.

- ▶ Ne pokrivati dijagnostički uređaj.

4.7 Pohranjivanje/skladištenje

Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja. Djeca se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćena.

- ▶ Djeca se mogu teško ozlijediti ili biti usmrćena.

Dijagnostički uređaj nije zaštićen od svih okolnih utjecaja. Ukoliko se dijagnostički uređaj izloži određenim okolnim utjecajima, dijagnostički uređaj se može oštetiti.

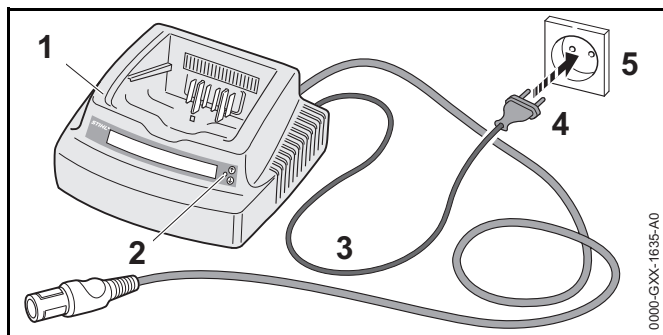
- ▶ Ukoliko je dijagnostički uređaj zagrijan: dijagnostički uređaj pustiti da se ohladi.
- ▶ Dijagnostički uređaj pohraniti čist i suh.
- ▶ Dijagnostički uređaj pohraniti/skladištiti u zatvorenoj prostoriji.

Priključni vod nije određen za to, da se na njemu dijagnostički uređaj nosi ili ovješava. Priključni vod i dijagnostički uređaj se mogu oštetiti.

- ▶ Dijagnostički uređaj zahvatiti na kućištu i fiksirati.

5 Pripremiti dijagnostički uređaj

5.1 Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu



- ▶ Mrežni utikač (4) gurnuti u lako dostupnu utičnicu (5).
Dijagnostički uređaj (1) provodi samoispitivanje/provjeru. LED dioda (2) svijetli cca 1 sekundu zeleno, cca 1 sekundu žuto i zatim cca 1 sekundu crveno.



UPOZORENJE

Osobe se mogu spotaknuti preko priključnog voda. Osobe se mogu ozlijediti i dijagnostički uređaj se može oštetiti.

- ▶ Priključni vod položiti ravno na tlo.
- ▶ Položiti priključni vod (3).

5.2 Dijagnostički uređaj priključiti na računalo

Dijagnostički uređaj može se upotrebljavati u svezi s dijagnostičkim software-om tvrtke STIHL. Zbog toga se dijagnostički uređaj mora priključiti na računalo.

- ▶ U računalo instalirati dijagnostički software tvrtke STIHL.
- ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu, 5.1.
- ▶ USB-spojni kabel priključiti na dijagnostički uređaj.
- ▶ USB-spojni kabel priključiti na računalo.
Računalo automatski prepoznaje dijagnostički uređaj.
- ▶ Izabrati STIHL ADG 2 u dijagnostičkom software-u i sljediti naputke dijagnostičkog software-a.

5.3 Podesiti izvještajni jezik



U isporučenom stanju na dijagnostičkom uređaju je kao izvještajni jezik, raspoloživ engleski jezik. Željeni izvještajni jezik se može podesiti u svezi zajedno s dijagnostičkim software-om tvrtke STIHL.

- ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu, 5.1.
- ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na računalo, 5.2.
- ▶ Na glavnom sučelju dijagnostičkog software-a tvrtke STIHL odabrati gore lijevo «Firmware», «ADG 2» i «Aktualizacija».

- ▶ Odabrati oznaku zemlje željenog izvještajnog jezika. Firmware i izvještajni jezik dijagnostičkog uređaja se aktualiziraju automatski. Aktualizacija može trajati do 20 minuta. Kada je aktualizacija uspješno završena, na dijagnostičkom uređaju je raspoloživ izvještajni jezik.

5.4 Aktualizirati dijagnostički uređaj

Novi proizvodi s akumulatorom tvrtke STIHL i VIKING i nove dijagnostičke funkcije zahtijevaju, da se dijagnostički uređaj aktualizira-osuvremenjeni. Dijagnostički uređaj se može aktualizirati s dijagnostičkim software-om tvrtke STIHL.

- ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu,  5.1.
 - ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na računalo,  5.2.
 - ▶ Računalo spojiti s internetom.
 - ▶ Izabrati STIHL ADG 2 u dijagnostičkom software-u tvrtke STIHL i «Provjeriti aktualizaciju-osuvremenjenost».
- Dijagnostički uređaj se aktualizira automatski.

Ukoliko dijagnostički uređaj nije priključen na računalo ili računalo nije spojeno s internetom, dijagnostički uređaj se ne može automatski aktualizirati.

- ▶ Potražiti pomoć prodajnog društva ili uvoznika.

6 LED

6.1 LED dioda na dijagnostičkom uređaju

LED dioda pokazuju status dijagnostičkog uređaja.

- LED dioda može svijetliti zeleno, žuto ili crveno.
- LEDF dioda može svjetlucati/žmirkati žuto ili crveno.


Ukoliko LED dioda svijetli zeleno, provjerena funkcija proizvoda s akumulatorom je u redu.

Ukoliko LED dioda svijetli žuto, provjerena funkcija proizvoda s akumulatorom je u redu. U memoriji grešaka dijagnostičkog uređaja pohranjen je kratkoročni kvar/smetnja funkcije.

Ukoliko LED dioda svijetli crveno, provjerena funkcija proizvoda s akumulatorom je defektna. Prikazuje se kod za kvar/smetnju.



Ukoliko LED dioda svjetluca/žmirkati žuto, poslužitelj treba izvršiti akciju na proizvodu.

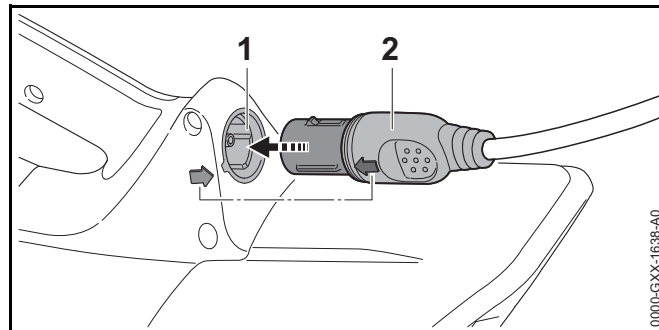
Ukoliko LED dioda svjetluca/žmirkati crveno, to može imati sljedeća značenja:

- Na zaslonu se pokazuje sigurnosna uputa.
- Dijagnostički uređaj se mora aktualizirati,  5.4.
- Dijagnostički uređaj je defektan.

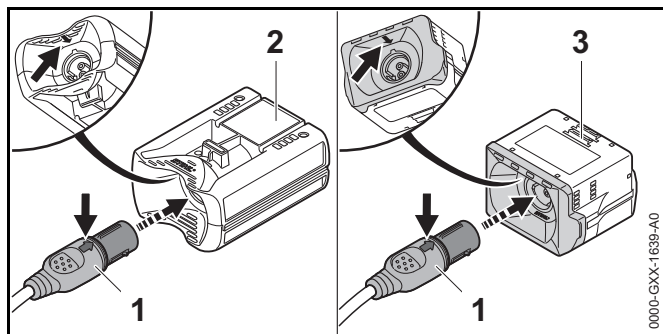
7 Dijagnoza

7.1 Proizvod s akumulatorom provjeriti/ispitati s dijagnostičkim uređajem

- ▶ Dijagnostički uređaj priključiti na utičnicu,  5.1.
- ▶ Ukoliko se dijagnostički uređaj upotrebljava u svezi s dijagnostičkim software-om tvrtke STIHL: dijagnostički uređaj priključiti na računalo,  5.4.
- ▶ U dijagnostički uređaj umetnuti akumulator STIHL AP ili akumulator STIHL AK.



- ▶ Dijagnostički utikač (2) gurnuti u čahuru (1) u proizvodu s akumulatorom tako, da se strjelica na dijagnostičkom utikaču i strjelica na proizvodu s akumulatorom preklapa (bude u nizu).



- ▶ Ukoliko se adapter AP (2) ili adapter AK (3) moraju upotrijebiti: dijagnostički utikač (1) gurnuti u adapter AP (2) ili adapter AK (3).

Vodilo (strjelica) dijagnostičkog utikača (1) mora zahvaćati u vodilo (strjelica) u adapteru AP (2) ili u adapteru AK (3).

Provjera/ispitivanje može startati.

! UPOZORENJE

Za vrijeme provjere/ispitivanja alat proizvoda s akumulatorom se može početi pokretati. Osobe mogu biti teško povrijeđene.

- ▶ Ne trpiti prisutnost drugih osoba u području rada.
 - ▶ Ne dodirivati alat.
-
- ▶ Sljediti napatke na zaslonu ili u dijagnostičkom software-u tvrtke STIHL.

8 Pohanjivanje/skladištenje

8.1 Pohaniti/skladištiti dijagnostički uređaj

- ▶ Mrežni utikač izvući iz utičnice.
- ▶ Akumulator izvaditi van.

- ▶ Dijagnostički uređaj pohraniti tako, da budu ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Dijagnostički uređaj je izvan dosega djece.
 - Dijagnostički uređaj je čist i suh.
 - Dijagnostički uređaj je u zatvorenoj prostoriji.
 - Dijagnostički uređaj nije ovješten na priključni vod.

9 Čišćenje

9.1 Čistiti dijagnostički uređaj

- ▶ Mrežni utikač izvući iz utičnice.
- ▶ Akumulator izvaditi van.
- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK čistiti s vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte dijagnostičkog uređaja, adaptera AP i adaptera AK čistiti s kistom ili mekom četkom.

10 Održavanje i popravci

10.1 Održavati i popravljati dijagnostički uređaj

- ▶ Ukoliko je dijagnostički uređaj defektan ili je oštećen: dijagnostički uređaj popravljati uz pomoć upute za vršenje popravaka.

Adapter AP i adapter AK ne moraju se održavati i ne mogu se popravljati.

- ▶ Ukoliko su adapter AP ili adapter AK defektni ili oštećeni: adapter AP ili adapter AK zamijeniti.

11 Odkloniti smetnje/kvarove

11.1 Odkloniti kvarove/smetnje na dijagnostičkom uređaju


Kvarovi/smetnje mogu biti prikazani na sljedeći način:

- na zaslonu
- ukoliko se primijenjuje dijagnostički software tvrtke STIHL, u dijagnostičkom software-u tvrtke STIHL
- ▶ Čitati tehničke informacije o dijagnostičkom uređaju i odkloniti kvarove/smetnje.

12 Tehnički podaci

12.1 Dijagnostički uređaj ADG 2 tvrtke STIHL

- Nazivni napon: vidi pločicu s oznakom snage
- Primljena snaga: 5 W
- Dopušteno/dozvoljeno temperaturno područje: + 5 °C do + 40 °C
- Prenaponska kategorija: II

 Razred zaštite II. Kućište dijagnostičkog uređaja je dvostruko izolirano prema mrežnom strujnom krugu.


12.2 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Obavijesti radi ispunjenja REACH odredbe (EG) Nr. 1907/2006 su pod www.stihl.com/reach navedena.

13 Pričuvni dijelovi i pribor

13.1 Pričuvni dijelovi i pribor

STIHL  Ovi simboli označavaju originalne pričuvne dijelove tvrtke STIHL i originalni pribor tvrtke STIHL.

STIHL preporučuju uporabu originalni pričuvnih dijelova tvrtke STIHL i originalnog pribora tvrtke STIHL.

Originalni pričuvni dijelovi tvrtke STIHL i originalan pribor tvrtke STIHL dobivaju se kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

14 Zbrinjavanje

14.1 Zbrinuti dijagnostički uređaj



Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i pakovanje dovesti do mjesta za ponovno iskorištavanje.



Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i pakovanje ne zbrinjavati s kućnim smećem.

- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i pakovanje zbrinuti u skladu s propisima i na ekološki način.

15 EZ Izjava o sukldnosti


15.1 Dijagnostički uređaj ADG 2 tvrtke STIHL


Ovaj dijagnostički uređaj je izrađen i stavljen u promet sukladno sljedećim smjernicama: 2006/95/EG (do 19.04.2016), 2014/35/EU (od 20.04.2016), 2004/108/EG (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU.

Cjelovita EG-uputa o konformnosti/suglasnosti dobiva se kod tvrtke ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Njemačka

15.2 Konformitätszeichen

 Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

 Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

16 Adrese

16.1 STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

16.2 STIHL – Prodajna društva

NJEMAČKA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIJA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

ŠVICARSKA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

16.3 STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 (0) 1 6221569

TURSKA

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Telefaks: +90 216 394 00 44

Obsah

1 Úvod	12	10.1 Údržba a opravy diagnostického přístroje	18
2 Informace k tomuto návodu k použití	12	11 Odstranění poruch	19
2.1 Symboly v textu	12	11.1 Odstraňování poruch v diagnostickém přístroji	19
2.2 Označení varovných odkazů v textu	12	12 Technická data	19
3 Důležité konstrukční prvky	13	12.1 Diagnostický přístroj STIHL ADG 2	19
3.1 Diagnostický přístroj	13	12.2 REACH	19
4 Bezpečnostní pokyny	13	13 Náhradní díly a příslušenství	19
4.1 Varovné symboly	13	13.1 Náhradní díly a příslušenství	19
4.2 Řádné používání	14	14 Likvidace stroje	19
4.3 Požadavky na uživatele	14	14.1 Likvidace diagnostického přístroje	19
4.4 Pracovní pásmo a okolí	14	15 Prohlášení o konformitě EG	20
4.5 Bezpečnosti odpovídající stav	15	15.1 Připojení diagnostického přístroje STIHL ADG 2	20
4.6 Provádění diagnózy	15	15.2 Konformitätszeichen	20
4.7 Skladování	15	16 Adresy	20
5 Příprava diagnostického přístroje	16	16.1 Hlavní sídlo firmy STIHL	20
5.1 Připojení diagnostického přístroje na zásuvku	16	16.2 Distribuční společnosti STIHL	20
5.2 Připojení diagnostického přístroje na počítač	16	16.3 Dovozci firmy STIHL	20
5.3 Nastavení řeči na displeji	16		
5.4 Aktualizace diagnostického přístroje	17		
6 LED	17		
6.1 LED na diagnostickém přístroji	17		
7 Diagnóza	17		
7.1 Přezkoušení akumulátorového výrobku diagnostickým přístrojem	17		
8 Skladování	18		
8.1 Skladování diagnostického přístroje	18		
9 Čištění	18		
9.1 Čištění diagnostického přístroje	18		
10 Údržba a opravy	18		



Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhrazena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

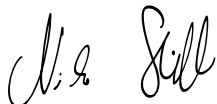
1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyuvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě odpovídající potřebám našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž jakož i obsáhlý technický suport.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.




Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČÍST A ULOŽIT PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Symboly v textu

 Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

2.2 Označení varovných odkazů v textu



NEBEZPEČÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.



VAROVÁNÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

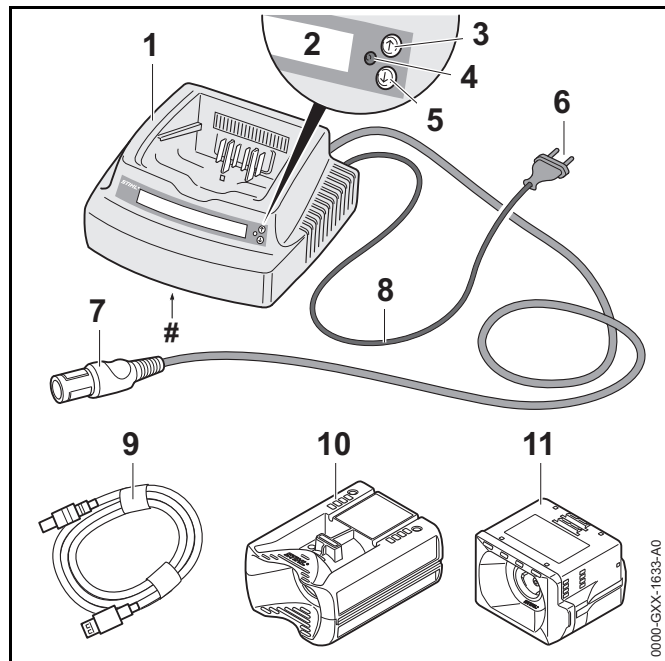
UPOZORNĚNÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.

- ▶ Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

3 Důležité konstrukční prvky

3.1 Diagnostický přístroj



1 Diagnostický přístroj

Diagnostický přístroj přezkoušuje akumulátorový výrobek STIHL nebo VIKING.

2 Displej

Displej

3 Hoření tlačítka

Hoření tlačítka slouží k obsluze diagnostického přístroje.

4 LED

LED signalizuje stav diagnostického přístroje.

5 Spodní tlačítka

Spodní tlačítka slouží k obsluze diagnostického přístroje.

6 Elektrická vidlice

Elektrická vidlice spojuje připojovací kabel se zásuvkou.

7 Diagnostická zástrčka

Diagnostická zástrčka spojuje diagnostický přístroj s akumulátorovým strojem STIHL, s adaptérem AP nebo s adaptérem AK.

8 Připojovací kabel

Připojovací kabel spojuje diagnostický přístroj se síťovou elektrickou vidlicí.

9 Spojovací kabel USB

Spojovací kabel USB spojuje diagnostický přístroj s počítačem.

10 Adaptér AP

Adaptér AP spojuje diagnostický přístroj s akumulátorovým výrobkem STIHL s akumulátorovou šachtou pro akumulátory STIHL AP.

11 Adaptér AK

Adaptér AK spojuje diagnostický přístroj s akumulátorovým výrobkem STIHL s akumulátorovou šachtou pro akumulátory STIHL AK.

Výkonový štítek s výrobním číslem

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Varovné symboly

Varovné symboly na diagnostickém přístroji, na adaptéru AP a na adaptéru AK mají následující význam:



Dbát na bezpečnostní odkazy a na jejich opatření.



Tento návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Diagnostický přístroj chránit před deštěm a vlhkem.



Adaptér používat pouze s diagnostickým přístrojem.

4.2 Řádné používání

Tento diagnostický přístroj slouží k diagnóze akumulátorových výrobků STIHL a VIKING.

Diagnostický přístroj může být používán ve spojení s diagnostickým softwarem STIHL.

Adaptér AP a adaptér AK spojují diagnostický přístroj s vhodným akumulátorovým výrobkem STIHL neb VIKING.

Adaptéry, které nejsou pro tento diagnostický přístroj povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.



- ▶ Diagnostický přístroj používat pouze bez adaptéru nebo s adaptérem STIHL AP nebo s adaptérem STIHL AK.

Pokud by diagnostický přístroj, adaptér AP a adaptér AK nebyly použity k jejich účelu, mohlo by dojít k těžkým úrazům či usmrcení osob a k věcným škodám.

- ▶ Diagnostický přístroj, adaptér AP a adaptér AK používat tak, jak je to popsáno v návodu k použití.

4.3 Požadavky na uživatele

Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící diagnostickým přístrojem. Uživatel nebo jiné osoby mohou být těžce zraněny nebo usmrceny.



- ▶ Tento návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

- ▶ Pokud bude diagnostický přístroj předáván další osobě: zároveň s ním předat návod k použití.
- ▶ Zajistit, aby uživatel splnil níže uvedené požadavky:
 - Uživatel je plnoletý.
 - Uživatel není ovlivněn alkoholem, léky nebo drogami.

4.4 Pracovní pásmo a okolí

Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící diagnostickým přístrojem a elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení dětí.

- ▶ Děti nepouštět do jeho blízkosti.

Diagnostický přístroj není chráněn proti vodě. Pokud by se pracovalo v dešti nebo ve vlhkém okolí, může být diagnostický přístroj poškozen.



- ▶ Nikdy nepracovat v dešti ani ve vlhkém okolí.

Diagnostický přístroj není chráněn před všemi okolními vlivy. Pokud je diagnostický přístroj vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcné škody.

- ▶ Diagnostický přístroj nikdy neprovozovat ve snadno hořlavém a explozivním prostředí.
- ▶ Diagnostický přístroj nikdy neprovozovat na snadno hořlavém podkladu.
- ▶ Dodržovat přípustné tepelné pásmo diagnostického přístroje, 12.1.



- ▶ Diagnostický přístroj skladovat v uzavřeném a suchém prostoru.

4.5 Bezpečnosti odpovídající stav

Diagnostický přístroj je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Diagnostický přístroj není poškozen.
- Diagnostický přístroj je čistý a suchý.
- Diagnostický přístroj funguje a nebyl pozměněn.

V bezpečnosti neodpovídajícím stavu nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.

- ▶ Poškozený nebo defektní diagnostický přístroj nepoužívat.
- ▶ Pokud je diagnostický přístroj znečištěný nebo mokry: diagnostický přístroj vyčistit a nechat uschnout.
- ▶ Diagnostický přístroj nepozměňovat.
- ▶ Do otvorů diagnostického přístroje nestrkat žádné předměty.
- ▶ Elektrické kontakty diagnostického přístroje nespojovat a nezkratovat kovovými předměty.
- ▶ Diagnostický přístroj nikdy neotvírat.

4.6 Provádění diagnózy

Kontakt s elektrický proud vodícími konstrukčními díly může být způsoben níže uvedenými příčinami:

- Připojovací kabel je poškozený.
- Elektrická vidlice je poškozená.
- Zásuvka není správně nainstalovaná.

Kontakt s elektrický proud vodícími konstrukčními díly může vést k elektrické ráně. Uživatel může utrpět těžké zranění nebo být usmrcen.

- ▶ Zajistit, aby připojovací kabel a elektrická vidlice nebyly poškozeny.
- ▶ Elektrickou vidlici zasunout do správně nainstalované zásuvky.

Během provádění diagnózy může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence vést k přepětí v diagnostickém přístroji. Diagnostický přístroj může být poškozen.

- ▶ Zajistit, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě souhlasily s údaji na výkonovém štítku diagnostického přístroje.

Během provádění diagnózy může být poškozený nebo defektní diagnostický přístroj nezvykle cítit nebo kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

- ▶ Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Diagnostický přístroj se může při nedostatečném odvodu teploty přehřát a způsobit požár. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.

- ▶ Diagnostický přístroj nezakrývat.

4.7 Skladování

Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící diagnostickým přístrojem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení dětí.

- ▶ Diagnostický přístroj skladovat mimo dosah dětí.

Diagnostický přístroj není chráněn před všemi okolními vlivy. Pokud je diagnostický přístroj vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k jeho poškození.

- ▶ Pokud je diagnostický přístroj příliš teplý: nechat ho vychladnout.
- ▶ Diagnostický přístroj skladovat v čistém a suchém stavu.

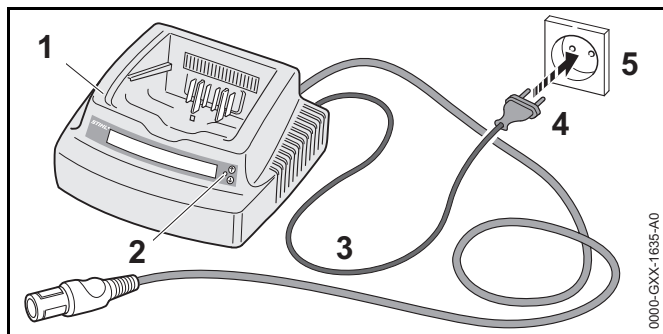
- ▶ Diagnostický přístroj skladovat v uzavřeném prostoru.

Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj diagnostický přístroj nosil či zavěšoval. Připojovací kabel a diagnostický přístroj tím mohou být poškozeni.

- ▶ Diagnostický přístroj uchopit a držet za těleso.

5 Příprava diagnostického přístroje

5.1 Připojení diagnostického přístroje na zásuvku



- ▶ Síťovou vidlici (4) zasunout do dobře přístupné zásuvky (5).
Diagnostický přístroj (1) provádí detekční test. LED (2) svítí cca. 1 vteřinu zeleně, cca. 1 vteřinu žlutě a pak cca. 1 vteřinu červeně.



VAROVÁNÍ

Osoby mohou zakopnout o připojovací kabel. Mohlo by dojít k poranění osob a poškození diagnostického přístroje.

- ▶ Připojovací kabel uložit ploše na zem.
- ▶ Uložit připojovací kabel (3).

5.2 Připojení diagnostického přístroje na počítač

Diagnostický přístroj může být používán ve spojení s diagnostickým softwarem STIHL. K tomu musí být diagnostický přístroj připojen na počítač.

- ▶ Diagnostický software STIHL nainstalovat na počítač.
- ▶ Diagnostický přístroj připojit na zásuvku, 5.1.
- ▶ Spojovací kabel USB připojit na diagnostický přístroj.
- ▶ Spojovací kabel USB připojit na počítač.
Počítač pozná automaticky diagnostický přístroj.
- ▶ STIHL ADG 2 zvolit v diagnostickém softwaru a postupovat podle pokynů diagnostického softwaru.



5.3 Nastavení řeči na displeji

Na diagnostickém přístroji je v expedičním stavu na displeji nastavena angličtina. Požadovaná řeč může být nastavena ve spojení s diagnostickým softwarem STIHL.

- ▶ Diagnostický přístroj připojit na zásuvku, 5.1.
- ▶ Diagnostický přístroj připojit na počítač, 5.2.
- ▶ Na hlavní obrazovce diagnostického softwaru STIHL vlevo nahoře zvolit "Firemní zboží", "ADG 2" a "Aktualizace".
- ▶ Zvolit značku země požadované řeči na displeji.
Firemní zboží a řeč na displeji diagnostického přístroje se automaticky aktualizují.
Aktualizace může trvat až 20 minut.
Když je aktualizace úspěšně ukončena, je na displeji k dispozici zvolená řeč.

5.4 Aktualizace diagnostického přístroje

Nové akumulátorové výrobky STIHL nebo VIKING a nové diagnostické funkce vyžadují, aby byl diagnostický přístroj aktualizován. Diagnostický přístroj může být aktualizován diagnostickým softwarem STIHL.

- ▶ Diagnostický přístroj připojit na zásuvku,  5.1.
- ▶ Diagnostický přístroj připojit na počítač,  5.2.
- ▶ Počítač spojit s internetem.
- ▶ Zvolit STIHL ADG 2 v diagnostickém softwaru STIHL a zvolit "Překontrolovat aktualizaci".

Diagnostický přístroj se automaticky zaktualizuje.

Pokud není diagnostický přístroj napojen na počítač nebo počítač není spojen s internetem, nemůže být diagnostický přístroj automaticky aktualizován.

- ▶ Vyhledat distribuční společnost nebo dovozce.

6 LED

6.1 LED na diagnostickém přístroji

LED signalizuje stav diagnostického přístroje.

- LED může svítit zeleně, žlutě nebo červeně.
- LED může blikat žlutě nebo červeně.


Svítlí-li LED zeleně, je zkoušená funkce akumulátorového výrobku v pořádku.

Svítlí-li LED žlutě, je zkoušená funkce akumulátorového výrobku v pořádku. V chybové paměti diagnostického přístroje je uložena krátkodobá porucha funkce.

Svítlí-li LED červeně, je zkoušená funkce akumulátorového výrobku defektní. Na displeji se objeví kód poruchy.



Bliká-li LED žlutě, musí uživatel na výrobku provést určitou akci.

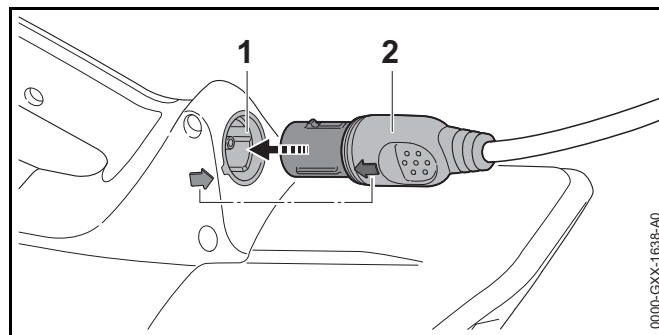
Bliká-li LED červeně, může to mít následující význam:

- Na displeji se objeví bezpečnostní odkaz.
- Diagnostický přístroj musí být aktualizován,  5.4.
- Diagnostický přístroj je defektní.

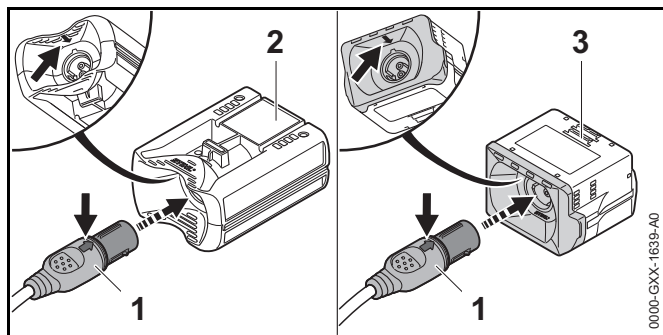
7 Diagnostika

7.1 Přezkoušení akumulátorového výrobku diagnostickým přístrojem

- ▶ Diagnostický přístroj připojit na zásuvku,  5.1.
- ▶ Je-li diagnostický přístroj používán ve spojení s diagnostickým softwarem STIHL: diagnostický přístroj napojit na počítač,  5.4.
- ▶ Akumulátor STIHL AP nebo akumulátor STIHL AK vsadit do diagnostického přístroje.



- ▶ Diagnostickou zástrčku (2) zastrčit do zdířky (1) v akumulátorovém výrobku tak, aby šipka na diagnostické zástrčce a šipka na akumulátorovém stroji spolu lícovaly.



- ▶ Pokud musejí být použity adaptér AP (2) nebo adaptér AK (3): diagnostickou zástrčku (1) zasunout do adaptéru AP (2) nebo adaptéru AK (3).

Vodítka (šipka) diagnostické zástrčky (1) musí zapadnout do vodítka (šipka) adaptéru AP (2) nebo adaptéru AK (3).

Zkouška může být spuštěna.

VAROVÁNÍ

Nástroj akumulátorového výrobku se může během zkoušky začít pohybovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.

- ▶ V pracovním okruhu netrpět žádné další osoby.
 - ▶ Nástroje se nedotýkat.
-
- ▶ Postupovat podle pokynů na displeji nebo v diagnostickém softwaru STIHL.

8 Skladování

8.1 Skladování diagnostického přístroje

- ▶ Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Akumulátor vyjmout.
- ▶ Diagnostický přístroj skladovat tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:

- Diagnostický přístroj je mimo dosah dětí.
- Diagnostický přístroj je čistý a suchý.
- Diagnostický přístroj je v uzavřeném prostoru.
- Diagnostický přístroj není zavěšený za přípojovací kabel.

9 Čištění

9.1 Čištění diagnostického přístroje

- ▶ Elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.
- ▶ Akumulátor vyjmout.
- ▶ Diagnostický přístroj, adaptér AP a adaptér AK vyčistit vlhkým hadrem.
- ▶ Elektrické kontakty diagnostického přístroje, adaptéru AP a adaptéru AK vyčistit štětcem nebo měkkým kartáčem.

10 Údržba a opravy

10.1 Údržba a opravy diagnostického přístroje

- ▶ Je-li diagnostický přístroj defektní nebo poškozený: diagnostický přístroj opravit pomocí návodu pro opravy.

Adaptér AP a adaptér AK nepotřebují žádnou údržbu a nemohou být opravovány.

- ▶ Je-li adaptér AP nebo adaptér AK defektní či poškozený: adaptér AP nebo adaptér AK vyměnit.

11 Odstranění poruch

11.1 Odstraňování poruch v diagnostickém přístroji

Poruchy mohou být signalizovány následovně:

- na displeji
- je-li používán diagnostický software STIHL, v diagnostickém softwaru STIHL
- ▶ Pročíst si Technické informace k diagnostickému přístroji a poruchy odstranit.

12 Technická data

12.1 Diagnostický přístroj STIHL ADG 2

- Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
- Příkon: 5 W
- Přípustné tepelné pásmo: + 5°C až + 40°C
- Kategorie přepětí: II

 Kategorie ochrany II. Těleso diagnostického přístroje je vůči síťovému proudovému obvodu dvojitě izolováno.

12.2 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění ustanovení REACH (EG) č. 1907/2006 jsou uvedeny pod www.stihl.com/reach.

13 Náhradní díly a příslušenství

13.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL® Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání v odborných prodejnách STIHL.

14 Likvidace stroje

14.1 Likvidace diagnostického přístroje



Diagnostický přístroj, adaptér AP, adaptér AK, příslušenství a balení odevzdat k opětovnému použití.



Diagnostický přístroj, adaptér AP, adaptér AK, příslušenství a balení nelikvidovat s domácím odpadem.

- ▶ Diagnostický přístroj, adaptér AP, adaptér AK, příslušenství a balení likvidovat předpisově a s ohledem na životní prostředí.

15 Prohlášení o konformitě EG


15.1 Připojení diagnostického přístroje STIHL ADG 2


Tento diagnostický přístroj je vyroben a uveden na trh ve shodě s níže uvedenými směrnici: 2006/95/EG (až do 19.04.2016), 2014/35/EU (od 20.04.2016), 2004/108/EG (až do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) a 2011/65/EU.

Kompletní Prohlášení o konformitě EG je k dostání u firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Německo

15.2 Konformitätszeichen

 Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

 Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

16 Adresy

16.1 Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

16.2 Distribuční společnosti STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

16.3 Dovozci firmy STIHL

BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Obsah

1 Úvod	23	10 Údržba a oprava	29
2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu	23	10.1 Údržba a oprava diagnostického prístroja	29
2.1 Symboly v texte	23	11 Odstraňovanie porúch	30
2.2 Označenie výstražných upozornení v texte	23	11.1 Odstránenie porúch diagnostického prístroja	30
3 Dôležité konštrukčné dielce	24	12 Technické údaje	30
3.1 Diagnostický prístroj	24	12.1 Diagnostický prístroj STIHL ADG 2	30
4 Bezpečnostné upozornenia	24	12.2 REACH	30
4.1 Výstražné symboly	24	13 Náhradné diely a príslušenstvo	30
4.2 Použitie v súlade s určením	25	13.1 Náhradné diely a príslušenstvo	30
4.3 Požiadavky na používateľa	25	14 Likvidácia	30
4.4 Pracovná oblasť a okolie	25	14.1 Likvidácia diagnostického prístroja	30
4.5 Bezpečný stav	26	15 ES vyhlásenie o zhode	31
4.6 Diagnostikovanie	26	15.1 Diagnostický prístroj STIHL ADG 2	31
4.7 Skladovanie	26	15.2 Značka konformity	31
5 Príprava diagnostického prístroja	27		
5.1 Diagnostický prístroj pripájajte do zásuvky samostatne	27		
5.2 Pripojenie diagnostického prístroja na počítač	27		
5.3 Nastavenie zobrazovacieho jazyka	27		
5.4 Aktualizovať diagnostický prístroj	28		
6 LED dióda	28		
6.1 LED diódy na diagnostickom prístroji	28		
7 Diagnostika	28		
7.1 Kontrola akumulátorového produktu pomocou diagnostického prístroja	28		
8 Skladovanie	29		
8.1 Skladovanie diagnostického prístroja	29		
9 Čistenie	29		
9.1 Čistenie diagnostického prístroja	29		



Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosti s výrobkom spoločnosti STIHL.




Dr. Nikolas Stihl

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

2.1 Symboly v texte

 Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

2.2 Označenie výstražných upozornení v texte



NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.

- ▶ Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.



VAROVANIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.

- ▶ Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

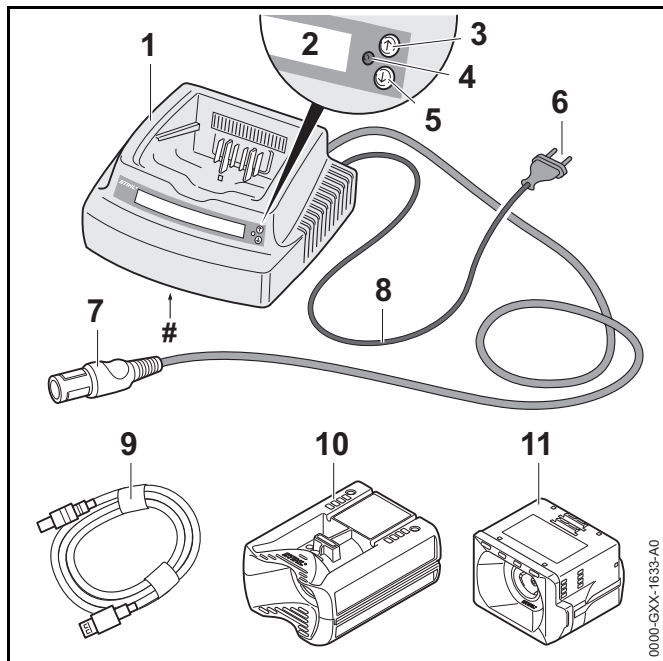
UPOZORNENIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.

- ▶ Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

3 Dôležité konštrukčné dielce

3.1 Diagnostický prístroj



1 Diagnostický prístroj

Diagnostický prístroj kontroluje akumulátorový produkt STIHL alebo VIKING.

2 Displej

Displej počas diagnostiky zobrazuje informácie.

3 Horné tlačidlo

Horné tlačidlo slúži na obsluhu diagnostického prístroja.

4 LED dióda

LED dióda zobrazuje stav diagnostického prístroja.

5 Spodné tlačidlo

Spodné tlačidlo slúži na obsluhu diagnostického prístroja.

6 Sieťová zástrčka

Sieťová zástrčka spája prívodný kábel so zásuvkou.

7 Diagnostický konektor

Diagnostický konektor spája diagnostický prístroj s akumulátorovým produktom STIHL, adaptérom AP alebo adaptérom AK.

8 Prívodný kábel

Prívodný kábel spája diagnostický prístroj so sieťovou zásuvkou.

9 USB spojovací kábel

USB spojovací kábel spája diagnostický prístroj s počítačom.

10 Adaptér AP

Adaptér AP spája diagnostický prístroj s akumulátorovým produktom STIHL so šachtou akumulátora pre akumulátory STIHL AP.

11 Adaptér AK

Adaptér AK spája diagnostický prístroj s akumulátorovým produktom STIHL so šachtou akumulátora pre akumulátory STIHL AK.

Výkonový štítek s číslom stroja

4 Bezpečnostné upozornenia

4.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na diagnostickom prístroji, adaptéri AP a adaptéri AK znamenajú nasledovné:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.



Chráňte adaptér pred dažďom a vlhkosťou.



Adaptér používajte iba s diagnostickým prístrojom.

4.2 Použitie v súlade s určením

Tento diagnostický prístroj slúži diagnostikovanie akumulátorových produktov STIHL a VIKING.

Diagnostický prístroj sa môže používať v spojení s diagnostickým softvérom STIHL.

Adaptér AP a adaptér AK spájajú diagnostický prístroj s vhodným akumulátorovým produktom STIHL alebo VIKING.

Adaptéry, ktoré neboli spoločnosťou STIHL schválené pre tento diagnostický prístroj, môžu vyvolať požiar alebo výbuchy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.



- ▶ Diagnostický prístroj používajte iba bez adaptéra alebo s adaptérom STIHL AP alebo STIHL AK.

Ak sa diagnostický prístroj, adaptér AP a adaptér AK nepoužívajú v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb alebo usmrteniu a môžu vzniknúť vecné škody.

- ▶ Diagnostický prístroj, adaptér AP a adaptér AK používajte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu.

4.3 Požiadavky na používateľa

Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z diagnostického prístroja. Používateľ alebo iné osoby sa môžu ťažko zraniť alebo usmrtiť.



- ▶ Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.

- ▶ Ak odovzdávate diagnostický prístroj ďalším osobám: Odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- ▶ Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Používateľ je plnoletý.
 - Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.

4.4 Pracovná oblasť a okolie

Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá diagnostického prístroja a elektrického prúdu. Môže dôjsť k ťažkým zraneniam alebo usmrteniu detí.

- ▶ Zabráňte prístupu detí.

Diagnostický prístroj nemá ochranu proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže sa diagnostický prístroj poškodiť.



- ▶ Vyhnite sa prevádzke v daždi a vlhkom prostredí.

Diagnostický prístroj nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je diagnostický prístroj vystavený určitým vplyvom okolia, môže začať horieť alebo explodovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.

- ▶ Diagnostický prístroj neprevádzkujte v ľahko horľavom a výbušnom prostredí.
- ▶ Diagnostický prístroj nepoužívajte na ľahko horľavom podklade.
- ▶ Dodržte dovolený teplotný rozsah diagnostického prístroja, 12.1.



- ▶ Diagnostický prístroj prevádzkujte v uzavretej a suchej miestnosti.

4.5 Bezpečný stav

Diagnostický prístroj je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledovné podmienky:

- Diagnostický prístroj nie je poškodený.
- Diagnostický prístroj je čistý a suchý.
- Diagnostický prístroj funguje a neboli na ňom vykonané zmeny.

V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkým zraneniam alebo usmrteniu osôb.

- ▶ Nepoužívajte chybný alebo poškodený diagnostický prístroj.
- ▶ Ak je diagnostický prístroj znečistený alebo mokrý: Diagnostický prístroj vyčistite a nechajte vyschnúť.
- ▶ Nevykonávajte zmeny na diagnostickom prístroji.
- ▶ Do otvorov diagnostického prístroja nestrkajte predmety.
- ▶ Elektrické kontakty diagnostického prístroja nespájajte s kovovými predmetmi ani ich nespájajte nakrátko.
- ▶ Diagnostický prístroj neotvárajte.

4.6 Diagnostikovanie

Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže vzniknúť z nasledujúcich príčin:

- Poškodený prírodný kábel.
- Poškodená sieťová zástrčka.
- Nesprávne nainštalovaná zásuvka.

Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Používateľ môže byť zranený alebo usmrtený.

- ▶ Uistite sa, že prírodný kábel a sieťová zástrčka nie sú poškodené.
- ▶ Sieťovú zástrčku zastrčte do správne nainštalovanej zásuvky.

Počas diagnostikovania môže nesprávne sieťové napätie alebo nesprávna sieťová frekvencia viesť k prepätiu v diagnostickom prístroji. Diagnostický prístroj sa môže poškodiť.

- ▶ Ubezpečte sa, že sa sieťové napätie a sieťová frekvencia siete zhodujú s údajmi na výkonovom štítku diagnostického prístroja.

Počas diagnostikovania môže poškodený alebo pokazený diagnostický prístroj nezvyčajne zapáchať alebo dymiť. Môže dôjsť k zraneniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Diagnostický prístroj sa môže pri nedostatočnom odvádzaní tepla prehriať a vyvolať požiar. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a môžu vzniknúť vecné škody.

- ▶ Diagnostický prístroj neprikrývajte.

4.7 Skladovanie

Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá diagnostického prístroja. Môže dôjsť k ťažkým zraneniam alebo usmrteniu detí.

- ▶ Diagnostický prístroj skladujte mimo dosahu detí.

Diagnostický prístroj nie je chránený proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je diagnostický prístroj vystavený určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť.

- ▶ Keď je diagnostický prístroj teplý: Diagnostický prístroj nechajte ochladieť.
- ▶ Diagnostický prístroj skladujte na čistom a suchom mieste.

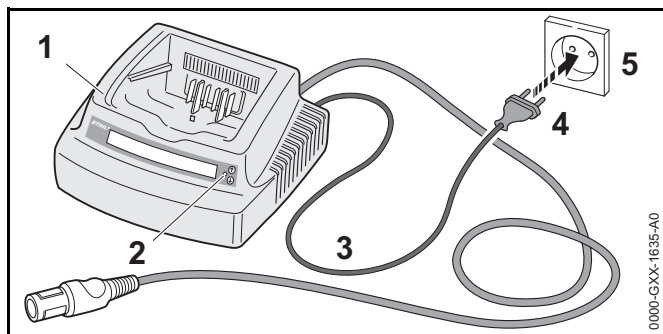
- ▶ Diagnostický prístroj skladujte v uzavretej miestnosti.

Prívodný kábel nie je určený na prenášanie alebo zavesenie diagnostického prístroja. Prívodný kábel a diagnostický prístroj sa môžu poškodiť.

- ▶ Diagnostický prístroj uchopte za kryt a pevne ho držte.

5 Príprava diagnostického prístroja

5.1 Diagnostický prístroj pripájajte do zásuvky samostatne.



- ▶ Sieťovú zástrčku (4) zasuňte do dobre prístupnej zásuvky (5).

Diagnostický prístroj (1) vykoná vlastný test. LED (2) svieti cca 1 sekundu na zeleno a cca 1 sekundu na žltu a potom cca 1 sekundu červeno.



VAROVANIE

Osoby sa môžu na prívodnom kábli potknúť. Osoby sa môžu zraniť a diagnostický prístroj sa môže poškodiť.

- ▶ Prívodný kábel uložte nízko pri zemi.
- ▶ Prívodný kábel (3) uložte.

5.2 Pripojenie diagnostického prístroja na počítač

Diagnostický prístroj sa môže používať v spojení s diagnostickým softvérom STIHL. Na tento účel musí byť diagnostický prístroj pripojený na počítač.

- ▶ Diagnostický softvér STIHL inštalujte na počítači.
- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na zásuvku, 5.1.
- ▶ Pripojte USB spojovací kábel na diagnostický prístroj.
- ▶ Pripojte USB spojovací kábel na počítač.
Počítač rozpozná diagnostický prístroj automaticky.
- ▶ Zvoľte STIHL ADG 2 v diagnostickom softvéri a sledujte pokyny diagnostického softvéru.



5.3 Nastavenie zobrazovacieho jazyka

Na diagnostickom prístroji je v stave dodávky k dispozícii zobrazovací jazyk angličtina. Želaný zobrazovací jazyk sa môže nastaviť v spojení s diagnostickým softvérom STIHL.

- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na zásuvku, 5.1.
- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na počítač, 5.2.
- ▶ Na hlavnej obrazovke diagnostického softvéru STIHL zvoľte vľavo hore „Firmvér“, „ADG 2“ a „Aktualizácia“.
- ▶ Zvoľte značku krajiny želaného zobrazovacieho jazyka.
Firmvér a zobrazovací jazyk diagnostického prístroja sa automaticky aktualizujú.
Aktualizácia môže trvať až do 20 minút.
Keď je aktualizácia úspešne ukončená, je zvolený zobrazovací jazyk na diagnostickom prístroji k dispozícii.

5.4 Aktualizovať diagnostický prístroj

Nové akumulátorové produkty STIHL alebo VIKING a nové diagnostické funkcie si vyžadujú, aby sa diagnostický prístroj aktualizoval. Diagnostický prístroj sa môže aktualizovať pomocou diagnostického softvéru STIHL.

- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na zásuvku,  5.1.
- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na počítač,  5.2.
- ▶ Počítač spojte s internetom.
- ▶ Zvoľte STIHL ADG 2 v diagnostickom softvéri STIHL a zvoľte „Skontrolovať aktualizáciu“.

Diagnostický prístroj sa automaticky aktualizuje.

V prípade, že diagnostický prístroj nie je pripojený na počítač alebo počítač nie je spojený s internetom, diagnostický prístroj sa nemôže aktualizovať automaticky.

- ▶ Vyhľadajte distribučnú spoločnosť alebo importéra.

6 LED dióda

6.1 LED diódy na diagnostickom prístroji

LED dióda zobrazuje stav diagnostického prístroja:

- LED diódy môžu svietiť zeleno, žltu alebo červeno.
- LED diódy môžu blikať žltu alebo červeno.


V prípade, že LED dióda svieti zeleno, je kontrovaná funkcia akumulátorového produktu v poriadku.

V prípade, že LED dióda svieti žltu, je kontrovaná funkcia akumulátorového produktu v poriadku. V pamäti chýb diagnostického prístroja je uložená krátkodobá porucha funkcie.

V prípade, že LED dióda svieti červeno, je kontrovaná funkcia akumulátorového produktu chybná. Zobrazí sa kód pre poruchu.



V prípade, že LED dióda bliká žltu, musí používateľ vykonať na produkte akciu.

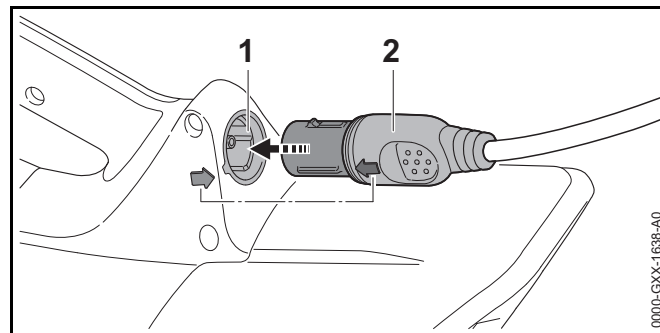
V prípade, že LED dióda bliká červeno, môže mať nasledovné významy:

- Na displeji sa zobrazí bezpečnostné upozornenie.
- Diagnostický prístroj sa musí aktualizovať,  5.4.
- Diagnostický prístroj je chybný.

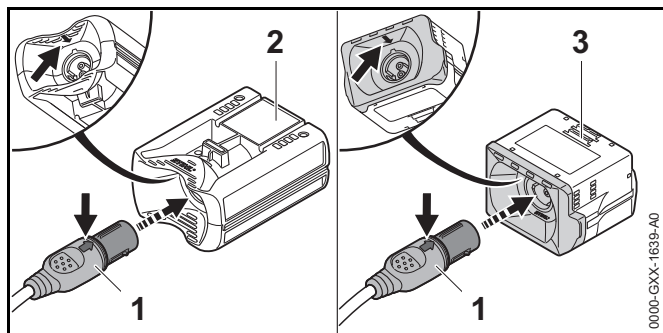
7 Diagnostika

7.1 Kontrola akumulátorového produktu pomocou diagnostického prístroja

- ▶ Diagnostický prístroj pripojte na zásuvku,  5.1.
- ▶ Ak sa diagnostický prístroj používa v spojení s diagnostickým softvérom STIHL: Diagnostický prístroj pripojte na počítač,  5.4.
- ▶ Vložte akumulátor STIHL AP alebo akumulátor STIHL AK do diagnostického prístroja.



- ▶ Diagnostický konektor (2) zastrčte do zdievky (1) v akumulátorovom produkte tak, aby šípka na diagnostickom konektore a šípka na akumulátorovom produkte lícovali.



- ▶ V prípade, sa musí použiť adaptér AP (2) alebo adaptér AK (3): Diagnostický konektor (1) zastrčte do adaptéra AP (2) alebo do adaptéra AK (3).

Vedenie (šípka) diagnostického konektora (1) musí siahať do vedenia (šípka) v adaptéri AP (2) alebo v adaptéri AK (3).

Kontrola sa môže naštartovať.



VAROVANIE

Nástroj akumulátorového produktu sa počas skúšky môže začať pohybovať. Môže dôjsť k ťažkým zraneniam osôb.

- ▶ Zabráňte prístupu ďalších osôb do pracovného priestoru.
 - ▶ Nedotýkajte sa nástroja.
-
- ▶ Dodržiavajte pokyny na displeji alebo v diagnostickom softvéri STIHL.

8 Skladovanie

8.1 Skladovanie diagnostického prístroja

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Vyberte akumulátor.
- ▶ Diagnostický prístroj uschovávajte tak, aby boli splnené nasledovné podmienky:

- Diagnostický prístroj je mimo dosahu detí.
- Diagnostický prístroj je čistý a suchý.
- Diagnostický prístroj je v uzavretej miestnosti.
- Diagnostický prístroj nie je zavesený na prívodnom kábli.

9 Čistenie

9.1 Čistenie diagnostického prístroja

- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Vyberte akumulátor.
- ▶ Diagnostický prístroj, adaptér AP a adaptér AK vyčistite vlhkou handrou.
- ▶ Elektrické kontakty diagnostického prístroja, adaptéra AP a adaptéra AK vyčistite štetcom alebo mäkkou kefkou.

10 Údržba a oprava

10.1 Údržba a oprava diagnostického prístroja

- ▶ Ak je diagnostický prístroj pokazený alebo poškodený: Diagnostický prístroj opravte pomocou návodu na opravu.

Na adaptéri AP a adaptéri AK sa nemusí vykonávať údržba a nemusí sa opravovať.

- ▶ V prípade, že je adaptér AP alebo adaptér AK chybný alebo poškodený: Adaptér AP alebo adaptér AK vymeňte.

11 Odstraňovanie porúch

11.1 Odstránenie porúch diagnostického prístroja


Poruchy sa môžu zobrazit' nasledovne:

- na displeji
- v prípade, že sa používa diagnostický softvér STIHL, v diagnostickom softvéri STIHL
- ▶ Technické informácie k čítaniu diagnostického softvéru a odstraňovaniu porúch.

12 Technické údaje

12.1 Diagnostický prístroj STIHL ADG 2

- Sieťové napätie: pozri výkonový štítok
- Príkon: 5 W
- Dovolený rozsah teploty: + 5 °C až + 40 °C
- Kategória prepätia: II

 Trieda ochrany II. Teleso diagnostického prístroja je dvojmo izolované k sieťovému prúdovému obvodu.

12.2 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH (ES) č. 1907/2006 sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

13 Náhradné diely a príslušenstvo

13.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL® Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného obchodníka značky STIHL.

14 Likvidácia

14.1 Likvidácia diagnostického prístroja



Diagnostický prístroj, adaptér AP, adaptér AK, príslušenstvo a balenie odovzdajte na opätovné zhodnotenie.



Diagnostický prístroj, adaptér AP, adaptér AK, príslušenstvo a balenie nelikvidujte s domovým odpadom.

- ▶ Diagnostický prístroj, adaptér AP, adaptér AK, príslušenstvo a balenie zlikvidujte podľa predpisov a ekologicky.

15 ES vyhlásenie o zhode


15.1 Diagnostický prístroj STIHL ADG 2


Tento diagnostický prístroj bol vyrobený a uvedený na trh v súlade s nasledujúcimi smernicami: 2006/95/ES (do 19.04.2016), 2014/35/EÚ (od 20.04.2016), 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EÚ (od 20.04.2016) a 2011/65/EÚ.

Kompletné ES vyhlásenie o zhode je dostupné vo firme ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemecko

15.2 Značka konformity

 Sú splnené všetky príslušné požiadavky, ktoré sú stanovené v harmonizačných právnych predpisoch Európskej únie.

 Všetky ustanovenia o konformite a technické požiadavky, ktoré sú platné v Eurázijskej ekonomickej únii, sú splnené.

Содержание

1	Предисловие	33	9	Очистка	40
2	Информация к данному руководству по эксплуатации	33	9.1	Очистка диагностического прибора	40
2.1	Символы в тексте	33	10	Техническое обслуживание и ремонт	40
2.2	Маркировка предупредительных надписей в тексте	33	10.1	Ремонт и техническое обслуживание диагностического прибора	40
3	Важные комплектующие	34	11	Устранение неисправностей	40
3.1	Диагностический прибор	34	11.1	Устранение неисправностей диагностического прибора	40
4	Указания по технике безопасности	34	12	Технические данные	41
4.1	Предупреждающие символы	34	12.1	Диагностический прибор STIHL ADG 2	41
4.2	Применение по назначению	35	12.2	REACH	41
4.3	Требования к пользователю	35	12.3	Установленный срок службы	41
4.4	Рабочая зона и окружающее пространство	35	13	Запасные части и принадлежности	41
4.5	Безопасное состояние	36	13.1	Запасные части и принадлежности	41
4.6	Диагностика	36	14	Устранение отходов	41
4.7	Хранение	37	14.1	Утилизация диагностического прибора	41
5	Подготовка диагностического прибора	37	15	Сертификат соответствия ЕС	41
5.1	Подключение диагностического прибора в розетку	37	15.1	Диагностический прибор STIHL ADG 2	41
5.2	Подключение диагностического прибора к компьютеру	38	15.2	Konformitätszeichen	42
5.3	Настройка языка индикации	38	16	Адреса	42
5.4	Обновление диагностического прибора	38	16.1	Дочерние компании STIHL	42
6	Светодиод	39	16.2	Представительства STIHL	42
6.1	Светодиод на диагностическом приборе	39			
7	Диагностика	39			
7.1	Проверка аккумуляторного устройства с помощью диагностического прибора	39			
8	Хранение	40			
8.1	Хранение диагностического прибора	40			

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL.




Д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Символы в тексте

 Данный символ указывает на главу в данном руководстве по эксплуатации.

2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



ОПАСНОСТЬ

Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.

- ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.

- ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

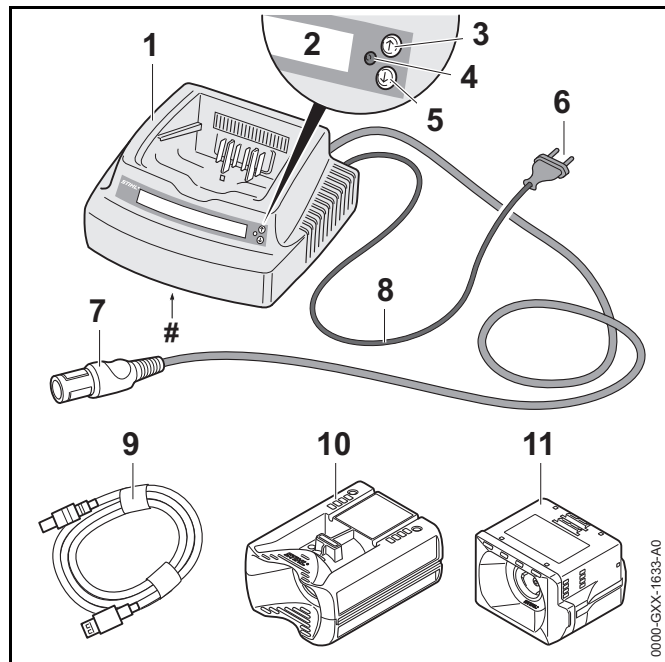
УКАЗАНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.

- ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

3 Важные комплектующие

3.1 Диагностический прибор



1 Диагностический прибор

Диагностический прибор используется для проверки аккумуляторного устройства STIHL или VIKING.

2 Дисплей

Дисплей отображает информацию во время диагностики.

3 Верхняя нажимная кнопка

Верхняя нажимная кнопка служит для управления диагностическим прибором.

4 Светодиод

Светодиод отображает состояние диагностического прибора.

5 Нижняя нажимная кнопка

Нижняя нажимная кнопка служит для управления диагностическим прибором.

6 Штепсельная вилка

Штепсельная вилка соединяет кабель питания с розеткой.

7 Штекер для присоединения диагностического прибора

Штекер для присоединения диагностического прибора соединяет диагностический прибор с аккумуляторным устройством STIHL, адаптером AP или адаптером АК.

8 Кабель питания

Кабель питания соединяет диагностический прибор с штепсельной вилкой.

9 Соединительный кабель USB

Соединительный кабель USB соединяет диагностический прибор с компьютером.

10 Адаптер AP

Адаптер AP соединяет диагностический прибор с аккумуляторным устройством STIHL с аккумуляторным отсеком для аккумуляторов STIHL AP.

11 Адаптер АК

Адаптер АК соединяет диагностический прибор с аккумуляторным устройством STIHL с аккумуляторным отсеком для аккумуляторов STIHL АК.

Фирменная табличка с заводским номером

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на диагностическом приборе, адаптере AP и адаптере АК означают следующее:



Соблюдать указания по технике безопасности и их меры.



Прочитать, понять и сохранить руководство по эксплуатации.



Предохранять диагностический прибор от дождя и влаги.



Использовать адаптер только с диагностическим прибором.

4.2 Применение по назначению

Этот диагностический прибор служит для диагностики аккумуляторных устройств STIHL и VIKING.

Диагностический прибор можно использовать в комбинации с программным обеспечением компании STIHL для диагностики.

Адаптер AP и адаптер АК соединяют диагностический прибор с соответствующим аккумуляторным устройством STIHL или VIKING.

Адаптеры, не утвержденные компанией STIHL для этого диагностического прибора, могут послужить причиной пожаров и взрывов. Это может привести к тяжелым или смертельным травмам людей и возникновению материального ущерба.



- ▶ Диагностический прибор использовать только без адаптера или со STIHL адаптером AP или STIHL адаптером АК.

Использование диагностического прибора, адаптера AP и адаптера АК не по назначению может привести к тяжелым травмам или смерти людей и материальному ущербу.

- ▶ Диагностический прибор, адаптер AP и адаптер АК использовать в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации.

4.3 Требования к пользователю

Пользователи без инструктажа могут не понять или неправильно оценить риски эксплуатации диагностического прибора. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя или других лиц.



- ▶ Прочитать, понять и сохранить руководство по эксплуатации.
- ▶ Если диагностический прибор передают другому лицу: руководство по эксплуатации передать в комплекте.
- ▶ Обеспечить, чтобы пользователь соответствовал следующим требованиям:
 - Совершеннолетие пользователя.
 - Пользователь не находится под влиянием алкоголя, медикаментов или наркотиков.

4.4 Рабочая зона и окружающее пространство

Дети могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с диагностическим прибором и электрическим током. Это может привести к тяжелым травмам или смерти детей.

- ▶ Не подпускать детей близко.

Диагностический прибор не является влагонепроницаемым. При эксплуатации во время дождя или при высокой влажности диагностический прибор может быть поврежден.



- ▶ Не эксплуатировать при дожде и высокой влажности.

Диагностический прибор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях диагностический прибор может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам людей и возникновению материального ущерба.

- ▶ Не эксплуатировать диагностический прибор в легко горючей и взрывоопасной среде.
- ▶ Не эксплуатировать диагностический прибор на легко горючем основании.
- ▶ Соблюдать допустимый температурный диапазон диагностического прибора, 12.1.



- ▶ Эксплуатировать диагностический прибор в закрытом и сухом помещении.

4.5 Безопасное состояние

Диагностический прибор находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия:

- Диагностический прибор не поврежден.
- Диагностический прибор чистый и сухой.
- Диагностический прибор функционирует и его конструкция не изменена.

В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и система безопасности выходит из строя. Это может привести к тяжелым травмам или смерти людей.

- ▶ Не использовать поврежденный или дефектный диагностический прибор.
- ▶ Если диагностический прибор загрязнен или влажный: диагностический прибор очистить и просушить.
- ▶ Не изменять конструкцию диагностического прибора.
- ▶ Не помещать предметы в отверстия диагностического прибора.
- ▶ Не соединять контакты диагностического прибора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
- ▶ Диагностический прибор не вскрывать.

4.6 Диагностика

Контакт с токопроводящими узлами может возникнуть по следующим причинам:

- поврежден кабель питания.
- повреждена штепсельная вилка.
- неправильно установлена розетка.

Контакт с токопроводящими узлами может вызвать удар током. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.

- ▶ Обеспечить отсутствие повреждений на кабеле питания и штепсельной вилке.
- ▶ Вставить штепсельную вилку в правильно установленную розетку.

Во время диагностики неправильное напряжение или неправильная частота в сети могут привести к перенапряжению диагностического прибора. Диагностический прибор может повредиться.

- ▶ Обеспечить, чтобы напряжение и частота сети соответствовали данным на заводской табличке диагностического прибора.

При диагностике поврежденный или дефектный диагностический прибор может необычно пахнуть или дымиться. Это может привести к травмам людей и возникновению материального ущерба.

- ▶ Штепсельную вилку вынуть из розетки.

При недостаточном отводе тепла диагностический прибор может перегреться и вызвать пожар. Это может привести к тяжелым или смертельным травмам людей и возникновению материального ущерба.

- ▶ Диагностический прибор не покрывать.

4.7 Хранение

Дети могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с диагностическим прибором. Это может привести к тяжелым травмам или смерти детей.

- ▶ Хранить диагностический прибор в недоступном для детей месте.

Диагностический прибор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях диагностический прибор может получить повреждения.

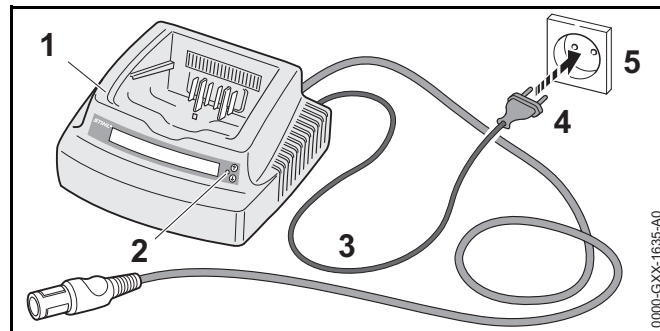
- ▶ Если диагностический прибор теплый: дать диагностическому прибору остыть.
- ▶ Хранить диагностический прибор в чистом и сухом состоянии.
- ▶ Хранить диагностический прибор в закрытом помещении.

Кабель питания не предназначен для того, чтобы диагностический прибор носили или подвешивали за него. Кабель питания и диагностический прибор могут получить повреждения.

- ▶ Брать и держать диагностический прибор за корпус.

5 Подготовка диагностического прибора

5.1 Подключение диагностического прибора в розетку



- ▶ Вставить штепсельную вилку (4) в доступную розетку (5).

Диагностический прибор (1) проводит самодиагностику. Светодиод (2) примерно 1 секунду горит зеленым, примерно 1 секунду – желтым и потом примерно 1 секунду – красным светом.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

О кабель питания можно споткнуться. Это может привести к травмам людей и повреждению диагностического прибора.

- ▶ Ровно разложить кабель питания на полу.
- ▶ Разложить кабель питания (3).

5.2 Подключение диагностического прибора к компьютеру

Диагностический прибор можно использовать в комбинации с программным обеспечением компании STIHL для диагностики. Для этого диагностический прибор должен быть подключен к компьютеру.



- ▶ Установить программное обеспечение компании STIHL для диагностики на компьютере.
- ▶ Подключение диагностического прибора в розетку,  5.1.
- ▶ Соединительный кабель USB подключить к диагностическому прибору.
- ▶ Соединительный кабель USB подключить к компьютеру.

Компьютер автоматически распознает диагностический прибор.

- ▶ В программном обеспечении для диагностики выбрать STIHL ADG 2 и следовать указаниям программного обеспечения для диагностики.

5.3 Настройка языка индикации

На диагностическом приборе в состоянии поставки доступна индикация на английском языке. Желаемый язык индикации можно настроить в комбинации с программным обеспечением компании STIHL для диагностики.

- ▶ Подключение диагностического прибора в розетку,  5.1.
- ▶ Подключение диагностического прибора к компьютеру,  5.2.
- ▶ На главном экране программного обеспечения компании STIHL для диагностики вверху слева выбрать «Встроенное программное обеспечение», «ADG 2» и «Обновление».



- ▶ Выбрать код страны желаемого языка индикации. Встроенное программное обеспечение и язык индикации диагностического прибора обновляются автоматически.

Обновление может длиться до 20 минут.

После успешного завершения обновления выбранный язык индикации доступен на диагностическом приборе.

5.4 Обновление диагностического прибора

Новые аккумуляторные устройства STIHL или VIKING и новые функции диагностики требуют обновления диагностического прибора. Диагностический прибор можно обновить с помощью программного обеспечения компании STIHL для диагностики.

- ▶ Подключение диагностического прибора в розетку,  5.1.
- ▶ Подключение диагностического прибора к компьютеру,  5.2.
- ▶ Подключить компьютер к интернету.
- ▶ Выбрать STIHL ADG 2 в программном обеспечении компании STIHL для диагностики и выбрать «Проверить обновление».

Диагностический прибор обновляется автоматически.

Если диагностический прибор не подключен к компьютеру или компьютер не подключен к интернету, автоматическое обновление диагностического прибора невозможно.

- ▶ Обратиться в фирму по сбыту или к импортеру.

6 Светодиод

6.1 Светодиод на диагностическом приборе

Светодиод отображает состояние диагностического прибора:

- Светодиод может гореть зеленым, желтым или красным светом.
- Светодиод может мигать желтым или красным светом.


Если светодиод горит зеленым светом, то проверенная функция аккумуляторного устройства в порядке.

Если светодиод горит желтым светом, то проверенная функция аккумуляторного устройства в порядке. В регистраторе неисправностей диагностического прибора сохранен кратковременный сбой функции.

Если светодиод горит красным светом, то проверенная функция аккумуляторного устройства дефектна. Отображается код неисправности.


Если светодиод мигает желтым светом, то пользователь должен выполнить действие на продукте.


Если светодиод мигает красным светом, то это может иметь следующие значения:

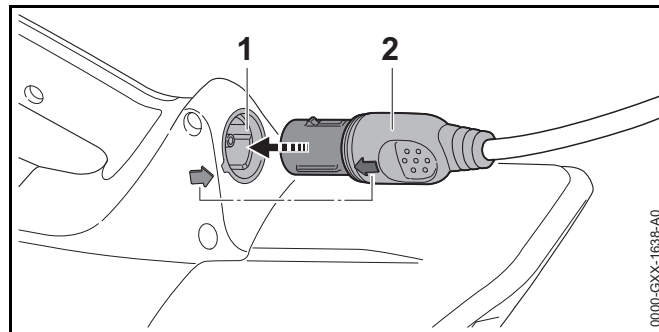
- на дисплее отображается указание по безопасности.
- Диагностический прибор необходимо обновить,  5.4.
- Диагностический прибор дефектен.

7 Диагностика

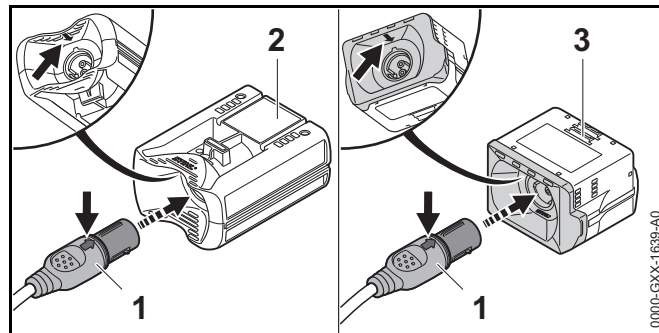
7.1 Проверка аккумуляторного устройства с помощью диагностического прибора

- ▶ Подключение диагностического прибора в розетку,  5.1.

- ▶ Если диагностический прибор используется в комбинации с программным обеспечением компании STIHL для диагностики: Подключение диагностического прибора к компьютеру,  5.4.
- ▶ Аккумулятор STIHL AP или аккумулятор STIHL AK вставить в диагностический прибор.



- ▶ Штекер для присоединения диагностического прибора (2) вставить в гнездо (1) в аккумуляторном продукте так, чтобы стрелка на штекере для присоединения диагностического прибора располагалась на одной прямой со стрелкой на аккумуляторном продукте.



- ▶ Если необходимо использовать адаптер AP (2) или адаптер АК (3): штекер для присоединения диагностического прибора (1) вставить в адаптер AP (2) или адаптер АК (3).

Направление (стрелка) штекера для присоединения диагностического прибора (1) должно захватывать направляющую (стрелку) в адаптере AP (2) или в адаптере АК (3).

Можно запускать проверку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструмент аккумуляторного устройства во время проверки может начать двигаться. Это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Посторонним лицам запрещается находиться в рабочей зоне.
- ▶ Не касаться инструмента.

- ▶ Следовать указаниям на дисплее или в программном обеспечении компании STIHL для диагностики.

8 Хранение

8.1 Хранение диагностического прибора

- ▶ Штепсельную вилку вынуть из розетки.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Хранить диагностический прибор так, чтобы выполнялись следующие условия:
 - Диагностический прибор недоступен для детей.
 - Диагностический прибор чистый и сухой.
 - Диагностический прибор находится в закрытом помещении.
 - Диагностический прибор не подвешен за кабель питания.

9 Очистка

9.1 Очистка диагностического прибора

- ▶ Штепсельную вилку вынуть из розетки.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Диагностический прибор, адаптер AP и адаптер АК очистить влажной тряпкой.
- ▶ Очистить электрические контакты диагностического прибора, адаптера AP и адаптера АК кистью или мягкой щеткой.

10 Техническое обслуживание и ремонт

10.1 Ремонт и техническое обслуживание диагностического прибора

- ▶ Если диагностический прибор дефектен или поврежден: отремонтировать диагностический прибор с помощью инструкции по ремонту.

Адаптер AP и адаптер АК не нуждаются в техническом обслуживании и их нельзя отремонтировать.

- ▶ Если адаптер AP или адаптер АК дефектен или поврежден: заменить адаптер AP или адаптер АК.

11 Устранение неисправностей

11.1 Устранение неисправностей диагностического прибора

Неисправности могут отображаться следующим образом:

- на дисплее
- при использовании программного обеспечения компании STIHL для диагностики в программном обеспечении компании STIHL для диагностики
- ▶ Прочитать техническую информацию к диагностическому прибору и устранить неисправности.

12 Технические данные

12.1 Диагностический прибор STIHL ADG 2

- Номинальное напряжение: см. заводскую табличку.
- Потребляемая мощность: 5 Вт
- Допустимый температурный диапазон: от + 5 °C до + 40 °C
- Категория перенапряжения: II



Класс защиты II. Корпус диагностического прибора имеет двойную изоляцию от цепи сетевого тока.

12.2 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения о соответствии регламенту ЕС REACH № 1907/2006 можно найти на странице www.stihl.com/reach.

12.3 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Для выработки установленного срока службы необходимы своевременное техническое обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

13 Запасные части и принадлежности

13.1 Запасные части и принадлежности

STIHL® Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Их можно получить у представителей STIHL.

14 Устранение отходов

14.1 Утилизация диагностического прибора



Диагностический прибор, адаптер AP, адаптер АК, принадлежности и упаковку отдавать в переработку.



Диагностический прибор, адаптер AP, адаптер АК, принадлежности и упаковку не утилизировать вместе с бытовым мусором.

- ▶ Диагностический прибор, адаптер AP, адаптер АК, принадлежности и упаковку утилизировать согласно предписаниям и без вреда для окружающей среды.

15 Сертификат соответствия ЕС

15.1 Диагностический прибор STIHL ADG 2


Dieses Diagnosegerät ist in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien gefertigt und in Verkehr gebracht worden: 2006/95/EG (до 19.04.2016), 2014/35/EU (с 20.04.2016), 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU.


Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно получить в компании ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Казахстан, 050026, Алматы

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

15.2 Konformitätszeichen

 Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

 Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

16 Адреса

16.1 Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО "Андреас Штиль Маркетинг"
ул. Тамбовская, 12, оф. 53 53
Россия, 192007, Санкт-Петербург

16.2 Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
Белоруссия, 220004 Минск

В Казахстане:

Представительство ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125 А, офис 2

Saturs

1 Priekšvārds	44	10.1 Diagnostikas ierīces apkope un remonts	51
2 Informācija par šo lietošanas instrukciju	44	11 Traucējumu novēršana	51
2.1 Simboli tekstā	44	11.1 Diagnostikas ierīces traucējumu novēršana	51
2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā	44	12 Tehniskie dati	51
3 Svarīgākās detaļas	45	12.1 STIHL ADG 2 diagnostikas ierīce	51
3.1 Diagnostikas ierīce	45	12.2 REACH	51
4 Drošības norādījumi	45	13 Rezerves daļas un piederumi	51
4.1 Brīdinājuma simboli	45	13.1 Rezerves daļas un piederumi	51
4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana	46	14 Utilizācija	51
4.3 Prasības lietotājam	46	14.1 Diagnostikas ierīce utilizācija	51
4.4 Darba zona un apkārtnē	46	15 EK atbilstības deklarācija	52
4.5 Drošs stāvoklis	47	15.1 STIHL ADG 2 diagnostikas ierīce	52
4.6 Diagnostikas veikšana	47	15.2 Atbilstības zīme	52
4.7 Uzglabāšana	47		
5 Diagnostikas ierīces sagatavošana	48		
5.1 Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai	48		
5.2 Diagnostikas ierīces pieslēgšana datoram	48		
5.3 Rādījumu valodas iestatīšana	48		
5.4 Diagnostikas ierīces atjaunināšana	49		
6 Gaismas diode	49		
6.1 Gaismas diodes uz diagnostikas ierīces	49		
7 Diagnostika	49		
7.1 Akumulatora izstrādājuma pārbaude ar diagnostikas ierīci	49		
8 pirms novietošanas uzglabāšanā;	50		
8.1 Diagnostikas ierīces uzglabāšana	50		
9 Tīrīšana	50		
9.1 Diagnostikas ierīces tīrīšana	50		
10 Apkope un remonts	51		

STIHL®

Šī lietošanas instrukcija ir pakļauta autortiesību aizsardzībai. Visas tiesības ir aizsargātas – jo tas attiecas uz tiesībām instrukciju pavairot, tulkot un apstrādāt ar elektronisku sistēmu palīdzību.

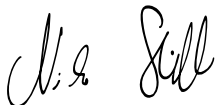
1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlējies STIHL. Mēs atfistām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.




Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Simboli tekstā

 Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



BĪSTAMI

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.

- ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.

- ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

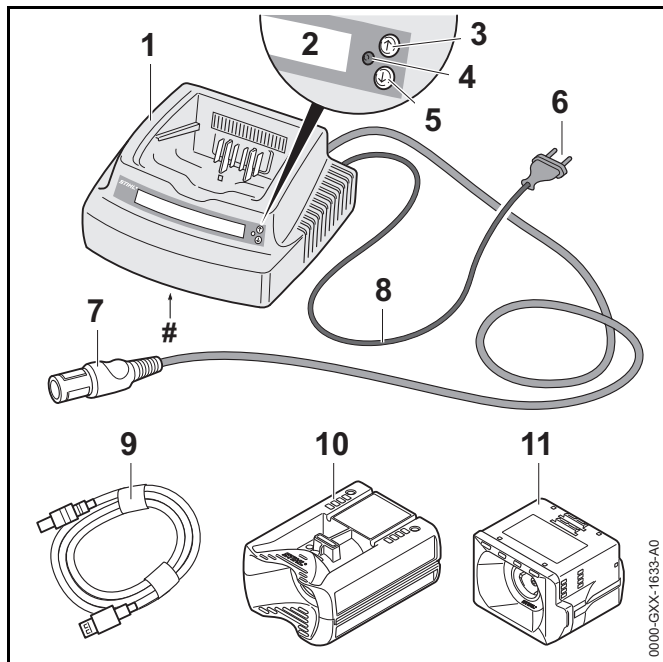
NORĀDĪJUMS

Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.

- ▶ Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

3 Svarīgākās detaļas

3.1 Diagnostikas ierīce



1 Diagnostikas ierīce

Diagnostikas ierīce veic STIHL vai VIKING akumulatora izstrādājuma pārbaudi.

2 Displejs

Displejs diagnostikas laikā rāda informāciju.

3 Augšējais taustiņš

Augšējais taustiņš ir paredzēts diagnostikas ierīces vadībai.

4 Gaismas diode

Gaismas diode rāda diagnostikas ierīces statusu.

5 Apakšējais taustiņš

Apakšējais taustiņš ir paredzēts diagnostikas ierīces vadībai.

6 Barošanas kontaktdakša

Barošanas kontaktdakša savieno barošanas kabeli ar kontaktligzdu.

7 Diagnostikas spraudnis

Diagnostikas spraudnis savieno diagnostikas ierīci ar STIHL akumulatora izstrādājumu, adapteri AP vai adapteri AK.

8 Barošanas kabelis

Barošanas kabelis savieno diagnostikas ierīci ar tīkla kontaktdakšu.

9 USB savienojuma kabelis

USB savienojuma kabelis savieno diagnostikas ierīci ar datoru.

10 Adapters AP

Adapters AP savieno diagnostikas ierīci ar STIHL akumulatora izstrādājumu ar STIHL AP akumulatoru nodalījumu.

11 Adapters AK

Adapters AK savieno diagnostikas ierīci ar STIHL akumulatora izstrādājumu ar STIHL AK akumulatoru nodalījumu.

Identifikācijas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

4 Drošības norādījumi

4.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboli uz diagnostikas ierīces, adaptera AP un adaptera AK nozīmē sekojošo:



Ievērojiet drošības norādījumus un to pasākumus.



Izlasiet, saprotiet un saglabājiēt lietošanas instrukciju.



Sargājiēt diagnostikas ierīci no lietus un mitruma.



Lietojiet adapteru tikai ar diagnostikas ierīci.

4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Šī diagnostikas ierīce ir paredzēta diagnostikas veikšanai STIHL un VIKING akumulatora izstrādājumiem.

Diagnostikas ierīci varat lietot kopā ar STIHL diagnostikas programmatūru.

Adapters AP un adapters AK savieno diagnostikas ierīci ar saderīgu STIHL vai VIKING akumulatora izstrādājumu.

Adaptēri, kurus STIHL nav atļāvis lietot šai diagnostikas ierīcei, var radīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.



- ▶ Lietojiet diagnostikas ierīci bez adaptera vai ar STIHL adapteri AP vai STIHL adapteri AK.

Neizmantojot diagnostikas ierīci, adapteri AP un adapteri AK atbilstoši noteikumiem, iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.

- ▶ Diagnostikas ierīci, adapteri AP un adapteri AK izmantojiet tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

4.3 Prasības lietotājam

Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada diagnostikas ierīce. Lietotājs vai citi cilvēki var gūt smagas traumas vai var tik nonāvēti.



- ▶ Izlasiet, saprotiet un saglabājiēt lietošanas instrukciju.

- ▶ Nododot diagnostikas ierīci citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
- ▶ Pārliecinieties, vai lietotājs atbilst šādām prasībām:
 - Lietotājs ir pilngadīgs.
 - Lietotājs nav alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē.

4.4 Darba zona un apkārtnē

Bērni nespēj atpazīt un novērtēt diagnostikas ierīces un elektriskās strāvas radīto apdraudējumu. Tas var bērniem radīt smagas vai nāvējošas traumas.


- ▶ Neļaujiet iekārtas tuvumā uzturēties bērniem.

Diagnostikas ierīce nav ūdensdroša. Strādājot lietū vai mitrā vidē, diagnostikas ierīce var tik sabojāta.



- ▶ Nelietojiet to lietū un mitrā vidē.

Diagnostikas ierīce nav aizsargāta pret visu vides ietekmi. Ja diagnostikas ierīce ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tā var aizdegties vai uzsprāgt. Iespējamās smagas traumas un mantiskie bojājumi.

- ▶ Nelietojiet diagnostikas ierīci ugunsnedrošā vai sprādziennedrošā vidē.
- ▶ Nelietojiet diagnostikas ierīci uz ugunsnedrošas pamatnes.
- ▶ Ievērojiet pieļaujamo diagnostikas ierīces temperatūras diapazonu,  12.1.



- ▶ Lietojiet diagnostikas ierīci slēgtā un sausā telpā.

4.5 Drošs stāvoklis

Diagnostikas ierīce ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Diagnostikas ierīce nav bojāta.
- Diagnostikas ierīce ir tīra un sausa.
- Diagnostikas ierīce darbojas un nav izmainīts.

Nedrošā stāvoklī detaļas vai nedarbojas pareizi un drošības ierīces neveic savas funkcijas. Tas var cilvēkiem radīt smagas vai nāvējošas traumas.

- ▶ Neizmantojiet bojātu diagnostikas ierīci.
- ▶ Ja diagnostikas ierīce ir netīra vai mitra: Notīriet un izžāvējiet diagnostikas ierīci.
- ▶ Neveiciet diagnostikas ierīces izmaiņas.
- ▶ Neievietojiet priekšmetus diagnostikas ierīces atvērumos.
- ▶ Nekad nesavienojiet diagnostikas ierīces elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
- ▶ Neatveriet diagnostikas ierīci.

4.6 Diagnostikas veikšana

Saskare ar strāvu vadošām detaļām iespējama šādu iemeslu dēļ:

- Bojāts barošanas kabelis.
- Bojāta tīkla kontaktdakša.
- Kontaktlīdzda nav pareizi uzstādīta.

Saskare ar strāvu vadošām detaļām var radīt strāvas triecienu. Lietotājs var gūt smagas vai nāvējošas traumas.

- ▶ Pārliecinieties, vai barošanas kabelis un tīkla kontaktdakša nav bojāti.
- ▶ Ievietojiet tīkla kontaktdakšu pareizi uzstādītā kontaktlīdzdā.

Diagnostikas laikā nepareizs tīkla spriegums vai nepareiza tīkla frekvence diagnostikas ierīcē var radīt pārspriegumu. Šādi iespējams sabojāt diagnostikas ierīci.

- ▶ Pārliecinieties, vai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilst norādēm diagnostikas ierīces jaudas plāksnītē.

Diagnostikas laikā bojāts diagnostikas ierīce var neierasti smaržot vai dūmot. Iespējamās traumas un mantiskie bojājumi.

- ▶ Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.

Nepietiekamas siltuma novades dēļ diagnostikas ierīce var pārkarst un aizdegties. Iespējamās smagas traumas vai pat nāve un mantiskie bojājumi.

- ▶ Nepārklājiet diagnostikas ierīci

4.7 Uzglabāšana

Bērni nespēj atpazīt un novērtēt diagnostikas ierīces radīto apdraudējumu. Tas var bērniem radīt smagas vai nāvējošas traumas.

- ▶ Glabājiet diagnostikas ierīci bērniem nepieejamās vietās.

Diagnostikas ierīce nav aizsargāta pret visu vides ietekmi. Ja diagnostikas ierīce ir pakļauta noteiktai vides ietekmei, tā var tikt sabojāta.

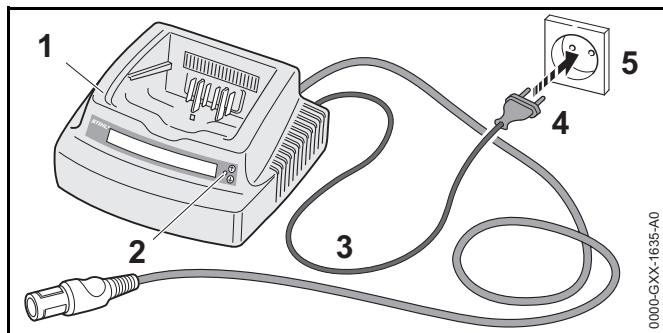
- ▶ Ja diagnostikas ierīce ir silta: Ļaujiet diagnostikas ierīcei atdzist.
- ▶ Glabājiet diagnostikas ierīci tīru un sausu.
- ▶ Glabājiet diagnostikas ierīci slēgtā telpā.

Barošanas kabelis nav paredzēts diagnostikas ierīces pārnēsāšanai vai uzkarināšanai. Šādi iespējams sabojāt barošanas kabeli un diagnostikas ierīci.

- ▶ Satveriet un turiet diagnostikas ierīci aiz korpusa.

5 Diagnostikas ierīces sagatavošana

5.1 Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai



- ▶ Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (4) viegli pieejamā kontaktligzdā (5).

Diagnostikas ierīce (1) veic paštestu. Gaismas diode (2) apm. 1 sekundi spīd zaļā krāsā, apm. 1 sekundi dzeltenā krāsā un apm. 1 sekundi - sarkanā krāsā.

! BRĪDINĀJUMS

Cilvēki var aizķerties ar barošanas kabeli. Cilvēki var gūt traumas un sabojāt diagnostikas ierīci.

- ▶ Novietojiet barošanas kabeli līdzeni uz pamatnes.
- ▶ Pagariniet pieslēguma kabeli (3).

5.2 Diagnostikas ierīces pieslēgšana datoram

Diagnostikas ierīci varat lietot kopā ar STIHL diagnostikas programmatūru. Lai to izdarītu, diagnostikas ierīcei jābūt pieslēgtai datoram.

- ▶ Uzstādiet datorā STIHL diagnostikas programmatūru.
- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai, 5.1.
- ▶ Pieslēdziet diagnostikas ierīcei USB savienojuma vadu.
- ▶ Pieslēdziet datoram USB savienojuma vadu.
- ▶ Dators automātiski atpazīst diagnostikas ierīci.
- ▶ Diagnostikas programmatūrā atlasiet STIHL ADG 2 un ievērojiet diagnostikas ierīces instrukcijas.

5.3 Rādījumu valodas iestatišana



Diagnostikas ierīcē piegādes stāvoklī kā rādījumu valoda ir pieejama angļu valoda. Vēlamo rādījumu valodu varat iestatīt kopā ar STIHL diagnostikas programmatūru.

- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai, 5.1.
- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana datoram, 5.2.
- ▶ STIHL diagnostikas programmatūras galvenā loga kreisās puses augšējā malā atlasiet „Programmāparatūra“, „ADG 2“ un „Atjaunināšana“.

- ▶ Atlasiet vēlamās rādījumu valodas valsts saīsinājumu. Automātiski tiek atjaunināta diagnostikas ierīces programmaparatūra un rādījumu valoda. Atjaunināšana var ilgt līdz 20 minūtēm. Pēc veiksmīgas atjaunināšanas pabeigšanas, izvēlētajā rādījumu valoda ir pieejama diagnostikas ierīcē.

5.4 Diagnostikas ierīces atjaunināšana

Jauni STIHL vai VIKING akumulatora izstrādājumi nosaka, ka ir nepieciešams veikt diagnostikas ierīces atjaunināšanu. Diagnostikas ierīci atjaunināt ar STIHL diagnostikas programmatūru.

- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai,  5.1.
- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana datoram,  5.2.
- ▶ Savienojiet datoru ar internetu.
- ▶ STIHL diagnostikas programmatūrā atlasiet STIHL ADG 2 STIHL un atlasiet „Pārbaudīt atjauninājumus“.

Diagnostikas ierīce tiek atjaunināta automātiski.

Ja diagnostikas ierīce nav pieslēgta datoram vai dators nav savienots ar internetu, diagnostikas ierīces automātiska atjaunināšana nav iespējama.

- ▶ Lūdziet palīdzību tirgotājam vai importētājam.

6 Gaismas diode

6.1 Gaismas diodes uz diagnostikas ierīces

Gaismas diode rāda diagnostikas ierīces statusu:

- Gaismas diode var spīdēt zaļā, dzeltenā vai sarkanā krāsā.
- Gaismas diode var mirgot dzeltenā vai sarkanā krāsā.


Ja gaismas diode spīd zaļā krāsā, akumulatora izstrādājuma pārbaudītā funkcija ir kārtībā.

Ja gaismas diode spīd dzeltenā krāsā, akumulatora izstrādājuma pārbaudītā funkcija ir kārtībā. Diagnostikas ierīces kļūdu atmiņā ir saglabāts īslaicīgs darbības traucējums.

Ja gaismas diode spīd sarkanā krāsā, akumulatora izstrādājuma pārbaudītā funkcija nav kārtībā. Tiek attēlots traucējuma kods.



Ja gaismas diode mirgo dzeltenā krāsā, lietotājam jāveic kāda darbība ar izstrādājumu.

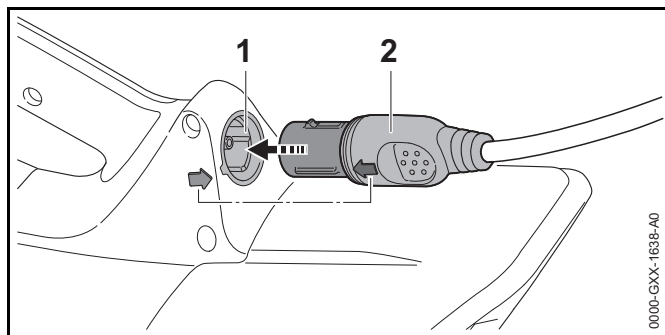
Ja gaismas diode mirgo sarkanā krāsā, tam var būt šāda nozīme:

- displejā tiek rādīts drošības norādījums.
- Diagnostikas ierīces atjaunināšana,  5.4.
- Diagnostikas ierīce ir bojāta.

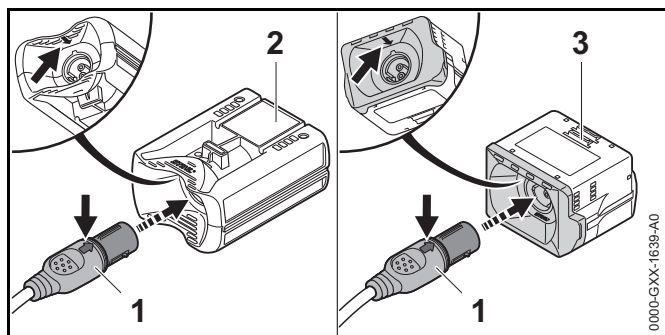
7 Diagnostika

7.1 Akumulatora izstrādājuma pārbaude ar diagnostikas ierīci.

- ▶ Diagnostikas ierīces pieslēgšana kontaktligzdai,  5.1.
- ▶ Ja diagnostikas ierīci varat lietot kopā ar STIHL diagnostikas programmatūru: Diagnostikas ierīces pieslēgšana datoram,  5.4.
- ▶ Ievietojiet STIHL AP akumulatoru vai STIHL AK akumulatoru diagnostikas ierīcē.



- ▶ Ievietojiet diagnostikas spraudni (2) akumulatora izstrādājuma ligzdā (1) tā, lai diagnostikas spraudņa bultiņa un akumulatora izstrādājuma bultiņa sakristu.



- ▶ Ja nepieciešams izmantot adapteru AP (2) vai adapteru AK (3): ievietojiet diagnostikas spraudni (1) adapterā AP (2) vai adapterā AK (3).

Diagnostikas spraudņa (1) vadotnei (bulta) jānofiksējas adaptera AP (2) vai adaptera AK (3) vadotnē (bulta).

Varat sākt pārbaudi.



BRĪDINĀJUMS

Akumulatora izstrādājuma instruments pārbaudes laikā var sākt kustēties. Var tikt nopietni savainoti cilvēki.

- ▶ Neviena cita persona nedrīkst atrasties darba zonā.
- ▶ Nepieskarieties instrumentam.

- ▶ Ievērojiet instrukcijas displejā vai STIHL diagnostikas programmatūrā.

8 pirms novietošanas uzglabāšanā;

8.1 Diagnostikas ierīces uzglabāšana

- ▶ Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Glabājiet diagnostikas ierīci tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:
 - Diagnostikas ierīce nav pieejama bērniem.
 - Diagnostikas ierīce ir tīra un sausa.
 - Diagnostikas ierīce atrodas slēgtā telpā.
 - Diagnostikas ierīce nav uzkarināta aiz barošanas vada.

9 Tīrīšana

9.1 Diagnostikas ierīces tīrīšana

- ▶ Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Pieslēguma kabelis ar diagnostikas ierīci, adapteru AP un adapteru AK jāfīra ar samitrinātu drāniņu.
- ▶ Diagnostikas ierīces, adaptera AP un adaptera AK elektriskos kontaktus tīriet ar otu vai maigu suku.

10 Apkope un remonts

10.1 Diagnostikas ierīces apkope un remonts

- ▶ Ja diagnostikas ierīce ir bojāta: veiciet diagnostikas ierīces remontu, izmantojot remonta instrukciju.

Diagnostikas ierīcei, adapteram AP un adapteram AK nav nepieciešama apkope un remonts.

- ▶ Ja adapters AP vai adapters AK ir bojāts: nomainiet adapteru AP vai adapteru AK.

11 Traucējumu novēršana

11.1 Diagnostikas ierīces traucējumu novēršana

Traucējumi var tikt attēloti šādi:

- Displejā
- Ja tiek izmantota STIHL diagnostikas programmatūra, STIHL diagnostikas programmatūrā
- ▶ Izlasiet tehnisko informāciju par diagnostikas ierīci un novērsiet traucējumus.

12 Tehniskie dati

12.1 STIHL ADG 2 diagnostikas ierīce

- Nominālais spriegums: skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Patērējamā jauda: 5 W
- Pieļaujamais temperatūru diapazons: no + 5 °C līdz + 40 °C
- Pārsprieguma kategorija: II



Aizsardzības klase II. Diagnostikas ierīces korpuss tīkla strāvas ķēdē ir ar dubultu izolāciju.

12.2 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma (EK) Nr. 1907/2006 izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

13 Rezerves daļas un piederumi

13.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL® Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

14 Utilizācija

14.1 Diagnostikas ierīce utilizācija



Nododiet diagnostikas ierīci, adapteri AP, adapteri AK piederumus un iepakojumu otrreizējai pārstrādei.



Neizmetiet diagnostikas ierīci, adapteri AP, adapteri AK piederumus un iepakojumu sadzīves atkritumos.

- ▶ Utilizējiet diagnostikas ierīci, adapteri AP, adapteri AK piederumus un iepakojumu atbilstoši noteikumiem un videi draudzīgi.

15 EK atbilstības deklarācija


15.1 STIHL ADG 2 diagnostikas ierīce


Diagnostikas ierīce tiek izgatavota un laista aprītē saskaņā ar šādām direktīvām: 2006/95/EK (līdz 19.04.2016.), 2014/35/ES (sākot no 20.04.2016.), 2004/108/EK (līdz 19.04.2016.), 2014/30/ES (sākot no 20.04.2016.) un 2011/65/ES.

Pilna EK atbilstības norāde ir pieejama uzņēmumā ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Vācija

15.2 Atbilstības zīme

 Ir izpildītas visas Eiropas Savienības harmonizējošajos tiesību aktos spēkā esošās prasības.

 Izpildīti visi atbilstības noteikumi un tehniskās prasības, kuras ir spēkā Eirāzijas ekonomiskā savienībā.

Зміст

1	Вступ	54	9.1	Чищення приладу для діагностики	61
2	Інформація до інструкції з експлуатації	54	10	Технічне обслуговування та ремонт	61
2.1	Символи у тексті	54	10.1	Технічне обслуговування та ремонт приладу для діагностики	61
2.2	Позначення попереджувальних індикацій у тексті	54	11	Усунення неполадок	61
3	Важливі комплектуючі	55	11.1	Усунення неполадок приладу для діагностики	61
3.1	Прилад для діагностики	55	12	Технічні дані	62
4	Вказівки щодо безпеки	55	12.1	Прилад для діагностики STIHL ADG 2	62
4.1	Попереджувальні символи	55	12.2	REACH	62
4.2	Використання за призначенням	56	13	Комплектуючі та приладдя	62
4.3	Вимоги до користувача	56	8	Skladovány	18
4.4	Робоча область та оточення	56	14	Знищення відходів	62
4.5	Безпечний стан	57	14.1	Утилізація приладу для діагностики	62
4.6	Проведення діагностики	57	15	Сертифікат відповідності ЄС	62
4.7	Зберігання	58	15.1	Прилад для діагностики STIHL ADG 2	62
5	Підготовка приладу для діагностики	58	15.2	Konformitätszeichen	62
5.1	Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки	58			
5.2	Прилад для діагностики підключити до комп'ютера	59			
5.3	Встановити мову повідомлень	59			
5.4	Оновлення приладу для діагностики	59			
6	Світлодіод	60			
6.1	Світлодіод на приладі для діагностики	60			
7	Діагностика	60			
7.1	Перевірка акумуляторного продукту за допомогою приладу для діагностики	60			
8	Зберігання	61			
8.1	Зберігання приладу для діагностики	61			
9	Чистка	61			



Дана інструкції з експлуатації захищена авторським правом. Всі права компанія залишає за собою, особливо право на розмноження, переклад та переробку із використанням електронних систем.

1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки,

ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності із потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.




Доктор Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації

2.1 Символи у тексті

 Дані символи вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



НЕБЕЗПЕКА

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

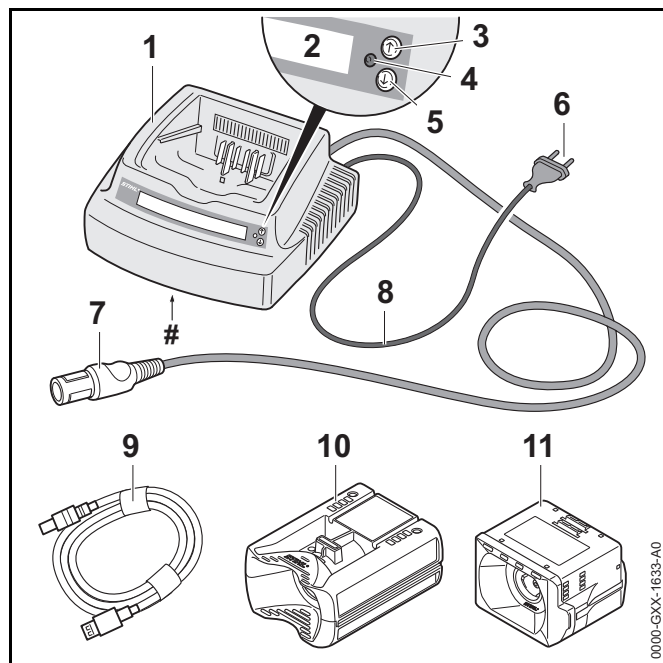
ВКАЗИВКА

Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.

- ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

3 Важливі комплектуючі

3.1 Прилад для діагностики



1 Прилад для діагностики

Прилад для діагностики перевіряє акумуляторні продукти STIHL або VIKING.

2 Дисплей

Дисплей під час діагностики відображає інформацію.

3 Верхня натискна кнопка

Верхня натискна кнопка призначена для обслуговування приладу для діагностики.

4 Світлодіод

Світлодіод показує стан приладу для діагностики.

5 Нижня натискна кнопка

Нижня натискна кнопка призначена для обслуговування приладу для діагностики.

6 Штепсельна вилка

Штепсельна вилка поєднує сполучний провід із штепсельною розеткою.

7 Штекер для діагностики

Штекер для діагностики поєднує прилад для діагностики із акумуляторним продуктом STIHL, адаптером AP або АК.

8 Сполучний провід

Сполучний провід поєднує прилад для діагностики із штепсельною вилкою.

9 Сполучний провід USB

Сполучний провід USB поєднує прилад для діагностики із комп'ютером.

10 Адаптер AP

Адаптер AP поєднує прилад для діагностики із акумуляторним продуктом STIHL із акумуляторною шахтою для акумуляторів STIHL AP.

11 Адаптер АК

Адаптер АК поєднує прилад для діагностики із акумуляторним продуктом STIHL з акумуляторною шахтою для акумуляторів STIHL АК.

Фірмова табличка із номером агрегату

4 Вказівки щодо безпеки

4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на приладі для діагностики, адаптері AP та адаптері АК означають наступне:



Дотримуватись правил техніки безпеки та вживати відповідні заходи.



Прочитати, розібрати та зберегти інструкцію з експлуатації.



Прилад для діагностики захищати від дощу та вологості.



Адаптер використовувати лише із приладом для діагностики.

4.2 Використання за призначенням

Даний прилад для діагностики слугує для проведення діагностики акумуляторних продуктів STIHL та VIKING.

Прилад для діагностики може використовуватись разом із програмним забезпеченням STIHL.

Адаптер AP та адаптер АК поєднують прилад для діагностики із відповідним акумуляторним продуктом STIHL або VIKING.

Адаптери, які не допущені компанією STIHL для даного приладу для діагностики, можуть спричинити пожежу або вибух. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.



- ▶ Прилад для діагностики використовувати лише без адаптера або з адаптером STIHL AP чи STIHL AK.

Якщо прилад для діагностики, адаптер AP та адаптер АК використовуються не за призначенням, можуть бути тяжко травмовані або вбиті люди, також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Прилад для діагностики, адаптер AP та адаптер АК використовувати таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації.

4.3 Вимоги до користувача

Користувачі без інструктажу не можуть розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані із приладом для діагностики. Користувач або інші люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.



- ▶ Прочитати, розібрати та зберегти інструкцію з експлуатації.

- ▶ Якщо прилад для діагностики дається у користування іншим людям: слід давати інструкцію з експлуатації.
- ▶ Переконайтесь, що користувач виконує наступні вимоги:
 - Користувач повнолітній
 - Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.

4.4 Робоча область та оточення

Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від приладу для діагностики та електричного струму. Діти можуть бути тяжко травмовані або вбиті.

- ▶ Дітей тримати на відстані.


Прилад для діагностики не захищений від води. Якщо роботи виконуються під дощем або у вологому середовищі, прилад для діагностики може бути пошкоджений.



- ▶ Не експлуатувати під дощем та у вологому середовищі.

Прилад для діагностики не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо прилад для діагностики піддається певному впливу навколишнього середовища,

прилад для діагностики може загорітись або вибухнути. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Прилад для діагностики не експлуатувати у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.
- ▶ Прилад для діагностики не експлуатувати на легко займистій підставці.
- ▶ Дотримуватись допустимого для приладу для діагностики діапазону температур,  12.1.



- ▶ Прилад для діагностики експлуатувати у закритому та сухому приміщенні.

4.5 Безпечний стан

Прилад для діагностики знаходиться у безпечному стані, коли виконуються наступні умови:

- Прилад для діагностики не пошкоджений.
- Прилад для діагностики чистий та сухий.
- Прилад для діагностики працює та не змінений.

У не безпечному стані комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацьовує. Люди можуть бути тяжко поранені або вбиті.

- ▶ Не працювати із пошкодженим або несправним приладом для діагностики.
- ▶ Якщо прилад для діагностики забруднений або вологий: прилад для діагностики слід почистити та просушити.
- ▶ Прилад для діагностики не змінений.
- ▶ Сторонні предмети не встромляти у отвори приладу для діагностики.
- ▶ Електричні контакти приладу для діагностики не поєднувати із металевими предметами та не замикати.

- ▶ Прилад для діагностики не відкривати.

4.6 Проведення діагностики

Контакт із електропровідними комплектуючими може виникнути у наслідок наступних причин:

- Сполучний провід пошкоджений.
- Штепсельна вилка пошкоджена.
- Штепсельна розетка не інстальована.

Контакт із електропровідними комплектуючими може призвести до удару струмом. Користувач може бути травмований або вбитий.

- ▶ Переконатись, що сполучний провід та штепсельна вилка не пошкоджені.
- ▶ Штепсельну вилку устроїти у правильно інстальовану штепсельну розетку.

Під час проведення діагностики неправильна напруга або неправильна частота мережі може призвести до перенапруги у приладі для діагностики. Прилад для діагностики може бути пошкоджений.

- ▶ Переконатись, що напруга мережі та частота електричної мережі збігається із даними на фірмовій таблиці приладу для діагностики.

Під час проведення діагностики пошкоджений або несправний прилад для діагностики може мати незвичний запах або диміти. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Штепсельну вилку вийняти із штепсельної розетки.

Прилад для діагностики при не достатньому відведенні тепла може перегрітись та викликати пожежу. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Прилад для діагностики не накривати.

4.7 Зберігання

Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від приладу для діагностики. Діти можуть бути тяжко травмовані або вбиті.

- ▶ Прилад для діагностики зберігати поза зоною доступу дітей.

Прилад для діагностики не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо прилад для діагностики піддається певному впливу навколишнього середовища, прилад для діагностики може бути пошкоджений.

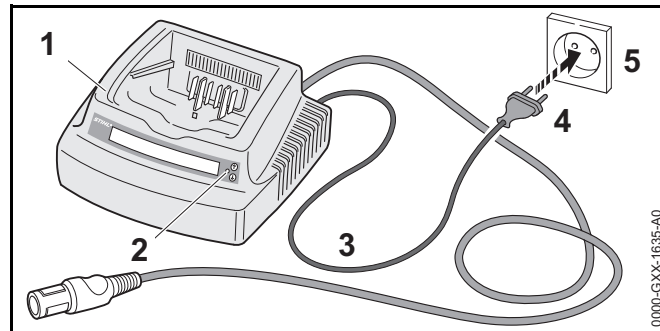
- ▶ Якщо прилад для діагностики гарячий: його слід залишити охолонути.
- ▶ Прилад для діагностики зберігати у чистому та сухому стані.
- ▶ Прилад для діагностики зберігати у закритому приміщенні.

Сполучний провід не призначений для того щоб за нього переносити або підвішувати прилад для діагностики. Сполучний провід та прилад для діагностики можуть бути пошкоджені.

- ▶ Прилад для діагностики брати та утримувати за корпус.

5 Підготовка приладу для діагностики

5.1 Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки.



- ▶ Штепсельну вилку (4) встромити у добре доступну штепсельну розетку (5).

Прилад для діагностики (1) проводить самотестування. Світлодіод (2) горить приблизно 1 секунду зеленим, приблизно 1 секунду жовтим і потім приблизно 1 секунду червоним.




ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Люди можуть спіткнутись об сполучний провід. Люди можуть бути травмовані та прилад для діагностики пошкоджений.

- ▶ Сполучний провід прокласти щільно прилягаючим до землі.
- ▶ Прокладення сполучного проводу (3).



5.2 Прилад для діагностики підключити до комп'ютера.

Прилад для діагностики може використовуватись разом із програмним забезпеченням для діагностики STIHL. Для цього прилад для діагностики має бути підключений до комп'ютера.

- ▶ На комп'ютері інстальювати програмне забезпечення для діагностики STIHL.
- ▶ Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки,  5.1.
- ▶ Сполучний провід USB підключити до приладу для діагностики.
- ▶ Сполучний провід USB підключити до комп'ютера.
Комп'ютер розпізнає прилад для діагностики автоматично.
- ▶ Обрати STIHL ADG 2 у програмному забезпеченні для діагностики та слідувати інструкціям програмного забезпечення для діагностики.

5.3 Встановити мову повідомлень

На приладі для діагностики в заводських настройках у якості мови повідомлень виступає англійська. Бажана мова повідомлень може бути встановлена разом із програмним забезпеченням для діагностики STIHL.

- ▶ Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки,  5.1.
- ▶ Прилад для діагностики приєднати до комп'ютеру,  5.2.
- ▶ На головному екрані програмного забезпечення для діагностики STIHL зліва вгорі обрати "ПО", "ADG 2" та „Оновлення“.



- ▶ Обрати значок країни бажаної мови повідомлень.
ПО та мова повідомлень приладу для діагностики будуть автоматично оновлені.

Оновлення може зайняти до 20 хвилин.

Коли оновлення успішно завершено, обрана мова повідомлень доступна на приладі для діагностики.

5.4 Оновлення приладу для діагностики

Нові акумуляторні продукти STIHL або VIKING та нові функції діагностики вимагають, щоб прилад для діагностики оновлювався. Прилад для діагностики може оновлюватись за допомогою програмного забезпечення для діагностики STIHL.

- ▶ Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки,  5.1.
- ▶ Прилад для діагностики приєднати до комп'ютеру,  5.2.
- ▶ Комп'ютер підключити до інтернету.
- ▶ Обрати STIHL ADG 2 у програмному забезпеченні для діагностики STIHL та "Перевірка оновлень".

Прилад для діагностики автоматично оновлюється.

Якщо прилад для діагностики не підключений до комп'ютера або комп'ютер не підключений до інтернету, автоматичне оновлення приладу для діагностики не можливе.

- ▶ Звернутись до дилера чи імпортера.

6 Світлодіод

6.1 Світлодіод на приладі для діагностики

Світлодіод показує стан приладу для діагностики:

- Світлодіод може горіти зеленим, жовтим або червоним.
- Світлодіод може блимати жовтим або червоним.


Якщо світлодіод горить зеленим, функція акумуляторного продукту, що перевіряється, в порядку.

Якщо світлодіод горить жовтим, функція акумуляторного продукту, що перевіряється, в порядку. У реєстраторі неполадок приладу для діагностики зберігаються короточасні збої у роботі.

Якщо світлодіод горить червоним, функція акумуляторного продукту, що перевіряється, несправна. Відображається код несправності.


Якщо світлодіод блимає жовтим, користувачу на продукт слід виконати дію.


Якщо світлодіод блимає червоним, це може мати наступні значення:

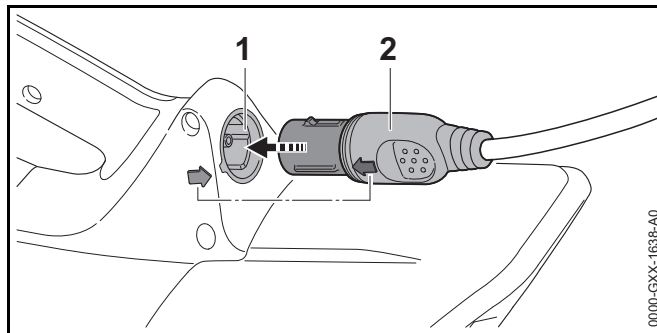
- На дисплей виводиться інструкція з техніки безпеки.
- Прилад для діагностики слід оновити,  5.4.
- Прилад для діагностики несправний.

7 Діагностика

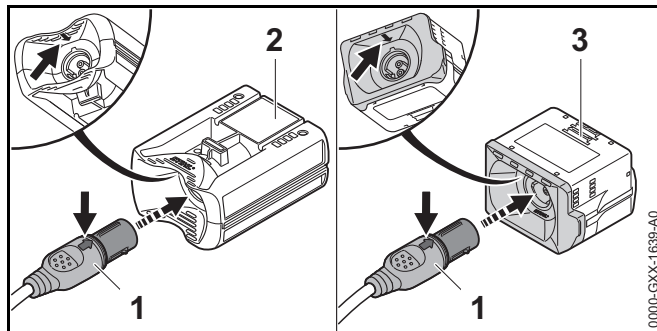
7.1 Перевірка акумуляторного продукту за допомогою приладу для діагностики

- ▶ Прилад для діагностики приєднати до штепсельної розетки,  5.1.

- ▶ Якщо прилад для діагностики використовується разом із програмним забезпеченням для діагностики STIHL: прилад для діагностики підключити до комп'ютеру,  5.4.
- ▶ Акумулятор STIHL AP або акумулятор STIHL AK ввести у прилад для діагностики.



- ▶ Штекер для діагностики (2) встановити у втулку (1) в акумуляторному продукті таким чином, щоб стрілка на штекері для діагностики та стрілка на акумуляторному продукті збігались.



- ▶ Якщо повинні використовуватись адаптер AP (2) чи адаптер АК (3): штекер для діагностики (1) вставити у адаптер AP (2) або адаптер АК (3).
Направляюча (стрілка) штекера для діагностики (1) повинна потрапляти у направляючу (стрілка) у адаптері AP (2) або адаптері АК (3).
Перевірку можна починати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Інструмент акумуляторного продукту може під час перевірки почати рухатись. Люди можуть бути тяжко травмовані.

- ▶ Інші особи не повинні знаходитись у робочій зоні.
 - ▶ Не торкатись інструменту.
-
- ▶ Дотримуватись інструкцій на дисплеї або у програмному забезпеченні для діагностики STIHL.

8 Зберігання**8.1 Зберігання приладу для діагностики**

- ▶ Штепсельну вилку вийняти із штепсельної розетки.
- ▶ Вийняти акумулятор.
- ▶ Прилад для діагностики зберігати таким чином, щоб виконувались наступні умови:
 - Прилад для діагностики знаходиться поза зоною доступу дітей.
 - Прилад для діагностики чистий та сухий.
 - Прилад для діагностики зберігається у закритому приміщенні.
 - Прилад для діагностики не підвішений за сполучний провід.

9 Чистка**9.1 Чищення приладу для діагностики**

- ▶ Штепсельну вилку вийняти із штепсельної розетки.
- ▶ Вийняти акумулятор.

- ▶ Прилад для діагностики, адаптер AP та адаптер АК очистити вологою серветкою.
- ▶ Електричні контакти приладу для діагностики, адаптеру AP та адаптеру АК почистити пензлем або вологою серветкою.

10 Технічне обслуговування та ремонт**10.1 Технічне обслуговування та ремонт приладу для діагностики**

- ▶ Якщо прилад для діагностики несправний або пошкоджений: прилад для діагностики відремонтувати використовуючи інструкцію для ремонту.

Адаптер AP та адаптер АК не потребують технічного обслуговування та не можуть ремонтуватись.

- ▶ Якщо адаптер AP або адаптер АК несправний чи пошкоджений: адаптер AP або адаптер АК замінити.

11 Усунення неполадок**11.1 Усунення неполадок приладу для діагностики**

Неполадки можуть відобразитись наступним чином:

- на дисплеї
- якщо використовується програмне забезпечення для діагностики STIHL, у програмному забезпеченні для діагностики STIHL
- ▶ Прочитати технічну інформацію до приладу для діагностики та усунути неполадки.

12 Технічні дані

12.1 Прилад для діагностики STIHL ADG 2

- Номінальна напруга: див. фірмову табличку
- Споживання потужності: 5 Вт
- Допустимий діапазон температур: від + 5°C до + 40°C
- Категорія перенапруги: II



Клас захисту II. Корпус приладу для діагностики має подвійну ізоляцію до ланцюга мережевого струму.


12.2 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація відносно виконання розпорядження (ЄС) REACH № 1907/2006 вказана за посиланнями www.stihl.com/reach.

13 Комплектуючі та приладдя

13.1 Комплектуючі та приладдя

STIHL  Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

14 Знищення відходів

14.1 Утилізація приладу для діагностики



Прилад для діагностики, адаптер AP, адаптер АК, приладдя та упаковку віддати на повторну переробку.



Прилад для діагностики, адаптер AP, адаптер АК, приладдя та упаковку не утилізувати разом із домашнім сміттям.

- ▶ Прилад для діагностики, адаптер AP, адаптер АК, приладдя та упаковку утилізувати згідно нормам та із дотриманням правил з охорони навколишнього середовища.

15 Сертифікат відповідності ЄС

15.1 Прилад для діагностики STIHL ADG 2

Даний прилад для діагностики виготовлений та введений у обіг із дотриманням наступних норм: 2006/95/EG (до 19.04.2016), 2014/35/EU (від 20.04.2016), 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (від 20.04.2016) та 2011/65/EU.

Повний сертифікат відповідності ЄС можна отримати у компанії ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Німеччина

15.2 Konformitätszeichen



Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

EAC Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

Sisukord

1	Eessõna	65	11	Rikete kõrvaldamine	71
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta	65	11.1	Diagnostikaseadme rikete kõrvaldamine	71
2.1	Sümbolid tekstis	65	12	Tehnilised andmed	72
2.2	Hoiatusjuhiste tähistus tekstis	65	12.1	Diagnostikaseade STIHL ADG 2	72
3	Tähtsad koostedetailid	66	12.2	REACH	72
3.1	Diagnostikaseade	66	13	Varuosad ja tarvikud	72
4	Ohutusjuhised	66	13.1	Varuosad ja tarvikud	72
4.1	Hoiatusümbolid	66	14	Utiliseerimine	72
4.2	Sihtotstarbekohane kasutamine	67	14.1	Diagnostikaseadme utiliseerimine	72
4.3	Nõuded kasutajale	67	15	EÜ vastavusdeklaratsioon	72
4.4	Tööpiirkond ja ümbrus	67	15.1	Diagnostikaseade STIHL ADG 2	72
4.5	Ohutusnõuetele vastav seisund	68	15.2	Vastavusmärgid	73
4.6	Diagnoosimine	68			
4.7	Säilitamine	68			
5	Diagnostikaseadme ettevalmistamine	69			
5.1	Diagnostikaseadme ühendamine pistikupesa külge	69			
5.2	Diagnostikaseadme ühendamine arvuti külge	69			
5.3	Näidukeele seadistamine	69			
5.4	Diagnostikaseadme aktualiseerimine	70			
6	LED	70			
6.1	LED diagnostikaseadmel	70			
7	Diagnostika	70			
7.1	Akutoote kontrollimine diagnostikaseadmega	70			
8	Säilitamine	71			
8.1	Diagnostikaseadme säilitamine	71			
9	Puhastamine	71			
9.1	Diagnostikaseadme puhastamine	71			
10	Hooldus ja remont	71			
10.1	Diagnostikaseadme hooldamine ja remontimine	71			

STIHL®

Käesolev kasutusjuhend on autoriõigusega kaitstud. Kõik õigused on registreeritud, eriti paljundamise, tõlkimise ja elektrooniliste süsteemidega töötlemise õigused.

1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie esindused tagavad kompetentse nõustamise, instrueerimise ja ulatusliku tehnilise toe.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.




Dr Nikolas Stihl

TÄHTIS! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

2.1 Sümbolid tekstis

 Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



OHT

Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



HOIATUS

Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

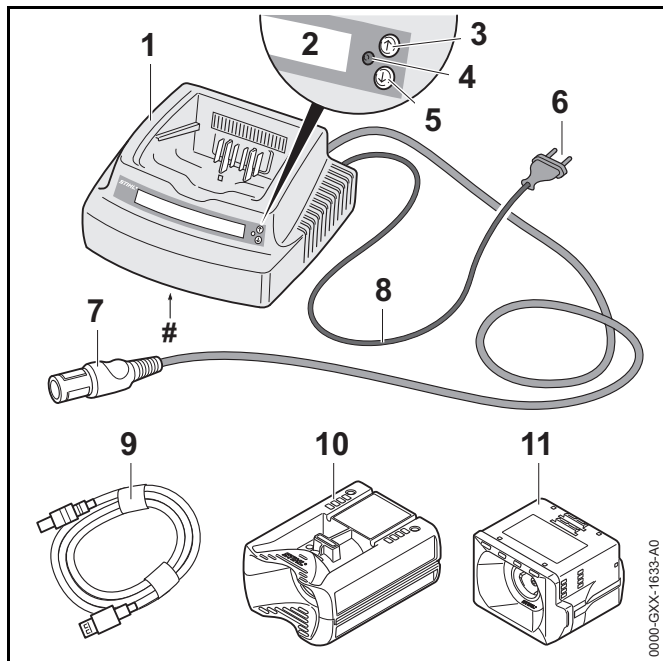
JUHIS

Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.

- ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

3 Tähtsad koostedetailid

3.1 Diagnostikaseade



1 Diagnostikaseade

Diagnostikaseade kontrollib STIHLi või VIKINGi akutoodet.

2 Displei

Displei näitab diagnostika ajal informatsiooni.

3 Ülemine suruklahv

Ülemine suruklahv on ette nähtud diagnostikaseadme käsitsemiseks.

4 LED

LED näitab diagnostikaseadme olekut.

5 Alumine suruklahv

Alumine suruklahv on ette nähtud diagnostikaseadme käsitsemiseks.

6 Võrgupistik

Võrgupistik ühendab ühendusjuhtme pistikupesaga.

7 Diagnostikapistik

Diagnostikapistik ühendab diagnostikaseadme STIHLi akutootega, adapteriga AP või adapteriga AK.

8 Ühendusjuhe

Ühendusjuhe ühendab diagnostikaseadme võrgupistikuga.

9 USB ühenduskaabel

USB ühenduskaabel ühendab diagnostikaseadme arvutiga.

10 Adapter AP

Adapter AP ühendab diagnostikaseadme STIHLi akutootega, millel on akušaht akudele STIHL AP.

11 Adapter AK

Adapter AK ühendab diagnostikaseadme STIHLi akutootega, millel on akušaht akudele STIHL AK.

Võimsussilt koos masina numbriga

4 Ohutusjuhised

4.1 Hoiatussümbolid

Diagnostikaseadmel, adapteril AP ja adapteril AK asuvad hoiatussümbolid tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.



Kaitske diagnostikaseadet vihma ja niiskuse eest.



Kasutage adaptereid ainult koos diagnostikaseadmega.

4.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Antud diagnostikaseade on ette nähtud STIHLi ja VIKINGi akutoodete diagnoosimiseks.

Diagnostikaseadet saab kasutada STIHLi diagnostikatarckvaraga ühenduses.

Adapter AP ja adapter AK ühendavad diagnostikaseadme sobiva STIHLi või VIKINGi akutootega.

Adapterid, mis pole STIHLi poolt antud diagnostikaseadme jaoks heaks kiidetud, võivad tulekahjusid ning plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.



- ▶ Kasutage diagnostikaseadet ainult ilma adapterita või koos STIHLi adapteriga AP või STIHLi adapteriga AK.

Kui diagnostikaseadet, adapterit AP ja adapterit AK ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed vigastada või surma saada ning materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Kasutage diagnostikaseadet, adapterit AP ja adapterit AK kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

4.3 Nõuded kasutajale

Instrueerimata kasutajad ei suuda diagnostikaseadme tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.



- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.

- ▶ Kui diagnostikaseade antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- ▶ Tehke kindlaks, et kasutaja vastab järgmistele nõuetele:
 - Kasutaja on täisealine.
 - Kasutaja pole alkoholi, ravimite või uimastite mõju all.

4.4 Tööpiirkond ja ümbrus

Lapsed ei suuda diagnostikaseadme ja elektrivoolust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada või surma saada.

- ▶ Hoidke lapsed eemal.

Diagnostikaseade pole vee eest kaitstud. Kui seda käitatakse vihma või niiskes ümbruses, siis võib diagnostikaseade kahjustada saada.



- ▶ Ärge käitage vihma ega niiskes ümbruses.

Diagnostikaseade pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui diagnostikaseade on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib diagnostikaseade põlema süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Ärge käitage diagnostikaseadet kergesti süttivas ja plahvatusvõimelises ümbruses.
- ▶ Ärge käitage diagnostikaseadet kergesti süttival aluspinnal.
- ▶ Pidage kinni diagnostikaseadmele lubatud temperatuurivahemikust, 12.1.



- ▶ Käituge diagnostikaseadet suletud ja kuivas ruumis.

4.5 Ohutusnõuetele vastav seisund

Diagnostikaseade on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Diagnostikaseade on kahjustamata.
- Diagnostikaseade on puhas ja kuiv.
- Diagnostikaseade talitleb ja on muutmata.

Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa koostedetailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.

- ▶ Ärge kasutage kahjustatud või defektset diagnostikaseadet.
- ▶ Kui diagnostikaseade on määrdunud või märg: puhastage diagnostikaseade ja laske sel kuivada.
- ▶ Ärge muutke diagnostikaseadet.
- ▶ Ärge pistke diagnostikaseadme avadesse esemeid.
- ▶ Ärge ühendage ega lühistage diagnostikaseadme elektrilisi kontakte metallist esemetega.
- ▶ Ärge avage diagnostikaseadet.

4.6 Diagnoosimine

Kokkupuude elektrit juhtivate koostedetailidega võib tekkida järgmistel põhjustel:

- Ühendusjuhe on kahjustatud.
- Võrgupistik on kahjustatud.
- Pistikupesa pole õigesti installeeritud.

Kokkupuude elektrit juhtivate koostedetailidega võib põhjustada elektrilööki. Kasutaja võib raskesti vigastada või surma saada.

- ▶ Tehke kindlaks, et ühendusjuhe ja võrgupistik on kahjustamata.
- ▶ Pistke võrgupistik õigesti installeeritud pistikupessa.

Diagnoosimise ajal võib vale võrgupinge või vale võrgusagedus diagnostikaseadmes ülepinge põhjustada. Diagnostikaseade võib kahjustada saada.

- ▶ Tehke kindlaks, et elektrivõrgu võrgupinge ja võrgusagedus ühilduvad diagnostikaseadme võimsussildil esitatud andmetega.

Diagnoosimise ajal võib kahjustatud või defektne diagnostikaseade ebatavaliselt lõhnata või suitseda. Inimesed võivad vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Diagnostikaseade võib soojuse ebapiisava äraavoolu tõttu üle kuumeneda ja tulekahju põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.

- ▶ Ärge eemaldage diagnostikaseadmelt katteid.

4.7 Säilitamine

Lapsed ei suuda diagnostikaseadmest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada või surma saada.

- ▶ Säilitage diagnostikaseadet väljaspool laste käeulatus.

Diagnostikaseade pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui diagnostikaseade on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib diagnostikaseade kahjustada saada.

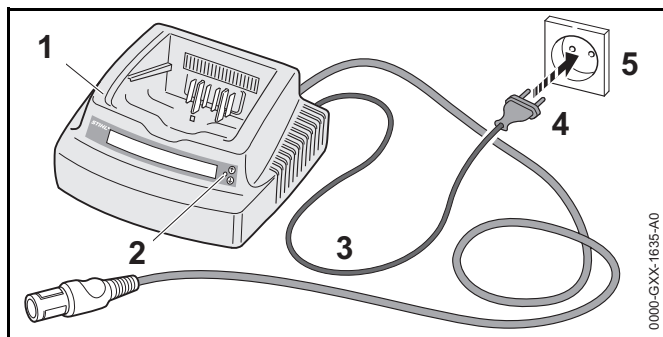
- ▶ Kui diagnostikaseade on soe: laske diagnostikaseadmelt maha jahtuda.
- ▶ Säilitage diagnostikaseadet puhta ja kuivana.
- ▶ Säilitage diagnostikaseadet suletud ruumis.

Ühendusjuhe pole ette nähtud diagnostikaseadme kandmiseks või ülesriputamiseks. Ühendusjuhe ja diagnostikaseade võivad kahjustada saada.

- ▶ Haarake ja hoidke kinni diagnostikaseadme korpusest.

5 Diagnostikaseadme ettevalmistamine

5.1 Diagnostikaseadme ühendamine pistikupesa külge



- ▶ Pistke võrgupistik (4) hästi ligipääsetavasse pistikupessa (5).
Diagnostikaseade (1) viib läbi enesetesti. LED (2) põleb u 1 sekundi roheliselt, u 1 sekundi kollaselt ja siis u 1 sekundi punaselt.



HOIATUS

Inimesed võivad ühendusjuhtmele komistada. Inimesed võivad vigastada saada ja diagnostikaseade võib kahjustada saada.

- ▶ Vedage ühendusjuhe põrandale liibuvalt.
- ▶ Vedage ühendusjuhe (3).

5.2 Diagnostikaseadme ühendamine arvuti külge

Diagnostikaseadet saab kasutada STIHLi diagnostikatarkvaraga ühenduses. Selleks peab olema diagnostikaseade arvuti külge ühendatud.

- ▶ Installeerige STIHLi diagnostikatarkvara arvutisse.
- ▶ Ühendage diagnostikaseade pistikupesa külge, 5.1.
- ▶ Ühendage USB ühenduskaabel diagnostikaseadme külge.
- ▶ Ühendage USB ühenduskaabel arvuti külge.
Arvuti tuvastab diagnostikaseadme automaatselt.
- ▶ Valige diagnostikatarkvaras STIHL ADG 2 ja järgige diagnostikatarkvara korraldusi.



5.3 Näidukeele seadistamine

Diagnostikaseadmel on tarneseisundis näidukeelena saadaval inglise keel. Soovitud näidukeele saab seadistada STIHLi diagnostikatarkvaraga ühenduses.

- ▶ Ühendage diagnostikaseade pistikupesa külge, 5.1.
- ▶ Ühendage diagnostikaseade arvuti külge, 5.2.
- ▶ Valige STIHLi diagnostikatarkvara peavaates vasakul ülal välja „Püsivara“, „ADG 2“ ja „Aktualiseerimine“.
- ▶ Valige välja soovitud näidukeele riigitunnus.
Diagnostikaseadme püsivara ja näidukeelt aktualiseeritakse automaatselt.
Aktualiseerimine võib kesta kuni 20 minutit.
Kui aktualiseerimine on edukalt lõpetatud, siis on väljavalitud näidukeel diagnostikaseadmel saadaval.

5.4 Diagnostikaseadme aktualiseerimine

Uued STIHLi või VIKINGi akutooted ja uued diagnostikafunktsioonid nõuavad diagnostikaseadme aktualiseerimist. Diagnostikaseadet saab aktualiseerida STIHLi diagnostikatarckvaraga.

- ▶ Ühendage diagnostikaseade pistikupesa külge,  5.1.
- ▶ Ühendage diagnostikaseade arvuti külge,  5.2.
- ▶ Ühendage arvuti internetiga.
- ▶ Valige STIHLi diagnostikatarckvaras STIHL ADG 2 ja valige „Aktualiseerimisvajaduse kontrollimine“.

Diagnostikaseadet aktualiseeritakse automaatselt.

Kui diagnostikaseade pole arvuti külge ühendatud või arvuti pole internetiga ühendatud, siis ei saa diagnostikaseadet automaatselt aktualiseerida.

- ▶ Pöörduge turustusettevõtte või importööri poole.

6 LED

6.1 LED diagnostikaseadmel

LED näitab diagnostikaseadme olekut:

- LED võib põleda roheliselt, kollaselt või punaselt.
- LED võib vilkuda kollaselt või punaselt.


Kui LED põleb roheliselt, siis on akutootel kontrollitav funktsioon korras.

Kui LED põleb kollaselt, siis on akutootel kontrollitav funktsioon korras. Diagnostikaseadme veamällu on salvestatud funktsiooni lühiajaline rike.

Kui LED põleb punaselt, siis on akutootel kontrollitav funktsioon defektne. Rikke kohta näidatakse koodi.



Kui LED vilgub kollaselt, siis peab kasutaja teostama tootel mingi tegevuse.

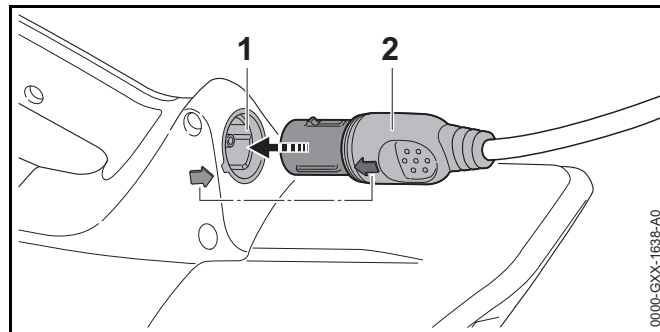
Kui LED vilgub punaselt, siis võivad sellel olla järgmised tähendused:

- Displeil näidatakse ohutusjuhust.
- Diagnostikaseadet tuleb aktualiseerida,  5.4.
- Diagnostikaseade on defektne.

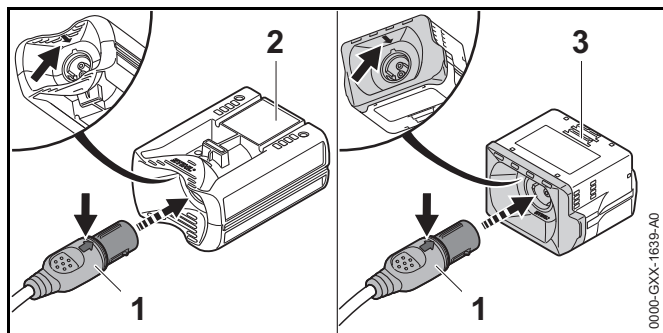
7 Diagnostika

7.1 Akutoote kontrollimine diagnostikaseadmega

- ▶ Ühendage diagnostikaseade pistikupesa külge,  5.1.
- ▶ Kui diagnostikaseadet kasutatakse STIHLi diagnostikatarckvaraga ühenduses: ühendage diagnostikaseade arvuti külge,  5.4.
- ▶ Pange aku STIHL AP või aku STIHL AK diagnostikaseadmesse.



- ▶ Pistke diagnostikapistik (2) nii akutoote pessa (1), et diagnostikapistikul olev nool ja akutootel olev nool paiknevad kohakuti.



- ▶ Kui tuleb kasutada adapterit AP (2) või adapterit AK (3): pistke diagnostikapistik (1) adapterisse AP (2) või adapterisse AK (3).

Diagnostikapistiku (1) juhik (nool) peab haakuma juhikusse (nool) adapteris AP (2) või adapteris AK (3).

Kontrollimise saab käivitada.



HOIATUS

Akutoote tööriist võib hakata kontrollimise ajal liikuma. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.

- ▶ Ärge lubage teistel inimestel tööpiirkonnas viibida.
 - ▶ Ärge puudutage tööriista.
-
- ▶ Järgige korraldusi displeil või STIHLi diagnostikatarckvaras.

8 Säilitamine

8.1 Diagnostikaseadme säilitamine

- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Võtke aku välja.
- ▶ Säilitage diagnostikaseadet nii, on täidetud järgmised tingimused:
 - Diagnostikaseade on väljaspool laste käeulastust.
 - Diagnostikaseade on puhas ja kuiv.

- Diagnostikaseade on suletud ruumis.
- Diagnostikaseade pole ühendusjuhtmest üles riputatud.

9 Puhastamine

9.1 Diagnostikaseadme puhastamine

- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Võtke aku välja.
- ▶ Puhastage diagnostikaseadet, adapterit AP ja adapterit AK niiske lapiga.
- ▶ Puhastage diagnostikaseadme, adapteri AP ja adapteri AK elektrilisi kontakte pintsli või pehme harjaga.

10 Hooldus ja remont

10.1 Diagnostikaseadme hooldamine ja remontimine

- ▶ Kui diagnostikaseade on defektne või kahjustatud: remontige diagnostikaseade remondijuhendi abiga.

Adapterit AP ja adapterit AK ei tule hooldada ning neid ei saa remontida.

- ▶ Kui adapter AP või adapter AK on defektsed või kahjustatud: asendage adapter AP või adapter AK.

11 Rikete kõrvaldamine

11.1 Diagnostikaseadme rikete kõrvaldamine

Rikkeid võidakse näidata järgmisel viisil:

- displeil
- kui kasutatakse STIHLi diagnostikatarkvara, siis STIHLi diagnostikatarckvaras
- ▶ Lugege tehnilist informatsiooni diagnostikatarckvara kohta ja kõrvaldage rikked.

12 Tehnilised andmed

12.1 Diagnostikaseade STIHL ADG 2

- Nimipinge: vt võimsussilti
- Võimsustarve: 5 W
- Lubatud temperatuurivahemik: + 5 °C kuni + 40 °C
- Ülepingekategooria: II



Kaitseklass II. Diagnostikaseadme korpus on võrguvooluahela suhtes kahekordselt isoleeritud.

12.2 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse (EÜ) nr 1907/2006 täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

13 Varuosad ja tarvikud

13.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL® Need sümboolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.



STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

14 Utiliseerimine

14.1 Diagnostikaseadme utiliseerimine



Suunake diagnostikaseade, adapter AP, adapter AK, tarvikud ja pakend taaskäitlusse.



Ärge utiliseerige diagnostikaseadet, adapterit AP, adapterit AK, tarvikuid ja pakendit koos olmejäätmetega.

- ▶ Utiliseerige diagnostikaseade, adapter AP, adapter AK, tarvikud ja eeskirjade kohaselt ning keskkonnasõbralikult.

15 EÜ vastavusdeklaratsioon

15.1 Diagnostikaseade STIHL ADG 2

Antud diagnostikaseade on valmistatud ja ringlusse antud kooskõlas järgmiste direktiividega: 2006/95/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/35/EL (alates 20.04.2016), 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EL (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EL.

Terviklik EÜ vastavusjuhised on saadaval firmast ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Saksamaa

15.2 Vastavusmärgid

CE Kõik asjaomased nõuded, mis on on Euroopa Ühenduse juriidilistes harmoniseerimiseeskirjades kindlaks määratud, on täidetud.

EAC Kõik vastavussätted ja tehnilised nõuded, mis kehtivad Euraasia Majandusliidus, on täidetud.

Turinys

1	Pratarmė	75	10.1	Diagnostikos prietaiso techninė priežiūra ir remontas	81
2	Apie šią naudojimo instrukciją	75	11	Gedimų šalinimas	82
2.1	Simboliai tekste	75	11.1	Diagnostikos prietaiso gedimų šalinimas	82
2.2	Perspėjimų tekste žymėjimas	75	12	Techniniai daviniai	82
3	Svarbiausios dalys	76	12.1	Diagnostikos prietaisas STIHL ADG 2	82
3.1	Diagnostikos prietaisas	76	12.2	REACH	82
4	Saugumo nurodymai	76	13	Atsarginės dalys ir priedai	82
4.1	Ispėjamieji simboliai	76	13.1	Atsarginės dalys ir priedai	82
4.2	Numatytoji paskirtis	77	14	Antrinis panaudojimas	82
4.3	Reikalavimai naudotojui	77	14.1	Diagnostikos prietaiso utilizavimas	82
4.4	Darbo vieta ir aplinka	77	15	ES-atitikties deklaracija	82
4.5	Saugi būklė	78	15.1	Diagnostikos prietaisas STIHL ADG 2	82
4.6	Diagnozuoti	78	15.2	Konformitätszeichen	83
4.7	Sandėliavimas	78			
5	Diagnostikos prietaiso paruošimas	79			
5.1	Diagnostikos prietaiso įjungimas į elektros tinklą	79			
5.2	Diagnostikos prietaiso prijungimas prie kompiuterio	79			
5.3	Ekrano kalbos nustatymas	79			
5.4	Diagnostikos prietaiso atnaujinimas	80			
6	Diodas	80			
6.1	Diagnostinės programinės įrangos diodas	80			
7	Diagnostika	80			
7.1	Akumuliatorinį gaminį patikrinti su diagnostikos prietaisu	80			
8	Sandėliavimas	81			
8.1	Diagnostikos prietaiso laikymas	81			
9	Valymas	81			
9.1	Diagnostikos prietaiso valymas	81			
10	Techninė priežiūra ir remontas	81			



Ši naudojimo instrukcijos autorinės teisės yra saugomos. Visos teisės saugomos, ypač dauginimo, vertimo ir apdoravimo su elektroninėmis sistemomis teisės.

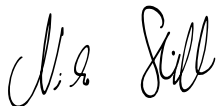
1 Pratarė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

mes džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda didelio patikimumo gaminiai net ir ekstremaliomis sąlygomis.

STIHL taip pat pasisako už aukštą serviso kokybę. Mūsų specializuoti pardavėjai garantuoja kompetingas konsultacijas ir mokymus taip pat visapusišką techninę paramą.

Mes dėkojame Jums už pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gamins Jus džiugintų.




Dr. Nikolas Stihl

Svarbu! PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJIMĄ IR IŠSAUGOTI.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Simboliai tekste

 Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje instrukcijoje.

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas



PAVOJUS

Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.



ISPEJIMAS

Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

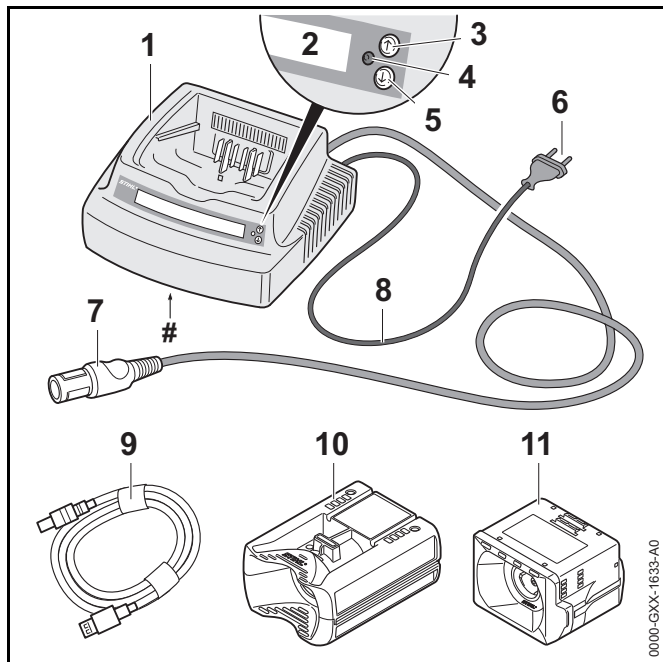
PRANESIMAS

Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.

- ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

3 Svarbiausios dalys

3.1 Diagnostikos prietaisais



1 Diagnostikos prietaisas

Diagnostikos prietaisas tikrina akumuliatorinį STIHL arba VIKING gaminį.

2 Ekranas

Diagnostikos metu ekrane rodomos informacijos.

3 Viršutinis klavišas

Viršutinis klavišas yra skirtas diagnostikos prietaiso valdymui.

4 Diodas

Diodas parodo diagnostikos prietaiso būseną.

5 Apatinis klavišas

Apatinis klavišas yra skirtas diagnostikos prietaiso valdymui.

6 Elektros kištukas

Elektros kištuku jungimo laidas įjungiamas į elektros tinklą.

7 Diagnostikos jungtis

Diagnostikos jungtis sujungia diagnostikos prietaisą su akumuliatoriniu STIHL, adapteriu AP arba adapteriu AK.

8 Jungimo laidas

Jungimo laidas sujungia diagnostikos prietaisą su elektros kištuku.

9 USB- jungties laidas

USB-jungties laidas sujungia diagnostikos prietaisą su kompiuteriu.

10 Adapteris AP

Adapteris AP sujungia diagnostikos prietaisą su akumuliatoriniu STIHL gaminiu su akumuliatoriaus dėklu, skirtu akumuliatoriams STIHL AP.

11 Adapteris AK

Adapteris AK sujungia diagnostikos prietaisą su akumuliatoriniu STIHL gaminiu su akumuliatoriaus dėklu, skirtu akumuliatoriams STIHL AK.

Techn.davinių lentelė su įrenginio numeriu

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant diagnostikos prietaiso, adapterio AP ir adapterio AK reiškia:



Laikytis saugumo nurodymų ir priemonių jų vykdymui.



Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.



Diagnostikos prietaisą apsaugoti nuo lietaus ir drėgmės.



Adapterį naudoti tik su diagnostikos prietaisais.

4.2 Numatytoji paskirtis

Šis diagnostikos prietaisas skirtas akumuliatorinių STIHL ir VIKING gaminių diagnostikai.

Diagnostikos prietaisas gali būti naudojamas kartu su STIHL diagnostine programine įranga.

Adapteris AP ir adapteris AK sujungia diagnostikos prietaisą su atitinkamu akumuliatoriniu STIHL arba VIKING gaminiu.

Adapteriai, kurie nėra STIHL rekomenduoti šiam diagnostikos prietaisui, gali sukelti gaisro ir sprogimo pavojų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, gali būti padaryta turtinė žala.



- ▶ Diagnostikos prietaisą naudoti tik be adapterio arba su adapteriais STIHL AP arba STIHL AK.

Jeigu diagnostikos prietaisas, adapteris AP arba adapteris AK naudojami ne pagal nurodymus, asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, taip pat gali būti padaryta turtinė žala.

- ▶ Diagnostikos prietaisą, adapterį AP ir adapterį AK naudoti taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

4.3 Reikalavimai naudotojui

Naudotojas, nepaėjęs apmokymo, negali atpažinti ir įvertinti diagnostikos prietaiso keliamų pavojų. Naudotojas arba kiti asmenys gali būti sunkiai arba mirtinai sužeisti.



- ▶ Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.

- ▶ Jeigu diagnostikos prietaisas bus perduodamas kitam asmeniui: kartu perduoti ir naudojimo instrukciją.
- ▶ Įsitikinti, kad naudotojas atitinka šiuos kriterijus:
 - Naudotojas yra pilnametis.
 - Naudotojas nėra apsvaigęs nuo alkoholio, medikamentų ar narkotinių medžiagų.

4.4 Darbo vieta ir aplinka

Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti diagnostikos prietaiso ir elektros srovės keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti ar mirti.


- ▶ Vaikus laikyti saugiu atstumu.

Diagnostikos prietaisas nėra apsaugotas nuo vandens patekimo. Jeigu bus dirbama lyjant arba drėgnoje aplinkoje, diagnostikos prietaisas gali būti pažeistas.



- ▶ Nedirbti lyjant ar drėgnoje aplinkoje.

Diagnostikos prietaisas nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu diagnostikos prietaisas yra veikiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti arba sprogti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.

- ▶ Diagnostikos prietaiso nenaudoti degioje ar sprogioje aplinkoje.
- ▶ Diagnostikos prietaiso nedėti ant lengvai užsidegančio pagrindo.
- ▶ Laikytis nurodymų dėl diagnostikos prietaiso aplinkos temperatūros,  12.1.



- ▶ Diagnostikos prietaisą naudoti uždaroje ir sausose patalpose.

4.5 Saugi būklė

Diagnostikos prietaisas yra saugios būklės, jeigu išpildytos sekančios sąlygos:

- Diagnostikos prietaisas nepažeistas.
- Diagnostikos prietaisas turi būti švarus ir sausas.
- Diagnostikos prietaisas veikia ir jame nėra padaryta pakeitimų.

Detalės, esančios nesaugios būklės, negali teisingai funkcionuoti ir saugos įranga gali neatlikti savo funkcijų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar mirti.

- ▶ Nenaudoti sugedusio ar pažeisto diagnostikos prietaiso.
- ▶ Jeigu diagnostikos prietaisas nešvarus ar šlapias: diagnostikos prietaisą nuvalyti ir išdžiovinti.
- ▶ Nedaryti pakeitimų diagnostikos prietaise.
- ▶ Nekišti jokių daiktų į diagnostikos prietaiso angas.
- ▶ Nejungti diagnostikos prietaiso kontaktų su metaliniais daiktais ir nepadaryti trumpo sujungimo.
- ▶ Diagnostikos prietaiso neatidaryti.

4.6 Diagnozuoti

Kontaktas su elektros energiją tiekiančiomis detalėmis gali atsirasti dėl sekančių priežasčių:

- Pažeistas jungimo laidas.
- Elektros kištukas pažeistas.
- Neteisingai instaliuotas elektros lizdas.

Kontaktas su elektros energiją tiekiančiomis detalėmis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar mirti.

- ▶ Įsitikinti, kad jungimo laidas ir kištukas nepažeisti.
- ▶ Kištuką kišti tik į pagal nurodymus instaliuotą rozetę.

Diagnozavimo metu neteisinga tinklo įtampa arba neteisingas dažnis gali iššaukti perkrovą diagnostikos prietaise. Diagnostikos prietaisas gali būti pažeistas.

- ▶ Įsitikinti, kad tinklo įtampa ir elektros tinklo dažnis sutampa su nurodytais duomenimis ant diagnostikos prietaiso duomenų skydelio.

Diagnozavimo metu pažeistas ar sugedęs daignostijos prietaisas gali skleisti keistą kvapą arba rūkti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti ir gali būti padaryta turtinė žala.

- ▶ Šakutę ištraukti iš elektros tinklo

Diagnostikos prietaisas, esant nepakankamam vėdinimui gali perkaisti ir užsidegti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti arba mirti, gali būti padaryta turtinė žala.

- ▶ Diagnostikos prietaiso neuždengti.

4.7 Sandėliavimas

Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti diagnostikos prietaiso keliamų pavojų. Vaikai gali sunkiai susižeisti ar mirti.

- ▶ Diagnostikos prietaisą laikyti taip, kad nepasiektų vaikai.

Diagnostikos prietaisas nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jeigu diagnostikos prietaisas bus paveiktas tam tikrų aplinkos sąlygų, diagnostikos prietaisas gali būti pažeistas.

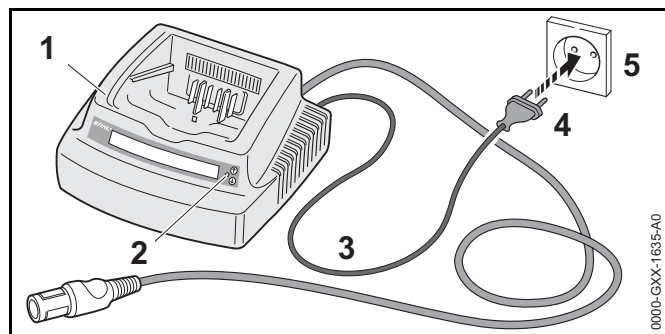
- ▶ Jeigu diagnostikos prietaisas įkaitęs: leisti jam atvėsti .
- ▶ Diagnostikos prietaisą laikyti švarioje ir sausoje vietoje.
- ▶ Diagnostikos prietaisą laikyti uždaroje patalpoje.

Jungimo laidas nėra skirtas už jo nešti arba pakabinti diagnostikos prietaisą. Jungimo laidas ir diagnostikos prietaisas gali būti pažeisti.

- ▶ Diagnostikos prietaisą suimti už korpuso ir tvirtai laikyti.

5 Diagnostikos prietaiso paruošimas

5.1 Diagnostikos prietaiso įjungimas į elektros tinklą



- ▶ Elektros kištuką (4) įkišti į gerai prieinamą elektros lizdą (5).

Diagnostikos prietaisas (1) testuojasi. Diodas (2) dega apie 1 sekundę žaliai, apie 1 sekundę geltonai ir tada apie 1 sekundę raudonai.



ISPEJIMAS

Žmonės gali užkliūti už jungimo laido. Žmonės gali susižeisti, o diagnostikos prietaisas gali būti sugadintas.

- ▶ Jungimo laidą ištiesti lygiai ant žemės paviršiaus.

- ▶ Jungimo laidą (3) ištiesti.

5.2 Diagnostikos prietaiso prijungimas prie kompiuterio

Diagnostikos prietaisas gali būti naudojamas kartu su STIHL diagnostine programine įranga. Tam diagnostikos prietaisas turi būti prijungtas prie kompiuterio.

- ▶ Instaliuoti STIHL diagnostinę programinę įrangą kompiuteryje.
- ▶ Diagnostikos prietaisą įjungti į elektros tinklą, 5.1.
- ▶ USB-jungties laidą prijungti prie diagnostikos prietaiso.
- ▶ USB-jungties laidą prijungti prie kompiuterio.
Kompiuteris diagnostikos prietaisą atpažįsta automatiškai.
- ▶ Diagnostinėje programinėje įrangoje pasirinkti STIHL ADG 2 ir vykdyti diagnostinės programinės įrangos nurodymus.

5.3 Ekranų kalbos nustatymas



Tiekiamame diagnostikos prietaiso ekranų kalba yra nustatyta anglų kalba. Pageidaujama ekranų kalba gali būti nustatyta kartu su STIHL diagnostine įranga.

- ▶ Diagnostikos prietaisą įjungti į elektros tinklą, 5.1.
- ▶ Diagnostikos prietaisą prijungti prie kompiuterio, 5.2.
- ▶ STIHL diagnostinės programinės įrangos pagrindiniame ekranų kairėje viršuje pasirinkti "Programinė įranga", "ADG 2" ir "Atnaujinimas" .

- ▶ Pasirinkti pageidaujamos kalbos ženklą.
Programinė įranga ir diagnostikos prietaiso ekrano kalba automatiškai pakeičiama.
Atnaujinimo procesas gali užtrukti iki 20 minučių.
Kai atnaujinimas sėkmingai baigiamas, diagnostikos prietaiso ekrane pasirodo pasirinkta kalba.

5.4 Diagnostikos prietaiso atnaujinimas

Nauji akumuliatoriniai STIHL arba VIKING gaminiai ir naujos diagnostinės funkcijos reikalauja, kad diagnostikos prietaisas būtų atnaujinamas. Diagnostikos prietaisas gali būti atnaujinamas su STIHL diagnostine programine įranga.

- ▶ Diagnostikos prietaisą įjungti į elektros tinklą,  5.1.
- ▶ Diagnostikos prietaisą prijungti prie kompiuterio,  5.2.
- ▶ Kompiuterį prijungti prie interneto.
- ▶ STIHL ADG 2 pasirinkti STIHL diagnostinėje programinėje įrangoje ir pasirinkti "Atnaujinimo patikrinimas".

Diagnostikos prietaisas automatiškai atnaujinamas.

Jeigu diagnostikos prietaisas neprijungtas prie kompiuterio arba kompiuteris neturi ryšio su internetu, diagnostikos prietaisas automatiškai atsinaujinti negali.

- ▶ Susisiekti su platinimo tarnyba arba importuotoju.

6 Diodas

6.1 Diagnostinės programinės įrangos diodas

Diodas parodo diagnostikos prietaiso būseną.

- Diodas gali šviesti žaliai, geltonai arba raudonai.
- Diodas gali mirksėti geltonai arba raudonai.


Jeigu dega žalias diodas, patikrinta akumuliatorinio gaminio funkcija tvarkoje.

Jeigu dega geltonas diodas, patikrinta akumuliatorinio gaminio funkcija tvarkoje. Diagnostikos prietaiso gedimų kaupiklyje yra išsaugotas trumpalaikis funkcijos gedimas.

Jeigu dega raudonas diodas, patikrinta akumuliatorinio gaminio funkcija netvarkinga. Yra rodomas gedimo kodas.



Jeigu diodas mirksi geltonai, naudotojas turi atlikti atitinkamą veiksmą.

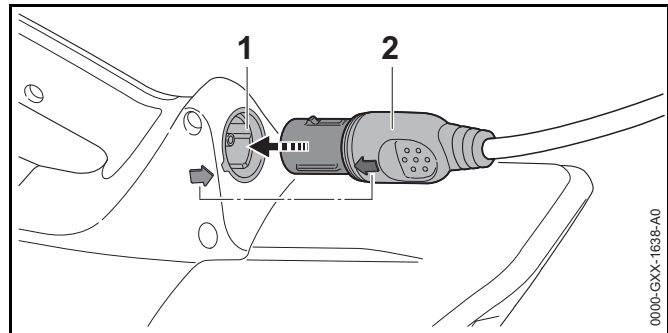
Jeigu diodas mirksi raudonai, tai gali reikšti:

- Ekrane yra rodomas saugumo nurodymas.
- Diagnostikos prietaisą reikia atnaujinti,  5.4.
- Diagnostikos prietaisas sugedęs.

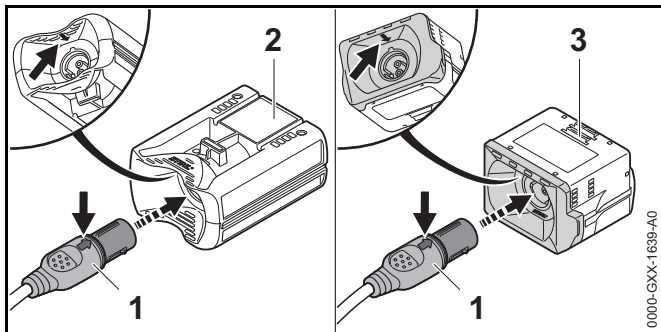
7 Diagnostika

7.1 Akumuliatorinį gaminį patikrinti su diagnostikos prietaisu.

- ▶ Diagnostikos prietaisą įjungti į elektros tinklą,  5.1.
- ▶ Jeigu diagnostikos prietaisas naudojamas su STIHL diagnostine programine įranga: diagnostinį prietaisą prijungti prie kompiuterio,  5.4.
- ▶ Akumuliatorių STIHL AP arba akumuliatorių STIHL AK įdėti į diagnostikos prietaisą.



- ▶ Diagnostikos jungtį (2) įkišti į lizdą (1) akumuliatoriniame gaminyje taip, kad rodyklė ant diagnostikos jungties ir rodyklė ant akumuliatorinio gaminio sutaptų.



- ▶ Jeigu reikia naudoti adapterį AP (2) arba adapterį AK (3): Diagnostikos jungtį (1) įkišti į adapterį AP (2) arba adapterį AK (3).

Diagnostikos jungties (1) juostelė (rodyklė) turi patekti į griovelį (rodyklė) adapteryje AP (2) arba adapteryje AK (3).

Tikrinimas gali būti pradėtas.

! ISPEJIMAS

Akumuliatorinio gaminio įrankis tikrinimo metu gali pradėti judėti. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti.

- ▶ Darbo vietoje neturi būti pašalinių asmenų.
 - ▶ Įrankio neliesti.
-
- ▶ Sekti nurodymus ekrane arba STIHL diagnostinėje programinėje įrangoje.

8 Sandėliavimas

8.1 Diagnostikos prietaiso laikymas

- ▶ Šakutę ištraukti iš elektros tinklo
- ▶ Akumuliatorių išimti.

- ▶ Diagnostikos prietaisą laikyti taip, kad būtų išpildytos sekančios sąlygos:
 - Diagnostikos prietaisas turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Diagnostikos prietaisas turi būti švarus ir sausas.
 - Diagnostikos prietaisas turi būti uždaroje patalpoje.
 - Diagnostikos prietaisas negali būti pakabintas už jungimo laido.

9 Valymas

9.1 Diagnostikos prietaiso valymas

- ▶ Šakutę ištraukti iš elektros tinklo
- ▶ Akumuliatorių išimti.
- ▶ Diagnostikos prietaisą, adapterį AP ir adapterį AK nuvalyti drėgna šluoste.
- ▶ Diagnostikos prietaiso, adapterio AP ir adapterio AK elektros kontaktus nuvalyti teptuku arba minkštu šepetėliu.

10 Techninė priežiūra ir remontas

10.1 Diagnostikos prietaiso techninė priežiūra ir remontas

- ▶ Jeigu diagnostikos prietaisas sugedęs arba pažeistas: diagnostikos prietaisą taisyti remiantis remonto instrukcija.

Adapterio AP ir adapterio AK techniškai prižiūrėti nereikia, taisyti negalima .

- ▶ Jeigu adapteris AP arba adapteris AK sugedęs arba pažeisti: adapterį AP arba adapterį AK pakeisti naujais.

11 Gedimų šalinimas

11.1 Diagnostikos prietaiso gedimų šalinimas


Gedimai gali būti rodomi taip:

- ekrane
- jeigu naudojama STIHL diagnostinė programinė įranga, STIHL diagnostinėje programinėje įrangoje
- ▶ Perskaityti diagnostikos prietaiso techninę informaciją ir pašalinti gedimus.

12 Techniniai daviniai

12.1 Diagnostikos prietaisas STIHL ADG 2

- Nominalioji įtampa: žiūrėti ant skydelio
- Galingumas: 5 W
- Leidžiama temperatūra: + 5 °C iki + 40 °C
- Viršįtampio kategorija: II

 Apsaugos klasė II. Diagnostikos prietaiso korpusas yra dvigubai izoliuotas.

12.2 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijos apie atitikimą REACH potvarkiui (EB) Nr. 1907/2006 pateiktos www.stihl.com/reach.

13 Atsarginės dalys ir priedai

13.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL® Šie simboliai įrodo STIHL atsarginių detalių ir STIHL priedų originalumą.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL originalius atsargines detales ir originalius STIHL priedus.

Originalios STIHL atsargines detales ir originalius STIHL priedus įsigysite pas STIHL specializuotą parduovą.

14 Antrinis panaudojimas

14.1 Diagnostikos prietaiso utilizavimas



Diagnostikos prietaisas, adapteris AP, adapteris AK, priedai ir pakuotė gali būti perdirbti.



Diagnostikos prietaiso, adapterio AP, adapterio AK, priedų ir pakuotės nemeskite į šiukšlių konteinerį.

- ▶ Diagnostikos prietaisą, adapterį AP, adapterį AK, priedus ir pakuotę utilizuoti pagal įstatymus ir neteršiant aplinkos.

15 ES-atitikties deklaracija


15.1 Diagnostikos prietaisas STIHL ADG 2


Šis diagnostikos prietaisas buvo pagamintas ir išleistas remiantis sekančiomis direktyvomis: 2006/95/EB (iki 19.04.2016), 2014/35/ES (nuo 20.04.2016), 2004/108/EB (iki 19.04.2016), 2014/30/ES (nuo 20.04.2016) ir 2011/65/ES.

Pilna EB-atitikties nuoroda yra firmoje ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Vokietija

15.2 Konformitätszeichen

 Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

 Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

Съдържание

1	Предговор	85	8.1	Съхранение на апарата за диагностициране	92
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба	85	9	Почистване	92
2.1	Символи в текста	85	9.1	Почистване на апарата за диагностициране	92
2.2	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста	85	10	Поддръжка и ремонт	93
3	Основни части на моторния уред	86	10.1	Поддръжка и ремонт на апарата за диагностициране	93
3.1	Апарат за диагностициране	86	11	Отстраняване на неизправности	93
4	Указания за безопасност	86	11.1	Отстраняване на неизправности по апарата за диагностициране	93
4.1	Предупредителни символи	86	12	Технически данни	93
4.2	Употреба по предназначение	87	12.1	Апарат за диагностициране STIHL ADG 2	93
4.3	Изисквания към ползвателя	87	12.2	REACH	93
4.4	Работен участък и неговата околност	87	13	Резервни части и принадлежности	93
4.5	Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност	88	13.1	Резервни части и принадлежности	93
4.6	Диагностициране	88	14	Отстраняване (на отпадъци)	94
4.7	Съхранение	89	14.1	Изхвърляне на апарата за диагностициране	94
5	Подготовка на апарата за диагностициране	89	15	Декларация на ЕО за съответствие	94
5.1	Включване на апарата за диагностициране в контакт за електрически ток	89	15.1	Апарат за диагностициране STIHL ADG 2	94
5.2	Включване на апарата за диагностициране към компютър	90	15.2	Konformitätszeichen	94
5.3	Настройка на езика на отчитането върху дисплея	90			
5.4	Актуализиране на апарата за диагностициране	90			
6	Светодиод (LED)	91			
6.1	Светодиод на апарата за диагностициране	91			
7	Диагностика	91			
7.1	Изпитване на задвижваното с акумулаторна батерия изделие с апарата за диагностициране	91			
8	Съхранение	92			

Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

1 Предговор

Скъпи купувачи,

Ние се радваме, че сте избрали изделие на фирмата STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. По този начин продуктите ни се отличават с висока надеждност дори при приложението им в най-тежки условия на експлоатация.

STIHL също така държи на най-високото качество в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексното техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие при ползването на изделието от фирмата STIHL.




Д-р Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Символи в текста

 Този символ насочва към глава от настоящото Ръководството за употреба.

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

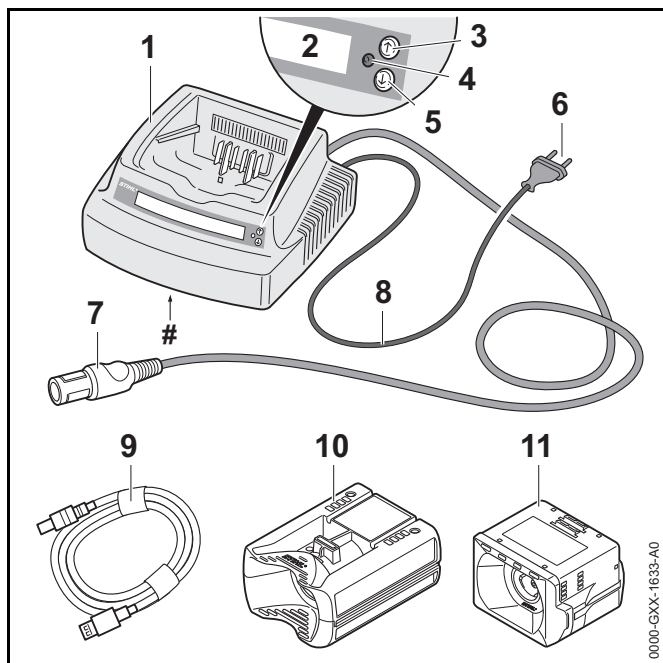
УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

3 Основни части на моторния уред

3.1 Апарат за диагностициране



1 Апарат за диагностициране

Апаратът за диагностициране служи за изпитване задвижвано с акумулаторна батерия изделие на STIHL или VIKING.

2 Дисплей

Дисплеят показва информация по време на диагностицирането.

3 Горно копче

Горното копче служи за управление на апарата за диагностициране.

4 Светодиод (LED)

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство.

5 Долно копче

Долното копче служи за управление на апарата за диагностициране.

6 Щепсел /контакт за свързване с електрическата мрежа

Щепселът свързва захранващия проводник с контакта за електрически ток

7 Щепсел за диагностициране

Щепселът за диагностициране свързва апарата за диагностициране със задвижвано с акумулаторна батерия изделие на STIHL, с адаптора AP или с адаптора AK.

8 Захранващ кабел

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела за електрическата мрежа.

9 Свързващ кабел тип USB

Свързващият кабел тип USB свързва апарата за диагностициране с определен компютър.

10 Адаптор AP

Адапторът AP свързва апарата за диагностициране със задвижвано с акумулаторна батерия изделие на STIHL с приемен отвор (шахта) за акумулаторни батерии STIHL AP.

11 Адаптор АК

Адапторът АК свързва апарата за диагностициране със задвижвано с акумулаторна батерия изделие на STIHL с приемен отвор (шахта) за акумулаторни батерии STIHL AP.

Табелка, указваща мощността с машинен номер

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху апарата за диагностициране, адаптора AP и адаптора АК означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Апаратът за диагностициране да се предпазва от дъжд и влага.



Адапторът да се използва само с апарата за диагностициране.

4.2 Употреба по предназначение

Този апарат за диагностициране служи за изпитване на задвижвани с акумулаторна батерия изделия на STIHL или VIKING.

Апаратът за диагностициране може да се използва във връзка със софтуера за диагностика на STIHL.

Адапторът AP и адапторът АК свързват апарата за диагностициране с подходящото задвижвано с акумулаторна батерия изделие на STIHL или VIKING.

Адапторите, които не са допуснати от STIHL за този апарата за диагностициране, могат да доведат до пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети на предмети.



- ▶ Апаратът за диагностициране да се използва само без адаптор или с адаптора STIHL AP или адаптора STIHL AK.

При използване на апарата за диагностициране, на адаптора AP и на адаптора АК не по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.

- ▶ Апаратът за диагностициране, адапторът AP и адапторът АК да се използват така, както е описано в ръководството им за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с апарата за диагностициране. Ползвателят или други хора могат да бъдат тежко или дори смъртно ранени.



- ▶ Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.

- ▶ Когато апаратът за диагностициране се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Убедете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят трябва да бъде пълнолетно лице.
 - Ползвателят не бива да работи с апарата, когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

4.4 Работен участък и неговата околност

Деца не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани с апарата за диагностициране и електрическия ток. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.


- ▶ Деца да се държат далече от включения апарат.

Апаратът за диагностициране не е защитен от вода. При работа по време на дъжд или във влажна среда апаратът за диагностициране може да се повреди.



- ▶ Да не се работи с апарата за диагностициране по време на дъжд или във влажна среда.

Апаратът за диагностициране не е защитен срещу всички въздействия на околната среда. Ако апаратът за диагностициране бъде подложен на неподходящи въздействия от околната среда, той може да се запали или да експлодира. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до повреждане на предмети.

- ▶ С апарата за диагностициране да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
- ▶ Апаратът за диагностициране да не се поставя при работа върху лесно възпламенима основа.
- ▶ Да се спазват допустимите температурни граници на апарата за диагностициране,  12.1.



- ▶ С апарата за диагностициране да се работи в затворено и сухо помещение.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Апаратът за диагностициране се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Апаратът за диагностициране не е повреден.
- Апаратът за обдухване е чист и сух.
- Апаратът за диагностициране функционира нормално и не е конструктивно променен.

При състояние на апарата, не отговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Не бива да се употребява повреден или дефектен апарат за диагностициране.
- ▶ Ако апаратът за диагностициране е замърсен или мокър: почистете и изсушете апарата.
- ▶ Не бива да се правят промени по апарата за диагностициране.
- ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на апарата за диагностициране.
- ▶ Да не се присъединяват или свързват какъсо електрическите контакти на апарата за диагностициране с метални предмети.
- ▶ Не отваряйте апарата за диагностициране.

4.6 Диагностициране

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел е повреден.
- Щепселът е повреден.
- Контактната кутия не е монтирана правилно.

Докосване до токопроводящите части може да доведе до токов удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Убедете се, че захранващият кабел и щепселът не са повредени.
- ▶ Вкарайте щепсела в правилно монтирана контактна кутия.

Неподходящо напрежение или честота в електрическата мрежа могат да доведат по време на диагностицирането до свръхнапрежение в апарата за диагностициране. Апаратът за диагностициране може да се повреди.

- ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на апарата за диагностициране.

По време на зареждането повреденият или дефектен апарат за диагностициране може необичайно да мирише или да отделя дим. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.

- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.

При недостатъчно отвеждане на топлина апаратът за диагностициране може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети на предмети.

- ▶ Апаратът за диагностициране да не се покрива.

4.7 Съхранение

Деца не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с апарата за диагностициране. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.

- ▶ Апаратът за диагностициране да се съхранява извън обсега на деца.

Апаратът за диагностициране не е защитен срещу всички въздействия на околната среда. Ако апаратът за диагностициране бъде подложен на неподходящи въздействия от околната среда, той може да се повреди.

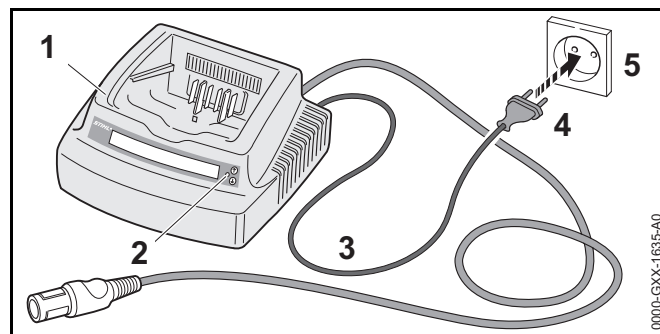
- ▶ Ако апаратът за диагностициране се е загреял: охладете апарата за диагностициране.
- ▶ Апаратът за диагностициране да се съхранява в чисто и сухо състояние.
- ▶ Апаратът за диагностициране да се съхранява в затворено помещение.

Захранващият проводник не е предвиден за носене и закачане на апарата за диагностициране. В резултат от това може да се повреди захранващият проводник и апаратът за диагностициране.

- ▶ Апаратът за диагностициране се хваща и да се държи за кожуха /корпуса.

5 Подготовка на апарата за диагностициране

5.1 Включване на апарата за диагностициране в контакт за електрически ток



- ▶ Вкарайте щепсела (4) в лесно достъпен контакт за електрически ток (5).

Апаратът за диагностициране (1) провежда самоизпитване. Светлинният диод (2) свети за около 1 секунда в зелено, около 1 секунда в жълто и след това за около 1 секунда червено.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а апаратът за диагностициране може да се повреди.

- ▶ Захранващият кабел трябва да се прекара плоско по земята.
- ▶ Прокарване на захранващия проводник (3).



5.2 Включване на апарата за диагностициране към компютър

Апаратът за диагностициране може да се използва във връзка със софтуера за диагностика на STIHL. За целта апаратът за диагностициране трябва да бъде включен към компютър.

- ▶ Инсталирайте на компютъра софтуера за диагностика на STIHL.
- ▶ Включете апарата за диагностициране към контакт за електрически ток,  5.1.
- ▶ Включете свързващия кабел тип USB към апарата за диагностициране.
- ▶ Включете свързващия кабел тип USB към компютъра. Компютърът разпознава автоматично апарата за диагностициране.
- ▶ Изберете в софтуера за диагностика на STIHL – "STIHL ADG 2" и следвайте инструкциите на софтуера за диагностика.

5.3 Настройка на езика на отчитането върху дисплея

В състоянието, готов за доставка, езикът на отчитането върху дисплея е английски. Желаният език на отчитане върху дисплея може да се нагласи с помощта на софтуера за диагностика на STIHL.

- ▶ Включете апарата за диагностициране към контакт за електрически ток,  5.1.
- ▶ Включете апарата за диагностициране към компютър,  5.2.
- ▶ Изберете от главния монитор на софтуера за диагностика на STIHL отляво горе "Firmware" ("Фърмуер"), "ADG 2" и "Aktualisierung" ("Актуализиране").

- ▶ Изберете означението на страната на желания език на отчитане върху дисплея.



Фърмуерът (вграденият софтуер / firmware) езикът на отчитане върху дисплея на апарата за диагностициране се актуализират автоматично.

Актуализирането може да продължи до 20 минути.

Когато актуализирането е приключило успешно, избраният език на отчитане върху дисплея е наличен в апарата за диагностициране.

5.4 Актуализиране на апарата за диагностициране

Новите задвижвани с акумулаторна батерия изделия на STIHL или VIKINGи новите диагностични функции изискват актуализиране на апарата за диагностициране. Апаратът за диагностициране може да се актуализира с помощта на софтуера за диагностика на STIHL.

- ▶ Включете апарата за диагностициране към контакт за електрически ток,  5.1.
- ▶ Включете апарата за диагностициране към компютър,  5.2.
- ▶ Свържете компютъра с интернет.
- ▶ Изберете в софтуера за диагностика на STIHL – "STIHL ADG 2" и "Auf Aktualisierung prüfen" ("Проверка на актуализирането").

Апаратът за диагностициране се актуализира автоматично.

Ако апаратът за диагностициране не е включен към компютър или ако компютърът не е свързан с интернет, апаратът за диагностициране не може да се актуализира автоматично.

- ▶ Потърсете помощ от пласментното дружество или от вносителя.

6 Светодиод (LED)

6.1 Светодиод на апарата за диагностициране

Светодиодът показва състоянието на апарата за диагностициране:

- Светодиодът може да свети в зелено, жълто или червено.
- Светодиодът може да мига в жълто или червено.


Ако светодиода свети в зелено, изпитваната функция на задвижваното с акумулаторна батерия изделие е в изправност.

Ако светодиода свети в жълто, изпитваната функция на задвижваното с акумулаторна батерия изделие е в изправност. В паметта на дефектите /повредите апарата за диагностициране е запаметена кратковременна неизправност на функцията.

Ако светодиода свети в червено, изпитваната функция на задвижваното с акумулаторна батерия изделие е неизправна. Отчита се код на повредата / неизправността.



Ако светодиода мига в жълто, ползвателят трябва да извърши действие на изделието.

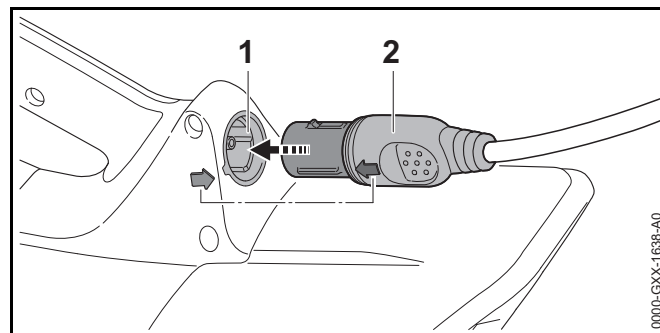
Ако светодиода мига в червено, това може да има следните значения:

- На дисплея е показано указание за безопасност.
- Апаратът за диагностициране трябва да се актуализира,  5.4.
- Апаратът за диагностициране е повреден.

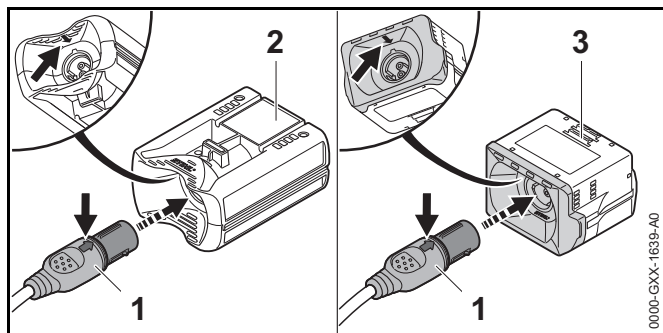
7 Диагностика

7.1 Изпитване на задвижваното с акумулаторна батерия изделие с апарата за диагностициране

- ▶ Включете апарата за диагностициране към контакт за електрически ток,  5.1.
- ▶ Ако апаратът за диагностициране се използва във връзка със софтуера за диагностика на STIHL: включете апарата за диагностициране към компютър,  5.4.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия STIHL AP или акумулаторната батерия STIHL AK в апарата за диагностициране.



- ▶ Вкарайте щепсела за диагностициране (2) в буксата (1) на задвижваното с акумулаторна батерия изделие така, че стрелката, намираща се на щепсела за диагностициране и стрелката на задвижваното с акумулаторна батерия изделие да съвпаднат една с друга.



- ▶ Ако трябва да се използва адапторът AP (2) или адапторът АК (3): вкарайте щепсела за диагностициране (1) в адаптора AP (2) или в адаптора АК (3).

Направляващият детайл (виж стрелката) на щепсела за диагностициране (1) трябва да захване направляващия детайл (виж стрелката) на адаптора AP (2) или на адаптора АК (3).

Изпитанието може да започне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструментът на задвижването с акумулаторна батерия изделие може да започне да се движи по време на изпитанието. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.

- ▶ Забранено е присъствието на други лица на работния участък.
 - ▶ Не докосвайте инструмента.
-
- ▶ Следвайте инструкциите, посочени в дисплея или в софтуера за диагностика на STIHL.

8 Съхранение

8.1 Съхранение на апарата за диагностициране

- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Апаратът за диагностициране да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Апаратът за диагностициране да се намира извън обсега на деца.
 - Апаратът за обдухване е чист и сух.
 - Апаратът за диагностициране да се намира в затворено помещение.
 - Апаратът за диагностициране да не се закача на захранващия проводник.

9 Почистване

9.1 Почистване на апарата за диагностициране

- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете апарата за диагностициране, адаптора AP и адаптора АК с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти на апарата за диагностициране, адаптора AP и адаптора АК с мека четка.

10 Поддръжка и ремонт

10.1 Поддръжка и ремонт на апарата за диагностициране

- ▶ Ако апаратът за диагностициране е дефектен или повреден: ремонтирайте апарата за диагностициране с помощта на ръководството за ремонт.

При адаптора AP и адаптора АК не е необходимо да се извършва поддръжка и те не могат да се ремонтират.

- ▶ Ако адапторът AP или адапторът АК са дефектни или повредени: адапторът AP или адапторът АК а се сменят.

11 Отстраняване на неизправности

11.1 Отстраняване на неизправности по апарата за диагностициране

Неизправностите могат да се отчитат се отчитат се отчита по следния начин:

- в дисплея
- ако се използва софтуерът за диагностика на STIHL – в софтуера за диагностика на STIHL
- ▶ Да се прочетат Техническите информации за апарата за диагностициране и да се отстранят неизправностите.

12 Технически данни

12.1 Апарат за диагностициране STIHL ADG 2

- Мрежово напрежение: виж фирмената табелка със стойностите за мощност
- Необходима мощност (консумирана енергия): 5 W
- Допустим температурен диапазон: от + 5°C до + 40°C
- Категория на свръхнапрежението: II



Клас на защита II. Корпусът на зарядното устройство е двойно изолиран спрямо електрическата верига на мрежовия ток.

12.2 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информация относно изпълнението на регламента REACH (EO) № 1907/2006 виж на адрес: www.stihl.com/reach.

13 Резервни части и принадлежности

13.1 Резервни части и принадлежности

STIHL® С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности се предлагат при търговеца-специалист на STIHL.

14 Отстраняване (на отпадъци)

14.1 Изхвърляне на апарата за диагностициране



Апаратът за диагностициране, адапторът AP, адапторът АК, принадлежностите и опаковките да се предават за рециклиране.



Апаратът за диагностициране, адапторът AP, адапторът АК, принадлежностите и опаковките да не се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

- ▶ Апаратът за диагностициране, адапторът AP, адапторът АК, принадлежностите и опаковките да се изхвърлят съгласно предписанията, без да се замърсява околната среда.

15 Декларация на ЕО за съответствие

15.1 Апарат за диагностициране STIHL ADG 2

Този апарат за диагностициране е произведен и пуснат на пазара в съответствие със следните директиви: 2006/95/EG (до 19.04.2016), 2014/35/EU (от 20.04.2016), 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (от 20.04.2016) и 2011/65/EU.

Пълният текст на декларацията на ЕО за съответствие / конформитет може да се получи във фирмата ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

15.2 Konformitätszeichen

CE Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

EAC Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

Cuprins

1	Prefață	96	10.1	Întreținerea și repararea aparatului de diagnoză	103
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni	96	11	Depanare	103
2.1	Simboluri în text	96	11.1	Depanarea aparatului de diagnoză	103
2.2	Identificarea Notelor de avertizare din text	96	12	Date tehnice	103
3	Componente principale	97	12.1	Nou aparat de diagnoză STIHL ADG 2	103
3.1	Aparat de diagnoză	97	12.2	REACH	103
4	Instrucțiuni de siguranță	97	13	Piese de schimb și accesorii	103
4.1	Simboluri de avertizare	97	13.1	Piese de schimb și accesorii	103
4.2	Utilizare conform destinației	98	14	Colectarea deșeurilor	104
4.3	Cerințe pentru utilizator	98	14.1	Eliminarea aparatului de diagnoză	104
4.4	Spațiu de lucru și mediu	98	15	Declarație de conformitate CE	104
4.5	Starea sigură în exploatare	99	15.1	Nou aparat de diagnoză STIHL ADG 2	104
4.6	Diagnosticare	99	15.2	Konformitätszeichen	104
4.7	Stocarea	100			
5	Pregătirea aparatului de diagnoză	100			
5.1	Conectarea aparatului de diagnoză la o priză de perete	100			
5.2	Conectarea aparatului de diagnoză la un computer	100			
5.3	Setarea limbii de afișare	100			
5.4	Actualizarea aparatului de diagnoză	101			
6		101			
6.1	LED-ul de la aparatul de diagnoză	101			
7	Diagnoză	101			
7.1	Verificarea produsului cu acumulator cu aparatul de diagnoză	101			
8	depozitare	102			
8.1	Depozitarea aparatului de diagnoză	102			
9	Curățare	102			
9.1	Curățarea aparatului de diagnoză	102			
10	Întreținere și reparații	103			



Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.




Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Simboluri în text

 Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

PERICOL

Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

AVERTISMENT

Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

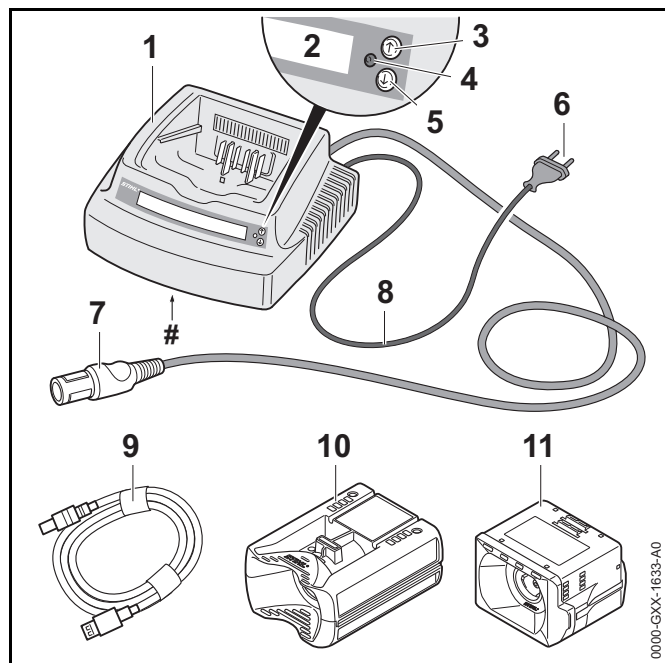
INDICAȚIE

Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.

- ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

3 Componente principale

3.1 Aparat de diagnoză



1 Aparat de diagnoză

Aparatul de diagnoză verifică un produs cu acumulator STIHL sau VIKING.

2 Display

Informațiile apar pe display în timpul diagnosticării.

3 Tasta superioară

Tasta superioară este folosită la operarea aparatului de diagnoză.

4 .

LED-ul indică starea aparatului de diagnoză.

5 Tasta inferioară

Tasta inferioară este folosită la operarea aparatului de diagnoză.

6 Ștecher de rețea

Ștecherul conectează cablul electric la o priză de perete.

7 Conectori de diagnosticare

Conectorul de diagnosticare conectează aparatul de diagnoză cu un produs cu acumulator STIHL, cu adaptorul AP sau cu adaptorul AK.

8 Cablu de racord

Cablul de racord conectează aparatul de diagnoză la ștecher.

9 Cablu de legătură USB

Cablul de legătură USB conectează aparatul de diagnoză la un computer.

10 Adaptor AP

Adaptorul AP conectează aparatul de diagnoză cu un produs cu acumulator STIHL cu un compartiment de baterie pentru acumulatorul STIHL AP.

11 Adaptorul AK

Adaptorul AK conectează aparatul de diagnoză cu un produs cu acumulator STIHL cu un compartiment de baterie pentru acumulatorul STIHL AK.

Plăcuță de identificare cu seria mașinii

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare cu privire la aparatul de diagnoză, adaptorul AP și adaptorul AK semnifică următoarele:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.



Protejați aparatul de diagnoză împotriva ploii și umezelii.



Utilizați adaptorul doar cu aparatul de diagnoză.

4.2 Utilizare conform destinației

Acest aparat de diagnoză servește la diagnosticarea și a produselor cu acumulator STIHL și VIKING.

Aparatul de diagnoză poate fi utilizat împreună cu software-ul de diagnoză STIHL.

Adaptorul AP și adaptorul AK conectează aparatul de diagnoză la produsul cu acumulator STIHL sau VIKING potrivit.

Adaptoarele care nu au fost aprobate de STIHL pentru acest aparat de diagnoză pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.



- ▶ Utilizați aparatul de diagnoză doar fără adaptor sau cu adaptorul AP STIHL sau adaptorul AK STIHL.

În cazul în care aparatul de diagnoză, adaptorul AP sau adaptorul AK nu sunt utilizate conform destinației, oamenii pot fi grav răniți sau uciși, iar bunurile pot fi avariate.

- ▶ Aparatul de diagnoză, adaptorul AP și adaptorul AK trebuie utilizate conform descrierii din Manualul de instrucțiuni.

4.3 Cerințe pentru utilizator

Utilizatorii neavizați nu își pot da seama de pericolele pe care le comportă aparatul de diagnoză și nici nu le pot aprecia. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.



- ▶ Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.

- ▶ În cazul în care aparatul de diagnoză este înmănat altei persoane: dați și Manualul de instrucțiuni.
- ▶ Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
 - Utilizatorul este major.
 - Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor.

4.4 Spațiu de lucru și mediu

Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă aparatul de diagnoză și curentul electric. Copiii sunt în situații de risc de rănire gravă sau deces.


- ▶ Nu permiteți accesul copiilor.

Aparatul de diagnoză nu este impermeabil. În timpul lucrului pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed, aparatul de diagnoză se poate avaria.



- ▶ Nu lucrați niciodată pe vreme ploioasă și nici într-un mediu umed.

Aparatul de diagnoză nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă aparatul de diagnoză este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.

- ▶ Nu exploatați aparatul de diagnoză într-un mediu extrem de inflamabil sau explozibil.
- ▶ Nu exploatați aparatul de diagnoză pe o bază inflamabilă.
- ▶ Respectați intervalul de temperatură permis al aparatului de diagnoză,  12.1.



- ▶ Operați aparatul de diagnoză într-un spațiu uscat, închis.

4.5 Starea sigură în exploatare

Aparatul de diagnoză se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Aparatul de diagnoză nu este deteriorat.
- Aparatul de diagnoză este curat și uscat.
- Aparatul de diagnoză funcționează și nu a suferit modificări.

Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.

- ▶ Nu folosiți niciodată un aparat de diagnoză avariata sau defect.
- ▶ Dacă aparatul de diagnoză este murdar sau ud: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
- ▶ Nu aduceți modificări aparatului de diagnoză.
- ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului de diagnoză.
- ▶ Nu conectați contactele electrice ale aparatului de diagnoză cu obiecte metalice (scurtcircuit).
- ▶ Nu deschideți aparatul de diagnoză.

4.6 Diagnosticare

Contactul cu componentele sub tensiune poate avea următoarele cauze:

- Cablul electric este avariata.
- Ștecherul este avariata.
- Priza de perete nu este corect instalată.

Contactul cu componentele sub tensiune poate avea ca rezultat șocul electric. Risc de rănire gravă sau deces.

- ▶ Asigurați-vă că nu sunt avariate cablul electric și ștecherul.
- ▶ Introduceți ștecherul într-o priză corect montată.

În timpul diagnosticării, o tensiune de alimentare incorectă sau o frecvență de alimentare incorectă pot avea ca rezultat o supratensiune la aparatul de diagnoză. Aparatul de diagnoză poate fi avariata.

- ▶ Asigurați-vă că tensiunea la priză și frecvența la priză corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a aparatului de diagnoză.

În timpul diagnosticării, un aparat de diagnoză avariata sau defect poate emite un miros neobișnuit sau fum. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.

- ▶ scoateți ștecherul de rețea din priză

În cazul disipării inadecvate a căldurii, este posibil ca aparatul de diagnoză să se supraîncălzească și să producă un incendiu. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.

- ▶ Nu acoperiți aparatul de diagnoză.

4.7 Stocarea

Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie aparatul de diagnoză. Copiii sunt în situații de risc de rănire gravă sau deces.

- ▶ Depozitați aparatul de diagnoză într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.

Aparatul de diagnoză nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă aparatul de diagnoză este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria.

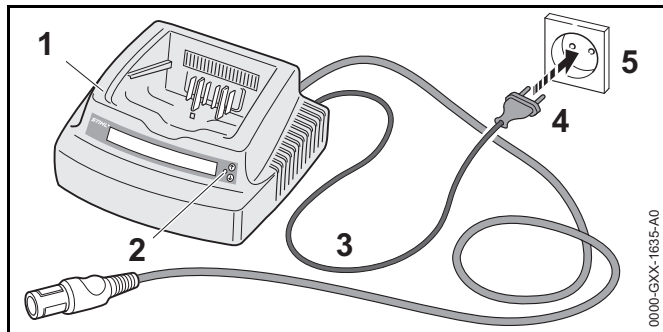
- ▶ Dacă aparatul de diagnoză este fierbinte, lăsați-l să se răcească.
- ▶ Depozitați aparatul de diagnoză într-un loc curat și uscat.
- ▶ Depozitați aparatul de diagnoză într-un spațiu închis.

Nu transportați și nu suspendați aparatul de diagnoză de cablul de racord. Cablul de racord și aparatul de diagnoză se pot deteriora.

- ▶ Apucați și țineți aparatul de diagnoză de carcasă.

5 Pregătirea aparatului de diagnoză

5.1 Conectarea aparatului de diagnoză la o priză de perete



- ▶ Introduceți ștecherul (4) într-o priză de perete accesibilă (5).

Aparatul de diagnoză (1) efectuează un autotest. LED-ul (2) se aprinde timp de aproximativ 1 secundă verde, aproximativ 1 secundă galben și apoi aproximativ 1 secundă roșu.

⚠ AVERTISMENT

Risc de împiedicare de cablul electric. Risc de rănire a personalului și de avariere a aparatului de diagnoză.

- ▶ Așezați cablul electric așa încât nimeni să nu se poate împiedica de el.
- ▶ Pozați cablul de racord (3).

5.2 Conectarea aparatului de diagnoză la un computer



Aparatul de diagnoză poate fi utilizat împreună cu software-ul de diagnoză STIHL. Pentru aceasta, aparatul de diagnoză trebuie să fie conectat la un computer.

- ▶ Instalați software-ul de diagnoză STIHL pe computer.
- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la o priză de perete, 5.1.
- ▶ Conectați cablul de legătură USB la aparatul de diagnoză.
- ▶ Conectați cablul de legătură USB la computer. Computerul recunoaște aparatul de diagnoză automat.
- ▶ În software-ul de diagnoză STIHL selectați STIHL ADG 2 și urmați instrucțiunile software-ului de diagnoză.

5.3 Setarea limbii de afișare



Pe aparatul de diagnoză, la livrare, limba engleză este limba de afișare disponibilă. Limba de afișare dorită poate fi setată împreună cu software-ul de diagnoză STIHL.

6 .

- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la o priză de perete,  5.1.
- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la un computer,  5.2.
- ▶ În ecranul principal al software-ului de diagnoză STIHL, selectați de sus "Firmware", "ADG 2" și "Actualizare".
- ▶ Selectați codul de țară al limbii de afișare dorită.
Firmware-ul și limba de afișare a aparatului de diagnoză sunt actualizate automat.
Actualizarea poate dura până la 20 de minute.
Atunci când actualizarea este finalizată cu succes, limba de afișare selectată pe aparatul de diagnoză este disponibilă.

5.4 Actualizarea aparatului de diagnoză

Produsele noi cu acumulator STIHL sau VIKING și funcțiile de diagnoză noi impun ca aparatul de diagnoză să fie actualizat. Aparatul de diagnoză poate fi actualizat cu software-ul de diagnoză STIHL.

- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la o priză de perete,  5.1.
- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la un computer,  5.2.
- ▶ Conectați computerul la Internet.
- ▶ În software-ul de diagnoză STIHL selectați STIHL ADG 2 și alegeți "Verificați dacă există actualizări".

Aparatul de diagnoză este actualizat automat.

Dacă aparatul de diagnoză nu este conectat la un computer sau computerul nu este conectat la Internet, aparatul de diagnoză nu poate fi actualizat automat.

- ▶ Consultați distribuitorul sau importatorul.

6 .

6.1 LED-ul de la aparatul de diagnoză

LED-ul indică starea aparatului de diagnoză.

- LED-ul se poate aprinde verde, galben sau roșu.
- LED-ul poate lumina intermitent roșu sau galben.


Dacă LED-ul luminează în verde, funcția testată a produsului cu acumulator este în ordine.

Dacă LED-ul luminează în galben, funcția testată a produsului cu acumulator este în ordine. Memoria de eroare a aparatului de diagnoză a stocat o defecțiune momentană a funcției.

Dacă LED-ul luminează în roșu, funcția testată a produsului cu acumulator este defectă. Este afișat un cod pentru defecțiune.



Dacă LED-ul luminează în galben, utilizatorul trebuie să efectueze o acțiune la produs.

Dacă LED-ul luminează în roșu, acest lucru poate avea următoarele semnificații:

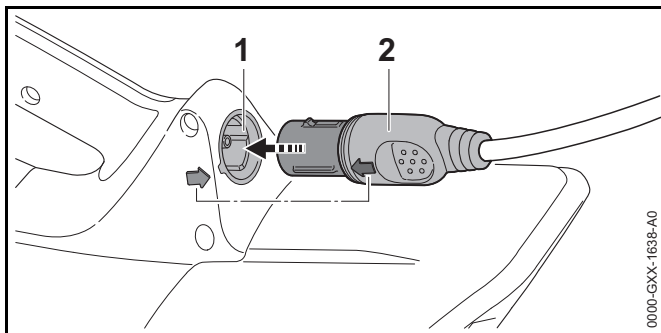
- Pe display este afișat o recomandare de siguranță.
- Aparatul de diagnoză trebuie actualizat,  5.4.
- Aparatul de diagnoză este defect.

7 Diagnoză

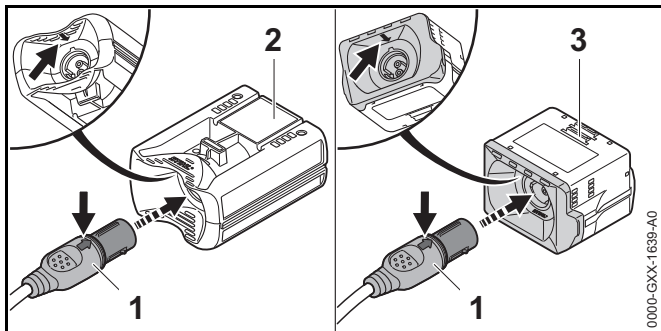
7.1 Verificarea produsului cu acumulator cu aparatul de diagnoză

- ▶ Conectați aparatul de diagnoză la o priză de perete,  5.1.
- ▶ Dacă aparatul de diagnoză este utilizat împreună cu software-ul de diagnoză STIHL, conectați aparatul de diagnoză la un computer,  5.4.

- ▶ Introduceți acumulatorul AP STIHL sau acumulatorul AK STIHL în aparatul de diagnoză.



- ▶ Introduceți conectorul de diagnosticare (2) în mufa (1) produsului cu acumulator astfel încât săgeata de pe conectorul de diagnosticare și săgeata de pe produsul cu acumulator sunt aliniate.



- ▶ Dacă trebuie folosit adaptorul AP (2) sau adaptorul AK (3), introduceți conectorul de diagnosticare (1) în adaptorul AP (2) sau în adaptorul AK (3).

Direcția (săgeata) conectorului de diagnosticare (1) trebuie să se prindă în direcția (săgeata) de la adaptorul AP (2) sau adaptorul AK (3).

Se poate începe verificarea.

⚠ AVERTISMENT

În timpul verificării, unealtă produsului cu acumulator poate începe să se miște. Se pot produce grave leziuni corporale.

- ▶ În zona de lucru nu permiteți prezența altor persoane.
 - ▶ Nu atingeți unealta.
-
- ▶ Murați instrucțiunile de pe display sau din software-ul de diagnoză STIHL.

8 depozitare

8.1 Depozitarea aparatului de diagnoză

- ▶ scoateți ștecherul de rețea din priză
- ▶ Extrageți acumulatorul.
- ▶ Depozitați aparatul de diagnoză așa încât să se respecte următoarele condiții:
 - Aparatul de diagnoză este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Aparatul de diagnoză este curat și uscat.
 - Aparatul de diagnoză este depozitat într-un spațiu închis.
 - Aparatul de diagnoză nu este suspendat de cablul de racord.

9 Curățare

9.1 Curățarea aparatului de diagnoză

- ▶ scoateți ștecherul de rețea din priză
- ▶ Extrageți acumulatorul.

10 Întreținere și reparații

- ▶ Curățați aparatul de diagnoză, adaptorul AP și adaptorul AK cu o lavetă umedă.
- ▶ Curățați contactele electrice ale aparatului de diagnoză, adaptorului AP și adaptorului AK cu o pensulă sau o perie moale.

10 Întreținere și reparații

10.1 Întreținerea și repararea aparatului de diagnoză

- ▶ Dacă aparatul de diagnoză necesită întreținere sau este defect sau avariât, reparați-l folosind Manualul pentru reparații.

Adaptorul AP și adaptorul AK nu necesită întreținere și nu pot fi reparate.

- ▶ Dacă adaptorul AP sau adaptorul AK sunt defecte sau avariate, înlocuiți-le.

11 Depanare

11.1 Depanarea aparatului de diagnoză

Defecțiunile pot fi afișate în felul următor:

- pe display
- Dacă se utilizează software-ul de diagnoză STIHL, în software-ul de diagnoză STIHL
- ▶ Citiți informațiile tehnice de pe aparatul de diagnoză și remediați defecțiunile.

12 Date tehnice

12.1 Nou aparat de diagnoză STIHL ADG 2

- Tensiune nominală: vezi plăcuța de identificare
- Consum de putere: 5 W
- Interval de temperatură permisibil: + 5°C până la +40°C
- Categorie de supratensiune: II



Clasa de protecție II. Carcasa aparatului de diagnoză are izolație dublă la circuitul de rețea.

12.2 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformitatea cu Regulamentul REACH (CE) Nr. 1907/2006 sunt disponibile la www.stihl.com/reach.

13 Piese de schimb și accesorii

13.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL® Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.



STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

14 Colectarea deșeurilor

EAC Alle Konformitätsbestimmungen und technische Anforderungen, die in der Eurasischen Wirtschaftsunion gelten, sind erfüllt.

14.1 Eliminarea aparatului de diagnoză



Aparatul de diagnoză, adaptorul AP, adaptorul AK, accesoriile și ambalajul pot fi reciclate.



Aparatul de diagnoză, adaptorul AP, adaptorul AK, accesoriile și ambalajul nu se aruncă împreună cu deșeurile menajere.

- ▶ Aparatul de diagnoză, adaptorul AP, adaptorul AK, accesoriile și ambalajul se elimină în mod corespunzător și în mod ecologic.

15 Declarație de conformitate CE

15.1 Nou aparat de diagnoză STIHL ADG 2

Acest aparat de diagnoză a fost fabricat și introdus pe piață în conformitate cu următoarele directive: 2006/95/CE (până la 19.04.2016), 2014/35/UE (începând cu 20.04.2016), 2004/108/CE (până la 19.04.2016), 2014/30/UE (începând cu 20.04.2016) și 2011/65/UE.

Declarația completă de conformitate CE este disponibilă de la ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

15.2 Konformitätszeichen



Alle einschlägigen Anforderungen, die in den Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft festgelegt sind, sind erfüllt.

Sadržaj

1	Predgovor	106	10.1 Održavanje i popravljavanje dijagnostičkog uređaja	113
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	106	11 Otklanjanje smetnji	113
2.1	Simboli u tekstu	106	11.1 Uklanjanje smetnji kod dijagnostičkog uređaja	113
2.2	Oznake upozorenja u tekstu	106	12 Tehnički podaci	113
3	Važni sastavni delovi	107	12.1 Dijagnostički uređaj STIHL ADG 2	113
3.1	Dijagnostički uređaj	107	12.2 REACH	113
4	Sigurnosne napomene	107	13 Rezervni delovi i pribor	113
4.1	Simboli upozorenja	107	13.1 Rezervni delovi i pribor	113
4.2	Namenska upotreba	108	14 Uklanjanje	113
4.3	Uslovi za korisnike	108	14.1 Zbrinjavanje dijagnostičkog uređaja	113
4.4	Radni prostor i sredina	108	15 EG Izjava o usklađenosti	114
4.5	Stanje za bezbednu upotrebu	109	15.1 Dijagnostički uređaj STIHL ADG 2	114
4.6	Dijagnostikovanje	109	15.2 CE oznaka	114
4.7	Čuvanje	109		
5	Priprema dijagnostičkog uređaja	110		
5.1	Priključivanje dijagnostičkog uređaja na utičnicu	110		
5.2	Priključivanje dijagnostičkog uređaja na kompjuter	110		
5.3	Izbor jezika prikaza	110		
5.4	Ažuriranje dijagnostičkog uređaja	111		
6	Svetlosna dioda	111		
6.1	Svetlosna dioda na dijagnostičkom uređaju	111		
7	Dijagnoza	111		
7.1	Provera akumulatorskog proizvoda dijagnostičkim uređajem	111		
8	Čuvanje	112		
8.1	Čuvanje dijagnostičkog uređaja	112		
9	Čišćenje	112		
9.1	Čišćenje dijagnostičkog uređaja	112		
10	Održavanje i popravke	113		



Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno zakonom o autorskim pravima. Sva prava su zadržana, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i na širenje elektronskim sistemima.

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i kod usluga. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva kao i obimnu tehničku podršku.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.




Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Simboli u tekstu

 Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

2.2 Oznake upozorenja u tekstu



OPASNOST

Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE

Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

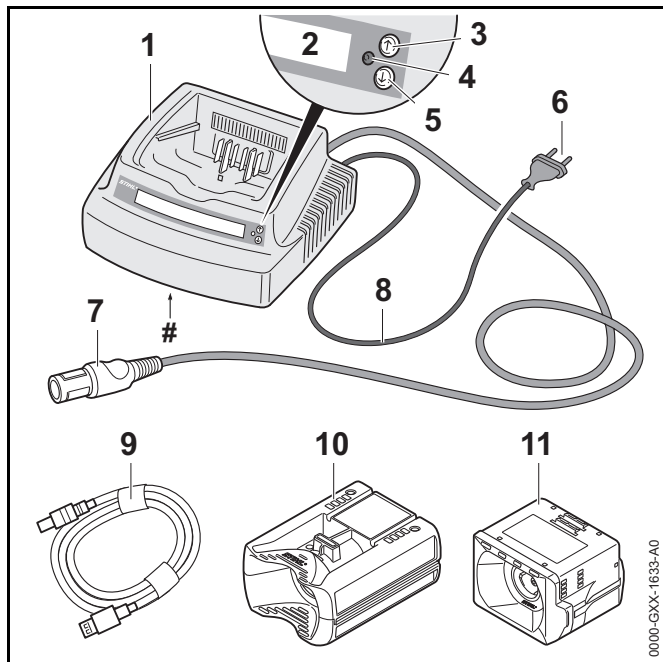
UPUTSTVO

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.

- ▶ Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

3 Važni sastavni delovi

3.1 Dijagnostički uređaj



1 Dijagnostički uređaj

Dijagnostički uređaj služi za proveru akumulatorskih proizvoda STIHL i VIKING.

2 Displej

Displej pokazuje informacije u toku dijagnoze.

3 Gornji pritiski taster

Gornji pritiski taster služi za upravljanje dijagnostičkim uređajem.

4 Svetlosna dioda

Svetlosna dioda pokazuje status dijagnostičkog uređaja.

5 Donji pritiski taster

Donji pritiski taster služi za upravljanje dijagnostičkim uređajem.

6 Mrežni utikač

Mrežni utikač povezuje priključni kabl sa utičnicom

7 Dijagnostički utikač

Dijagnostički utikač povezuje dijagnostički uređaj sa akumulatorskim proizvodom STIHL, sa adapterom AP ili sa adapterom AK.

8 Priključni kabl

Priključni kabl povezuje dijagnostički uređaj sa mrežnim utikačem.

9 USB spojni kabl

USB spojni kabl povezuje dijagnostički uređaj sa kompjuterom.

10 Adapter AP

Adapter AP povezuje dijagnostički uređaj sa akumulatorskim proizvodom STIHL koji ima odeljak za aku-baterije STIHL AP.

11 Adapter AK

Adapter AK povezuje dijagnostički uređaj sa akumulatorskim proizvodom STIHL koji ima odeljak za aku-baterije STIHL AK.

Nazivna pločica sa brojem mašine

4 Sigurnosne napomene

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na dijagnostičkom uređaju, na adapteru AP i na adapteru AK znače sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Dijagnostički uređaj držite dalje od kiše i vlage.



Koristite adapter samo sa dijagnostičkim uređajem.

4.2 Namenska upotreba

Ovaj dijagnostički uređaj služi za dijagnostiku akumulatorskih proizvoda STIHL i VIKING.

Dijagnostički uređaj može da se koristi u kombinaciji sa dijagnostičkim softverom STIHL.

Adapter AP i adapter AK spajaju dijagnostički uređaj sa odgovarajućim akumulatorskim proizvodom STIHL ili VIKING.

Adapteri koje STIHL nije dozvolio za ovaj dijagnostički uređaj, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene, a moguće su i materijalne štete.



- ▶ Dijagnostički uređaj koristite samo bez adaptera, ili sa adapterom AP STIHL ili sa adapterom AK STIHL.

Nenamenska upotreba dijagnostičkog uređaja, adaptera AP i adaptera AK može dovesti do teških povreda ili smrti, a moguća je i materijalna šteta.

- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP i adapter AK koristite onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu.

4.3 Uslovi za korisnike

Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati ili proceniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.



- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

- ▶ Ukoliko dijagnostički uređaj dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
 - Korisnik je punoletan.
 - Korisnik nije pod dejstvom alkohola, lekova ili droga.

4.4 Radni prostor i sredina

Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja i električne struje. Deca mogu biti teško povređena ili usmrćena.


- ▶ Držite decu dalje.

Dijagnostički uređaj nije otporan na vodu. Pri radu na kiši ili u vlažnoj sredini moguća su oštećenja dijagnostičkog uređaja.



- ▶ Nemojte koristiti uređaj na kiši i u vlažnoj sredini.

Dijagnostički uređaj nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, dijagnostički uređaj može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene, a moguće su i materijalne štete.

- ▶ Nemojte koristiti dijagnostički uređaj u lakozapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.
- ▶ Nemojte koristiti dijagnostički uređaj na lakozapaljivoj podlozi.
- ▶ Pazite na dozvoljeni opseg temperature dijagnostičkog uređaja,  12.1.



- ▶ Dijagnostički uređaj koristite u zatvorenom i suvom prostoru.

4.5 Stanje za bezbednu upotrebu

Dijagnostički uređaj je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Dijagnostički uređaj je neoštećen.
- Dijagnostički uređaj je čist i suv.
- Dijagnostički uređaj funkcioniše i nije izmenjen.

U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.

- ▶ Nemojte koristiti oštećen ili neispravan dijagnostički uređaj.
- ▶ Ako je dijagnostički uređaj prljav ili mokar: Dijagnostički uređaj očistite i osušite.
- ▶ Nemojte vršiti izmene na dijagnostičkom uređaju.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore dijagnostičkog uređaja.
- ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, električne kontakte dijagnostičkog uređaja ne dodirujte metalnim predmetima.
- ▶ Nemojte otvarati dijagnostički uređaj.

4.6 Dijagnostikovanje

Dodir sa komponentama pod naponom može da se javi iz sledećih razloga:

- Priklučni kabl je oštećen.
- Mrežni utikač je oštećen.
- Utičnica nije ispravno instalirana.

Dodir sa komponentama pod naponom može da dovede do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.

- ▶ Uverite se da su priklučni kabl i mrežni utikač neoštećeni.
- ▶ Mrežni utikač stavljajte u propisno instaliranu utičnicu.

U toku dijagnostikovanja, pogrešan napon u mreži ili pogrešna frekvencija mogu da dovedu do nadnapona u dijagnostičkom uređaju. Dijagnostički uređaj može da bude oštećen.

- ▶ Uverite se da se napon i frekvencija mreže poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici dijagnostičkog uređaja.

Oštećen ili neispravan dijagnostički uređaj u toku dijagnostikovanja može da miriše neobično ili da dimi. Osobe mogu biti povređene, a moguće su i materijalne štete.

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Kod nedovoljnog odvođenja toplote, dijagnostički uređaj može da se pregreje i da izazove požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene, a moguće su i materijalne štete.

- ▶ Nemojte pokrivati dijagnostički uređaj.

4.7 Čuvanje

Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od dijagnostičkog uređaja. Deca mogu biti teško povređena ili usmrćena.

- ▶ Dijagnostički uređaj čuvajte van domašaja dece.

Dijagnostički uređaj nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, dijagnostički uređaj može da bude oštećen.

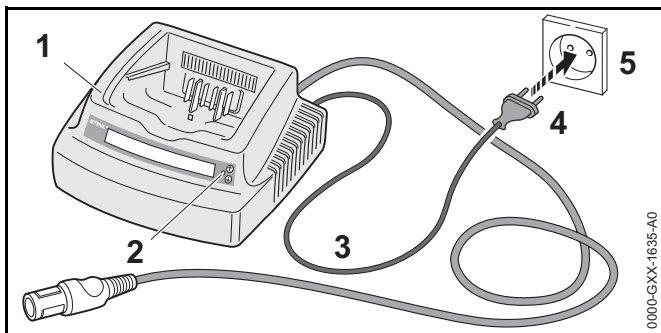
- ▶ Ako je dijagnostički uređaj topao: Sačekajte da se ohladi dijagnostički uređaj.
- ▶ Dijagnostički uređaj čuvajte u čistom i suvom stanju.
- ▶ Dijagnostički uređaj čuvajte u zatvorenom prostoru.

Priklučni kabl nije predviđen za nošenje ili vešanje dijagnostičkog uređaja. Priklučni kabl i dijagnostički uređaj mogu da budu oštećeni.

- ▶ Dijagnostički uređaj hvatate i držite za kućište.

5 Priprema dijagnostičkog uređaja

5.1 Priklučivanje dijagnostičkog uređaja na utičnicu



- ▶ Mrežni utikač (4) priključite na lako pristupačnu utičnicu (5).

Dijagnostički uređaj (1) vrši autodijagnozu. Svetlosna dioda (2) svetli otprilike 1 sekundu zeleno, otprilike 1 sekundu žuto i zatim otprilike 1 sekundu crveno.

! UPOZORENJE

Osobe mogu da se sapletu o priključni kabl. Osobe mogu da se povrede, a dijagnostički uređaj ošteti.

- ▶ Priklučni kabl namestite ravno na tlo.
- ▶ Priklučni kabl (3) namestite.

5.2 Priklučivanje dijagnostičkog uređaja na kompjuter

Dijagnostički uređaj može da se koristi u kombinaciji sa dijagnostičkim softverom STIHL. Dijagnostički uređaj mora biti priključen na kompjuter.

- ▶ Dijagnostički softver STIHL instalirajte na kompjuter.
- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na utičnicu, 5.1.
- ▶ Na dijagnostički uređaj priključite USB spojni kabl.
- ▶ USB spojni kabl priključite na kompjuter.
- ▶ Kompjuter automatski prepoznaje dijagnostički uređaj.
- ▶ U dijagnostičkom softveru izaberite STIHL ADG 2 i sledite uputstva dijagnostičkog softvera.

5.3 Izbor jezika prikaza



Na dijagnostičkom uređaju u isporučenom stanju dostupan je engleski. Željeni jezik prikaza može da se podesi u kombinaciji sa dijagnostičkim softverom STIHL.

- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na utičnicu, 5.1.
- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na kompjuter, 5.2.
- ▶ U glavnom prozoru dijagnostičkog softvera STIHL izaberite gore levo „Firmware“, „ADG 2“ i „Ažuriranje“.

- ▶ Izaberite oznaku za zemlju željenog jezika.
Firmware i jezik prikaza dijagnostičkog uređaja ažuriraju se automatski.
Ažuriranje može da traje do 20 minuta.
Nakon uspešnog ažuriranja, dostupan je izabrani jezik prikaza dijagnostičkog uređaja.

5.4 Ažuriranje dijagnostičkog uređaja

Novi akumulatorski proizvodi STIHL ili VIKING i nove dijagnostičke funkcije iziskuju ažuriranje dijagnostičkog uređaja. Dijagnostički uređaj može da se ažurira dijagnostičkim softverom STIHL.

- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na utičnicu,  5.1.
- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na kompjuter,  5.2.
- ▶ Povežite kompjuter sa internetom.
- ▶ Izaberite STIHL ADG 2 u dijagnostičkom softveru STIHL i zatim izaberite "Provera ažuriranosti".
Dijagnostički uređaj se automatski ažurira.

Automatsko ažuriranje dijagnostičkog uređaja nije moguće ukoliko dijagnostički uređaj nije priključen na kompjuter ili ako kompjuter nije povezan sa internetom.

- ▶ Obratite se distributeru ili uvozniku.

6 Svetlosna dioda

6.1 Svetlosna dioda na dijagnostičkom uređaju

Svetlosna dioda pokazuje status dijagnostičkog uređaja:

- Svetlosna dioda može da svetli zeleno, žuto ili crveno.
- Svetlosna dioda može da trepti žuto ili crveno.


Ako svetlosna dioda svetli zeleno, proverena funkcija akumulatorskog proizvoda je u redu.

Ako svetlosna dioda svetli žuto, proverena funkcija akumulatorskog proizvoda je u redu. U memoriji grešaka dijagnostičkog uređaja memorisana je kratkotrajna smetnja funkcije.

Ako svetlosna dioda svetli crveno, proverena funkcija akumulatorskog proizvoda je neispravna. Prikazuje se šifra smetnje.



Ako svetlosna dioda trepti žuto, korisnik mora da izvrši neku radnju na proizvodu.

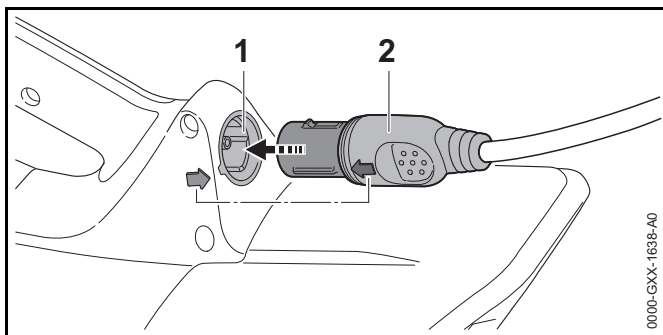
Ako svetlosna dioda trepti crveno, to može da ima sledeće značenje:

- Na displeju se prikazuje sigurnosna napomena.
- Dijagnostički uređaj mora biti ažuriran,  5.4.
- Dijagnostički uređaj je neispravan.

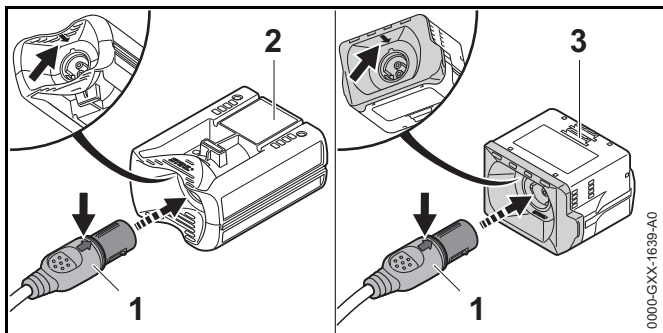
7 Dijagnoza

7.1 Provera akumulatorskog proizvoda dijagnostičkim uređajem

- ▶ Priključite dijagnostički uređaj na utičnicu,  5.1.
- ▶ Ako se dijagnostički uređaj koristi u kombinaciji sa dijagnostičkim softverom STIHL: Priključite dijagnostički uređaj na kompjuter,  5.4.
- ▶ Namestite aku-bateriju STIHL AP ili aku-bateriju STIHL AK u dijagnostički uređaj.



- ▶ Dijagnostički utikač (2) gurnite u otvor (1) na akumulatorskom proizvodu tako, da se strelica na dijagnostičkom utikaču i strelica na akumulatorskom proizvodu poklapaju.



- ▶ Ako je neophodna upotreba adaptera AP (2) ili adaptera AK (3): Dijagnostički utikač (1) gurnite u adapter AP (2) ili u adapter AK (3).

Vođica (strelica) dijagnostičkog utikača (1) mora da uđe u vođicu (strelica) na adapteru AP (2) ili na adapteru AK (3).

Provera može da počne.



UPOZORENJE

U toku provere moguće je pokretanje alata akumulatorskog uređaja. Osobe mogu biti teško povređene.

- ▶ Ne dozvolite prisustvo drugih osoba u radnoj oblasti.
- ▶ Ne dodirujte alat.

- ▶ Sledite uputstva na displeju ili u dijagnostičkom softveru STIHL.

8 Čuvanje

8.1 Čuvanje dijagnostičkog uređaja

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ Dijagnostički uređaj čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Dijagnostički uređaj je van domašaja dece.
 - Dijagnostički uređaj je čist i suv.
 - Dijagnostički uređaj je u zatvorenom prostoru.
 - Dijagnostički uređaj nije zakačen preko priključnog kabla.

9 Čišćenje

9.1 Čišćenje dijagnostičkog uređaja

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP i adapter AK obrišite vlažnom krpom.
- ▶ Električne kontakte dijagnostičkog uređaja, adaptera AP i adaptera AK očistite četkicom ili mekom četkom.

10 Održavanje i popravke

10.1 Održavanje i popravljavanje dijagnostičkog uređaja

- ▶ Ako je dijagnostički uređaj neispravan ili oštećen: Popravite dijagnostički uređaj koristeći uputstvo za popravljavanje.

Adapter AP i adapter AK ne moraju da se održavaju i ne mogu biti popravljani.

- ▶ Ako je adapter AP ili adapter AK neispravan ili oštećen: Adapter AP ili adapter AK zamenite.

11 Otklanjanje smetnji

11.1 Uklanjanje smetnji kod dijagnostičkog uređaja

Smetnje mogu biti prikazane na sledeći način:

- na displeju
- ako se koristi dijagnostički softver STIHL, smetnje prikazuje dijagnostički softver STIHL
- ▶ Pročitajte tehničke informacije o dijagnostičkom uređaju i uklonite smetnje.

12 Tehnički podaci

12.1 Dijagnostički uređaj STIHL ADG 2

- Nazivni napon: vidi nazivnu pločicu
- Snaga: 5 W
- Dozvoljeni opseg temperature: + 5 °C do + 40 °C
- Kategorija nadnapona: II



Zaštitna klasa II. Kućište dijagnostičkog uređaja ima duplu izolaciju prema mrežnom strujnom kolu.

12.2 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjivanjem propisa REACH (EU) br. 1907/2006 na www.stihl.com/reach.

13 Rezervni delovi i pribor

13.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL® Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

14 Uklanjanje

14.1 Zbrinjavanje dijagnostičkog uređaja



Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i ambalažu predajte na recikliranje.



Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i ambalažu ne bacajte u kućno smeće.

- ▶ Dijagnostički uređaj, adapter AP, adapter AK, pribor i ambalažu zbrinite propisno i bezbedno po okolinu.

15 EG Izjava o usklađenosti


15.1 Dijagnostički uređaj STIHL ADG 2


Ovaj dijagnostički uređaj je proizveden i pušten u promet u saglasnosti sa sledećim smernicama: 2006/95/EG (do 19.04.2016), 2014/35/EU (od 20.04.2016), 2004/108/EG (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU.

Kompletna dokumentacija o EZ-napomeni o usaglašenosti dostupna je kod firme ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Deutschland

15.2 CE oznaka

 Ispunjeni su svi merodavni zahtevi koji su utvrđeni legislativom o usaglašenosti Evropske zajednice.

 Ispunjene su sve odredbe o usklađenosti i tehnički uslovi koji važe u Evroazijskoj ekonomskoj uniji.

Vsebina

1	Uvod	116	10.1 Vzdrževanje in popraviljanje diagnostične naprave	122	
2	Informacije o teh navodilih za uporabo	116	11	Odpravljanje motenj	123
2.1	Simboli v besedilu	116	11.1	Odpravljanje motenj diagnostične naprave	123
2.2	Označevanje opozoril v besedilu	116	12	Tehnični podatki	123
3	Pomembni sestavni deli	117	12.1	Diagnostična naprava STIHL ADG 2	123
3.1	Diagnostična naprava	117	12.2	REACH	123
4	Varnostni napotki	117	13	Nadomestni deli in dodatni pribor	123
4.1	Opozorilni simboli	117	13.1	Nadomestni deli in dodatni pribor	123
4.2	Pravilna uporaba	118	14	Odstranjevanje v odpad	123
4.3	Zahteve glede uporabnika	118	14.1	Odstranjevanje diagnostične naprave	123
4.4	Delovno območje in okolica	118	15	Izjava ES o skladnosti	123
4.5	Varno stanje	119	15.1	Diagnostična naprava STIHL ADG 2	123
4.6	Diagnosticiranje	119	15.2	Oznaka skladnosti	124
4.7	Shranjevanje	119			
5	Pripravljanje diagnostične naprave	120			
5.1	Priključitev diagnostične naprave na vtičnico	120			
5.2	Priključitev diagnostične naprave na računalnik	120			
5.3	Nastavljanje prikaznega jezika	120			
5.4	Posodobitev diagnostične naprave	121			
6	LED-lučka	121			
6.1	LED-lučka na diagnostični napravi	121			
7	Diagnostika	121			
7.1	Preverjanje akumulatorskega izdelka z diagnostično napravo	121			
8	Shranjevanje	122			
8.1	Shranjevanje diagnostične naprave	122			
9	Čiščenje	122			
9.1	Čiščenje diagnostične naprave	122			
10	Vzdrževanje in popravilo	122			



Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena. Vse pravice do ponatisa in razmnoževanja, prevoda in obdelave z elektronskim sistemom si pridržuje avtor teh navodil.

1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblaščenji prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.

2 Informacije o teh navodilih za uporabo

2.1 Simboli v besedilu

 Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

2.2 Označevanje opozoril v besedilu



NEVARNOST

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.



OPOZORILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

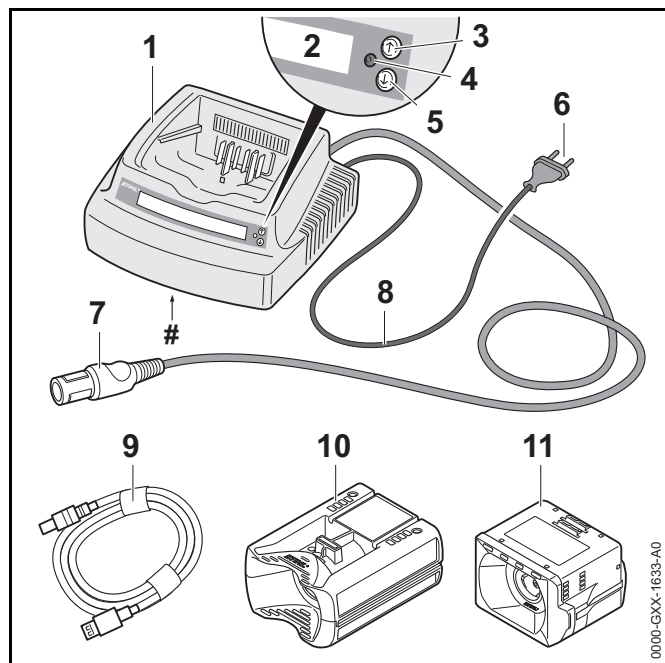
OBVESTILO

Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.

- ▶ Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

3 Pomembni sestavni deli

3.1 Diagnostična naprava



1 Diagnostična naprava

Diagnostična naprava se uporablja za preverjanje akumulatorskega izdelka STIHL ali VIKING.

2 Zaslon

Na zaslonu so med izvajanjem diagnoze prikazane informacije.

3 Zgornja tipka

Zgornja tipka se uporablja za upravljanje diagnostične naprave.

4 LED-lučka

LED-lučka prikazuje stanje diagnostične naprave.

5 Spodnja tipka

Spodnja tipka se uporablja za upravljanje diagnostične naprave.

6 Omrežni vtič

Omrežni vtič povezuje priključni kabel in vtičnico.

7 Diagnostični vtič

Diagnostični vtič povezuje diagnostično napravo in akumulatorski izdelek STIHL, adapter AP ali adapter AK.

8 Priključni kabel

Priključni kabel povezuje diagnostično napravo in omrežni vtič.

9 USB-povezovalni kabel

USB-povezovalni kabel povezuje diagnostično napravo in računalnik.

10 Adapter AP

Adapter AP povezuje diagnostično napravo in akumulatorski izdelek STIHL s predalom za akumulatorje STIHL AP.

11 Adapter AK

Adapter AK povezuje diagnostično napravo in akumulatorski izdelek STIHL s predalom za akumulatorje STIHL AK.

Tipska tablica s serijsko številko

4 Varnostni napotki

4.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na diagnostični napravi, adapterju AP in adapterju AK pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Zaščitite diagnostično napravo pred dežjem in vlago.



Adapter uporabljajte samo z diagnostično napravo.

4.2 Pravilna uporaba

Ta diagnostična naprava se uporablja za diagnosticiranje akumulatorskih izdelkov STIHL in VIKING.

Diagnostično napravo je mogoče uporabljati v povezavi z diagnostično programsko opremo STIHL.

Adapter AP in adapter AK povezujeta diagnostično napravo z ustreznim akumulatorskim izdelkom STIHL ali VIKING.

Akumulatorske baterije, ki jih podjetje STIHL ni odobrilo za to diagnostično napravo, lahko povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.



- ▶ Diagnostično napravo uporabljajte samo brez adapterja ali z adapterjem STIHL AP ali adapterjem STIHL AK.

Če diagnostična naprava, adapter AP in adapter AK niso pravilno uporabljeni, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Diagnostično napravo, adapter AP in adapter AK uporabljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.

4.3 Zahteve glede uporabnika

Uporabniki, ki niso bili poučeni o uporabi, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti diagnostične naprave. Uporabnik in druge osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.



- ▶ Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.

- ▶ Če boste diagnostično napravo izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.
- ▶ Zagotoviti je treba, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
 - Uporabnik je polnoleten.
 - Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.

4.4 Delovno območje in okolica

Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti diagnostične naprave in električnega toka. Otroci se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.


- ▶ Otroci se ne smejo približati.

Diagnostična naprava ni zaščitena pred vodo. Pri delu v dežju ali vlažnem okolju se diagnostična naprava lahko poškoduje.



- ▶ Ne uporabljajte je v dežju ali v vlažnem okolju.

Diagnostična naprava ni zaščitena pred vsemi vplivi iz okolja. Če je diagnostična naprava izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko diagnostična naprava vname ali eksplozira. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Diagnostične naprave ne uporabljajte v lahko vnetljivi in eksplozivni atmosferi.
- ▶ Diagnostične naprave ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi.
- ▶ Upoštevate dopustno temperaturno območje diagnostične naprave,  12.1.



- ▶ Diagnostično napravo uporabljate v zaprtem in suhem prostoru.

4.5 Varno stanje

Diagnostična naprava je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Diagnostična naprava ni pokvarjena.
- Diagnostična naprava je čista in suha.
- Diagnostična naprava deluje in ni spremenjena.

V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.

- ▶ Ne uporabljajte poškodovane ali pokvarjene diagnostične naprave.
- ▶ Če je diagnostična naprava umazana ali mokra: diagnostično napravo očistite in posušite.
- ▶ Diagnostične naprave ne spreminjajte.
- ▶ V odprtine diagnostične naprave ne potiskajte predmetov.
- ▶ Električnih kontaktov diagnostične naprave ne vežite na kovinske predmete in ne ustvarjajte kratkega stika.
- ▶ Diagnostične naprave ne odpirajte.

4.6 Diagnosticiranje

Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko nastane v naslednjih primerih:

- Priključni kabel je poškodovan.
- Omrežni vtič je poškodovan.
- Vtičnica ni pravilno nameščena.

Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči električni udar. Uporabnik se lahko hudo poškoduje ali umre.

- ▶ Prepričajte se, da priključni kabel in omrežni vtič nista poškodovana.
- ▶ Omrežni vtič vtaknite v pravilno nameščeno vtičnico.

Med diagnosticiranjem lahko zaradi nepravilne omrežne napetosti ali frekvence pride do prenapetosti v diagnostični napravi. Diagnostična naprava se lahko poškoduje.

- ▶ Prepričajte se, da omrežna napetost in frekvenca električnega omrežja ustrezata navedbam na tipski tablici na diagnostični napravi.

Med diagnosticiranjem lahko ima poškodovana ali pokvarjena diagnostična naprava nenavaden vonj in iz nje se lahko začne kaditi. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

V primeru nezadostnega odvajanja toplote se lahko začne diagnostična naprava pregrevati in povzroči požar. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Diagnostične naprave ne pokrivajte.

4.7 Shranjevanje

Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti diagnostične naprave. Otroci se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.

- ▶ Diagnostično napravo hranite izven dosega otrok.

Diagnostična naprava ni zaščitena pred vsemi vplivi iz okolja. Če je diagnostična naprava izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko diagnostična naprava poškoduje.

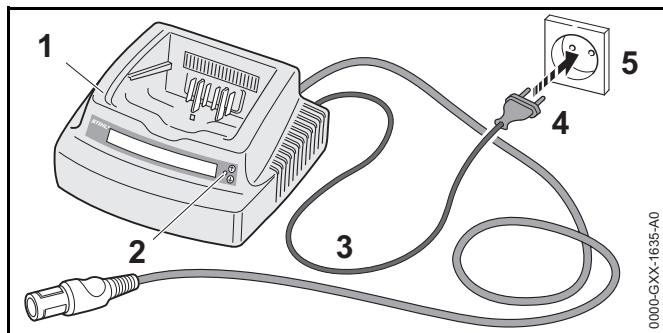
- ▶ Če je diagnostična naprava topla: počakajte, da se diagnostična naprava ohladi.
- ▶ Diagnostično napravo očistite in shranite na suhem mestu.
- ▶ Diagnostično napravo shranite v zaprtem prostoru.

Priključni kabel ni predviden za nošenje ali obešanje diagnostične naprave. Priključni kabel in diagnostična naprava se lahko poškodujeta.

- ▶ Diagnostično napravo primite za ohišje.

5 Pripravljanje diagnostične naprave

5.1 Priključitev diagnostične naprave na vtičnico



- ▶ Vstavite omrežni vtič (4) v dobro dostopno vtičnico (5). Diagnostična naprava (1) izvede samopreizkus. LED-lučka (2) sveti pribl. 1 sekundo zeleno, pribl. 1 sekundo rumeno in nato pribl. 1 sekundo rdeče.


OPOZORILO

Osebe se lahko spotaknejo ob priključni kabel. Osebe se lahko poškodujejo in poškoduje se lahko diagnostična naprava.

- ▶ Priključni kabel položite plosko na tla.
- ▶ Položite priključni kabel (3).



5.2 Priključitev diagnostične naprave na računalnik

Diagnostično napravo je mogoče uporabljati v povezavi z diagnostično programsko opremo STIHL. V ta namen je treba diagnostično napravo priključiti na računalnik.

- ▶ Na računalnik namestite diagnostično programsko opremo STIHL.
- ▶ Priključite diagnostično napravo na vtičnico,  5.1.
- ▶ Priključite USB-povezovalni kabel na diagnostično napravo.
- ▶ Priključite USB-povezovalni kabel na računalnik. Računalnik samodejno prepozna diagnostično napravo.
- ▶ V diagnostični programski opremi izberite STIHL ADG 2 in sledite navodilom diagnostične programske opreme.

5.3 Nastavljanje prikaznega jezika



Na diagnostični napravi je v stanju ob dobavi nastavljena angleščina kot prikazni jezik. Želeni prikazni jezik je mogoče nastaviti v povezavi z diagnostično programsko opremo STIHL.

- ▶ Priključite diagnostično napravo na vtičnico,  5.1.
- ▶ Priključite diagnostično napravo na računalnik,  5.2.
- ▶ Na glavnem zaslonu diagnostične programske opreme STIHL levo zgoraj izberite "Firmware", "ADG 2" in "Update".

- ▶ Izberite oznako države zelenega prikaznega jezika. Vdelana programska oprema in prikazni jezik diagnostične naprave se samodejno posodobita. Posodobitev lahko traja do 20 minut. Ko je posodobitev uspešno zaključena, je izbrani prikazni jezik na voljo na diagnostični napravi.

5.4 Posodobitev diagnostične naprave

Novi akumulatorski izdelki STIHL ali VIKING in nove diagnostične funkcije zahtevajo posodobitev diagnostične naprave. Diagnostično napravo je mogoče posodobiti z diagnostično programsko opremo STIHL.

- ▶ Priključite diagnostično napravo na vtičnico,  5.1.
- ▶ Priključite diagnostično napravo na računalnik,  5.2.
- ▶ Na računalniku vzpostavite internetno povezavo,
- ▶ V diagnostični programski opremi STIHL izberite STIHL ADG 2 "Check for updates".

Diagnostična naprava se samodejno posodobi.

Če diagnostična naprava ni priključena na računalnik ali na računalniku ni vzpostavljena internetna povezava, diagnostične naprave ni mogoče samodejno posodobiti.

- ▶ Stopite v stik s prodajalcem ali uvoznikom.

6 LED-lučka

6.1 LED-lučka na diagnostični napravi

LED-lučka prikazuje stanje diagnostične naprave:

- LED-lučka lahko sveti zeleno, rumeno ali rdeče.
- LED-lučka lahko utripa rumeno ali rdeče.


Če LED-lučka sveti zeleno, je preizkušena funkcija akumulatorskega izdelka v redu.

Če LED-lučka sveti rumeno, je preizkušena funkcija akumulatorskega izdelka v redu. V pomnilniku napak diagnostične naprave je shranjena kratkotrajna motnja funkcije.

Če LED-lučka sveti rdeče, preizkušena funkcija akumulatorskega izdelka ne deluje. Prikaže se koda motnje.



Če LED-lučka utripa rumeno, mora uporabnik izvesti ukrep na izdelku.

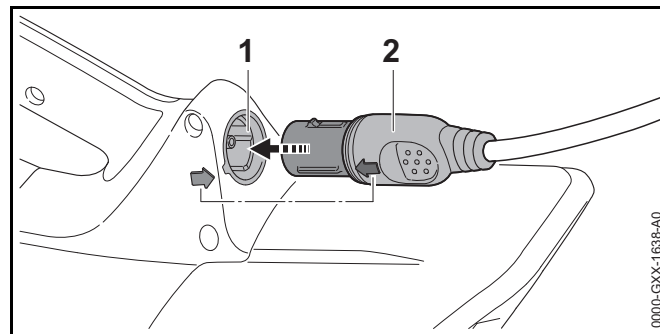
Če LED-lučka utripa rdeče, lahko to pomeni naslednje:

- Na zaslonu je prikazan varnostni napotek.
- Diagnostično napravo je treba posodobiti,  5.4.
- Diagnostična naprava je pokvarjena.

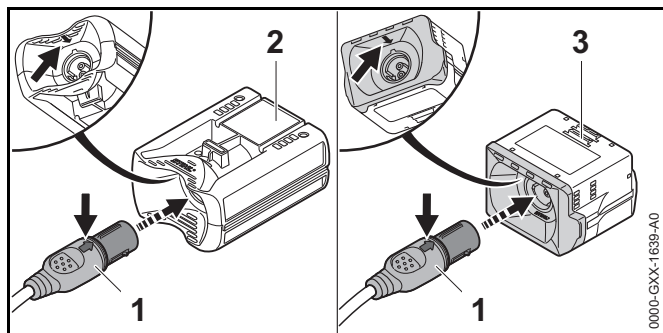
7 Diagnostika

7.1 Preverjanje akumulatorskega izdelka z diagnostično napravo

- ▶ Priključite diagnostično napravo na vtičnico,  5.1.
- ▶ Če se diagnostična naprava uporablja v povezavi z diagnostično programsko opremo STIHL: priključite diagnostično napravo na računalnik,  5.4.
- ▶ V diagnostično napravo vstavite akumulatorsko baterijo STIHL AP ali akumulatorsko baterijo STIHL AK.



- ▶ Vtič diagnostične naprave (2) vstavite v vtičnico (1) akumulatorskega izdelka, da bosta poravnani puščica na vtiču diagnostične naprave in puščica na akumulatorskem izdelku.



- ▶ Če je treba uporabiti adapter AP (2) ali adapter AK (3): vtič diagnostične naprave (1) vstavite v adapter AP (2) ali adapter AK (3).

Vodilo (puščica) vtiča diagnostične naprave (1) je treba vstaviti v vodilo (puščica) v adapterju AP (2) ali v adapterju AK (3).

Preizkus je mogoče zaginati.



OPOZORILO

Med izvajanjem preizkusa se lahko orodje akumulatorskega izdelka začne premikati. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.

- ▶ Ne dovolite zadrževanja drugih oseb v delovnem območju.
 - ▶ Ne dotikajte se orodja.
-
- ▶ Upoštevajte navodila na zaslonu ali navodila diagnostične programske opreme STIHL.

8 Shranjevanje

8.1 Shranjevanje diagnostične naprave

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Diagnostično napravo shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Diagnostična naprava je izven dosega otrok.
 - Diagnostična naprava je čista in suha.
 - Diagnostična naprava je v zaprtem prostoru.
 - Diagnostične naprave ne obešajte za priključni kabel.

9 Čiščenje

9.1 Čiščenje diagnostične naprave

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo.
- ▶ Diagnostično napravo, adapter AP in adapter AK očistite z vlažno krpo.
- ▶ Električne kontakte diagnostične naprave, adapterja AP in adapterja AK očistite s čopičem ali mehko krtačo.

10 Vzdrževanje in popravilo

10.1 Vzdrževanje in popraviljanje diagnostične naprave

- ▶ Če je diagnostična naprava pokvarjena ali poškodovana: diagnostično napravo popravite s pomočjo navodil za popravila.

Adapterja AP in adapterja AK ni treba vzdrževati in ju ni mogoče popraviti.

- ▶ Če sta adapter AP ali adapter AK pokvarjena ali poškodovana: zamenjajte adapter AP ali adapter AK.

11 Odpravljanje motenj

11.1 Odpravljanje motenj diagnostične naprave


Motnje so lahko prikazane na naslednji način:

- na zaslonu
- v diagnostični programski opremi STIHL, če je uporabljena diagnostična programska oprema STIHL
- ▶ Preberite tehnične informacije o diagnostični napravi in odpravite motnje.

12 Tehnični podatki

12.1 Diagnostična naprava STIHL ADG 2

- Nazivna napetost: glejte tipsko tablico
- Sprejemna moč: 5 W
- Dopustno temperaturno območje: + 5 °C do + 40 °C
- Prenapetostna kategorija: II

 Razred zaščite II. Ohišje diagnostične naprave je dvojno izolirano proti omrežnemu tokokrogu.

12.2 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije o izpolnjevanju določil direktive REACH (ES) št. 1907/2006 so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

13 Nadomestni deli in dodatni pribor

13.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL® Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

14 Odstranjevanje v odpad

14.1 Odstranjevanje diagnostične naprave



Diagnostično napravo, adapter AP, adapter AK, dodatni pribor in embalažo je treba reciklirati.



Diagnostične naprave, adapterja AP, adapterja AK, dodatnega pribora in embalaže ne odlagajte med gospodinjne odpadke.

- ▶ Diagnostično napravo, adapter AP, adapter AK, dodatni pribor in embalažo je treba odstraniti v skladu s predpisi in na okolju prijazen način.

15 Izjava ES o skladnosti


15.1 Diagnostična naprava STIHL ADG 2


Ta diagnostična naprava je izdelana in dana v promet v skladu z naslednjimi direktivami: 2006/95/ES (do 19.04.2016), 2014/35/EU (od 20.04.2016), 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) in 2011/65/EU.

Celotna izjava ES o skladnosti je na voljo pri podjetju
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemčija

15.2 Oznaka skladnosti

 Izpolnjene so vse zahteve, določene v usklajenih
predpisih Evropske skupnosti.

 Izpolnjena so vsa določila glede skladnosti in tehnične
zahteve, ki veljajo v Evrazijski gospodarski uniji.

Содржина

1	Предговор	126	10	Одржување и поправка	133
2	Информации за ова упатство за употреба	126	10.1	Одржување и поправки на дијагностичкиот уред	133
2.1	Симболи во текстот	126	11	Отстранување пречки	133
2.2	Ознаки на предупредувањата во текстот	126	11.1	Отстранување пречки кај дијагностичкиот уред	133
3	Важни делови	127	12	Технички податоци	133
3.1	Дијагностички уред	127	12.1	Дијагностички уред STIHL ADG 2	133
4	Безбедносни упатства	127	12.2	REACH	134
4.1	Симболи за предупредување	127	13	Резервни делови и прибор	134
4.2	Наменска употреба	128	13.1	Резервни делови и прибор	134
4.3	Побарувања од корисникот	128	14	Фрлање	134
4.4	Работен простор и средина	128	14.1	Расходување на дијагностичкиот уред	134
4.5	Состојба за безбедна употреба	129	15	ЕЗ изјава за сообразност	134
4.6	Дијагностицирање	129	15.1	Дијагностички уред STIHL ADG 2	134
4.7	Чување	130	15.2	Ознака за сообразност	134
5	Подготвување на дијагностичкиот уред	130			
5.1	Приклучување на дијагностичкиот уред на штекер за струја	130			
5.2	Приклучување на дијагностичкиот уред на компјутер	130			
5.3	Избор на јазик	131			
5.4	Ажурирање на дијагностичкиот уред	131			
6	Светлечка диода	131			
6.1	Светлечка диода на дијагностичкиот уред	131			
7	Дијагноза	132			
7.1	Проверка на акумулаторски производ со дијагностичкиот уред	132			
8	Чување	133			
8.1	Чување на дијагностичкиот уред	133			
9	Чистење	133			
9.1	Чистење на дијагностичкиот уред	133			

STIHL®

Ова упатство за употреба е заштитено со законот за авторски права. Сите права се задржани, особено правото за умножување, преведување и обработка со електронски системи.

1 Предговор

Почитувани корисници,

не' радува што се одлучивте за STIHL. Нашите производи се развиени и изработени со врвен квалитет според потребите на нашите корисници. Ова резултира со производи со висока сигурност, дури и при екстремни оптоварувања.

STIHL гарантира врвен квалитет и кај услугите. Нашата специјализирана трговска мрежа нуди стручно советување и комплетна техничка поддршка.

Благодариме за довербата и Ви посакуваме многу задоволство со Вашиот производ STIHL.




Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА И ДА СЕ ЗАЧУВА.

2 Информации за ова упатство за употреба

2.1 Символи во текстот

 Овој симбол укажува на поглавје во ова упатство за употреба.

2.2 Ознаки на предупредувањата во текстот



ОПАСНОСТ

Напомената укажува на опасности што доведуваат до тешки повреди или смрт.

- ▶ Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Напомената укажува на опасности што **може** да доведат до тешки повреди или смрт.

- ▶ Наведените мерки може да спречат тешки повреди или смрт.

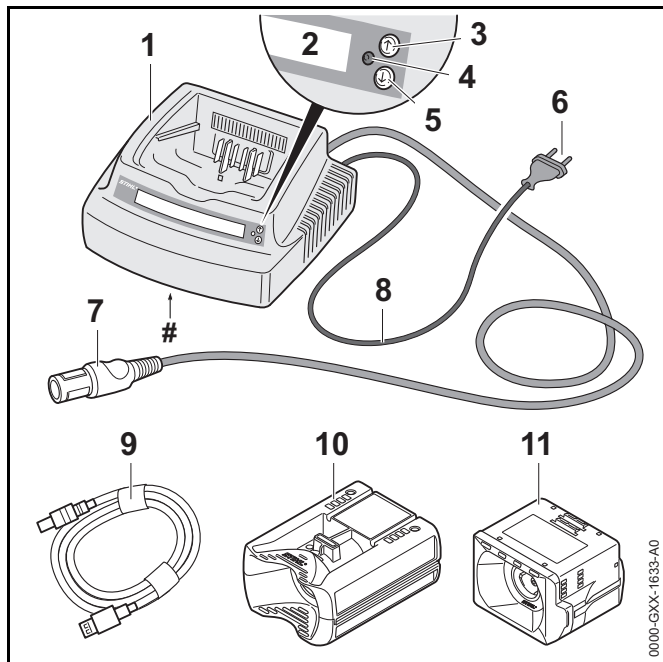
УПАТСТВО

Напомената укажува на опасности што може да доведат до материјални штети.

- ▶ Наведените мерки може да спречат материјални штети.

3 Важни делови

3.1 Дијагностички уред



1 Дијагностички уред

Овој дијагностички уред служи за проверка на акумулаторски производи STIHL или VIKING.

2 Дисплеј

Дисплејот дава информации во текот на дијагнозата.

3 Горно копче

Горното копче служи за управување со дијагностичкиот уред.

4 Светлечка диода

Светлечката диода го покажува статусот на дијагностичкиот уред.

5 Долно копче

Долното копче служи за управување со дијагностичкиот уред.

6 Приклучник за струја

Приклучникот за струја го поврзува кабелот за струја со штекер за струја.

7 Дијагностички приклучник

Дијагностичкиот приклучник го поврзува дијагностичкиот уред со акумулаторски производ STIHL, со адаптерот AP или со адаптерот AK.

8 Кабел за струја

Кабелот за струја го поврзува дијагностичкиот уред со приклучникот за струја.

9 УСБ приклучен кабел

УСБ приклучниот кабел го поврзува дијагностичкиот уред со компјутер.

10 Адаптер AP

Адаптерот AP го поврзува дијагностичкиот уред со акумулаторски производ STIHL што има лежиште за аку-батерии STIHL AP.

11 Адаптер АК

Адаптерот АК го поврзува дијагностичкиот уред со акумулаторски производ STIHL што има лежиште за аку-батерии STIHL АК.

Плочка со податоци со бројот на машината

4 Безбедносни упатства

4.1 Символи за предупредување

Симболите за предупредување на дијагностичкиот уред, на адаптерот AP и на адаптерот АК го означуваат следново:



Запазете ги безбедносните упатства и наведените мерки.



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.



Заштитете го дијагностичкиот уред од дожд и влага.



Адаптерот користете го само со дијагностичкиот уред.

4.2 Наменска употреба

Овој дијагностички уред служи за дијагностицирање акумулаторски производи STIHL и VIKING.

Дијагностичкиот уред може да се користи во комбинација со дијагностички софтвер STIHL.

Адаптерот AP и адаптерот AK го поврзуваат дијагностичкиот уред со соодветен акумулаторски производ STIHL или VIKING.

Адаптери што STIHL не ги дозволил за овој дијагностички уред може да предизвикаат пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.



- ▶ Дијагностичкиот уред се користи или без адаптер, или со адаптерот AP STIHL или со адаптерот AK STIHL.

При ненаменска употреба на дијагностичкиот уред, на адаптерот AP и на адаптерот AK можни се тешки повреди или смрт, а можна е и материјална штета.

- ▶ Дијагностичкиот уред, адаптерот AP и адаптерот AK користете ги како што е опишано во упатството за употреба.

4.3 Побарувања од корисникот

Неупатените корисници не можат да ги препознаат или проценат опасностите од дијагностичкиот уред. Корисникот или други лица може да бидат тешко повредени или усмртени.



- ▶ Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.

- ▶ Доколку го давате дијагностичкиот уред на друго лице: Приложете го и упатството за употреба.
- ▶ Уверете се дека се исполнети следниве побарувања:
 - Корисникот е полнолетен.
 - Корисникот не е под влијание на алкохол, лекови или дрога.

4.4 Работен простор и средина

Децата не можат да ги препознаат и проценат опасностите од дијагностичкиот уред и електричната струја. Децата може да бидат тешко повредени или усмртени.


- ▶ Децата држете ги подалеку.

Дијагностичкиот уред не е водоотпорен. Ако се работи на дожд или во влажна средина, можни се оштетувања на дијагностичкиот уред.



- ▶ Не работете на дожд и во влажна средина.

Дијагностичкиот уред не е заштитен од сите влијанија на средината. Ако дијагностичкиот уред се изложи на одредени влијанија на средината, дијагностичкиот уред може да се запали или да експлодира. Луѓе може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.

- ▶ Дијагностичкиот уред не смее да се користи во леснозапалива или експлозивна средина.
- ▶ Дијагностичкиот уред не смее да се користи на леснозапалива подлога.
- ▶ Запазете ја дозволената температура на дијагностичкиот уред,  12.1.



- ▶ Дијагностичкиот уред се користи во затворена и сува просторија.

4.5 Состојба за безбедна употреба

Дијагностичкиот уред е во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следниве услови:

- Дијагностичкиот уред е неоштетен.
- Дијагностичкиот уред е чист и сув.
- Дијагностичкиот уред функционира и не е изменет.

Во небезбедна состојба е можно компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени.

- ▶ Не користете оштетен или неисправен дијагностички уред.
- ▶ Ако дијагностичкиот уред е валкан или мокар: Исчистете го и исушете го дијагностичкиот уред.
- ▶ Не вршете измени на дијагностичкиот уред.
- ▶ Не ставајте предмети во отворите на дијагностичкиот уред.
- ▶ Не допирајте ги електричните контакти на дијагностичкиот уред со метални предмети за да се избегне краток спој.
- ▶ Не отворајте го дијагностичкиот уред.

4.6 Дијагностицирање

Допирот со компонентите под напон може да се случи од следниве причини:

- Кабелот за струја е оштетен.
- Приклучникот за струја е оштетен.
- Штекерот за струја не е исправно инсталиран.

Допирот со компонентите под напон може да предизвика струен удар. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.

- ▶ Уверете се дека не се оштетени кабелот за струја и приклучникот за струја.
- ▶ Приклучникот за струја ставајте го во исправно инсталиран штекер за струја.

Во текот на дијагностицирањето, погрешен мрежен напон или погрешна мрежна фреквенција може да доведе до наднапон во дијагностичкиот уред. Дијагностичкиот уред може да биде оштетен.

- ▶ Уверете се дека мрежниот напон и мрежната фреквенција соодветствуваат со податоците на плочката со податоци на дијагностичкиот уред.

Во текот на дијагностицирањето, оштетен или неисправен дијагностички уред може да мириса необично или да чади. Луѓе може да бидат повредени и можна е материјална штета.

- ▶ Извлечете го приклучникот за струја од штекерот.

При недоволна топлинска дисипација дијагностичкиот уред може да се прегрее и да предизвика пожар. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.

- ▶ Не покривајте го дијагностичкиот уред.

4.7 Чување

Децата не можат да ги препознаат и проценат опасностите од дијагностичкиот уред. Децата може да бидат тешко повредени или усмртени.

- ▶ Чувајте го дијагностичкиот уред подалеку од деца.

Дијагностичкиот уред не е заштитен од сите влијанија на средината. Ако дијагностичкиот уред се изложи на одредени влијанија на средината, дијагностичкиот уред може да биде оштетен.

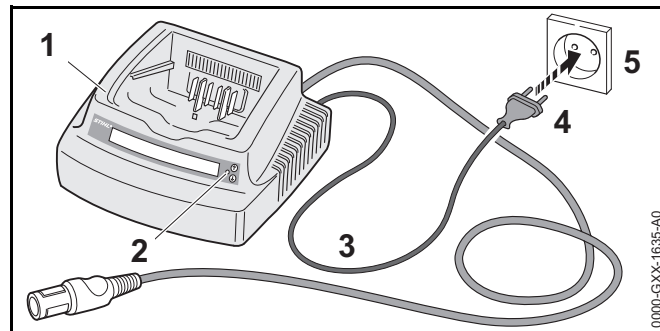
- ▶ Ако дијагностичкиот уред е премногу топол: Оставете го дијагностичкиот уред да се излади.
- ▶ Дијагностичкиот уред чувајте го во чиста и сува состојба.
- ▶ Дијагностичкиот уред чувајте го во затворена просторија.

Кабелот за струја не е предвиден за носење или закачување на дијагностичкиот уред. Кабелот за струја и дијагностичкиот уред може да се оштетат.

- ▶ Дијагностичкиот уред држете го за куќиштето.

5 Подготвување на дијагностичкиот уред

5.1 Приклучување на дијагностичкиот уред на штекер за струја



- ▶ Приклучникот за струја (4) приклучете го на лесно достапен штекер за струја (5).

Дијагностичкиот уред (1) почнува со постапката за самопроверка. Светлечката диода (2) свети отприлика 1 секунда зелено, отприлика 1 секунда жолто и потоа отприлика 1 секунда црвено.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Луѓе може да се сопнат од кабелот за струја. Луѓето може да се повредат, а дијагностичкиот уред да се оштети.

- ▶ Кабелот за струја положете го рамно на подот.
- ▶ Положете го кабелот за струја (3).



5.2 Приклучување на дијагностичкиот уред на компјутер

Дијагностичкиот уред може да се користи во комбинација со дијагностички софтвер STIH. За таа цел, дијагностичкиот уред мора да биде приклучен на компјутер.

- ▶ На компјутеротг инсталирајте дијагностички софтвер STIHL.
- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на штекер за струја,  5.1.
- ▶ УСБ приклучниот кабел приклучете го на дијагностичкиот уред.
- ▶ УСБ приклучниот кабел приклучете го на компјутерот. Компјутерот автоматски го препознава дијагностичкиот уред.
- ▶ Во дијагностичкиот софтвер одберете STIHL ADG 2 и следете ги упатствата на дијагностичкиот софтвер.

5.3 Избор на јазик

На дијагностичкиот уред во испорачана состојба достапен е англискиот јазик. Саканиот јазик може да се одбере во комбинација со дијагностичкиот софтвер STIHL.



- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на штекер за струја,  5.1.
- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на компјутер,  5.2.
- ▶ Во главниот прозорец на дијагностичкиот софтвер STIHL горе лево одберете „Firmware“, „ADG 2“ и „Ажурирање“.
- ▶ Одберете ја ознаката на земјата на саканиот јазик. „Firmware“ и јазикот на дијагностичкиот уред се ажурираат автоматски.

Ажурирањето може да трае до 20 минути.

По успешно завршеното ажурирање, кај дијагностичкиот уред е достапен одбраниот јазик.

5.4 Ажурирање на дијагностичкиот уред

Новите акумулаторски производи STIHL или VIKING, како и новите дијагностички функции изискуваат ажурирање на дијагностичкиот уред. Дијагностичкиот уред може да се ажурира со дијагностички софтвер STIHL.

- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на штекер за струја,  5.1.
- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на компјутер,  5.2.
- ▶ Компјутерот поврзете го со интернет.
- ▶ Во дијагностичкиот софтвер STIHL одберете STIHL ADG 2 и „Проверете дали има ажурирање“.

Дијагностичкиот уред се ажурира автоматски.

Автоматското ажурирање не е можно ако дијагностичкиот уред не е поврзан со компјутер или ако компјутерот на е поврзан со интернет.

- ▶ Прашајте кај дистрибутерот или увозникот.

6 Светлечка диода

6.1 Светлечка диода на дијагностичкиот уред

Светлечката диода го покажува статусот на дијагностичкиот уред:

- Светлечката диода може да свети зелено, жолто или црвено.
- Светлечката диода може да трепка жолто или црвено.


Ако светлечката диода свети зелено, проверуваната функција на акумулаторскиот производ е во ред.

Ако светлечката диода свети жолто, проверуваната функција на акумулаторскиот производ е во ред. Во меморијата на грешките на дијагностичкиот уред е меморирана краткотрајна пречка кај функцијата.

Ако светлечката диода свети црвено, проверуваната функција на акумулаторскиот производ е неисправна. Се прикажува шифра на пречката.



Ако светлечката диода трепка жолто, корисникот мора да изврши некакво дејствие на производот.

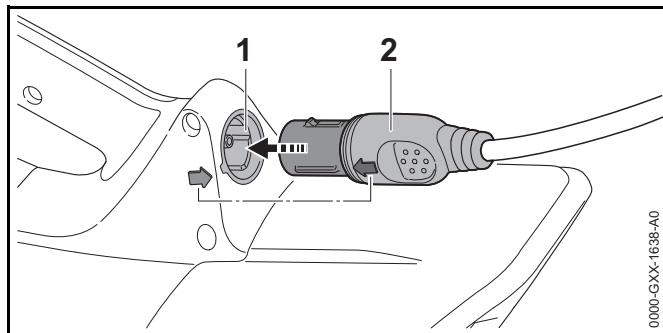
Ако светлечката диода трепка црвено, тоа може да значи дека:

- На дисплејот се прикажува безбедносно упатство.
- Дијагностичкиот уред мора да се ажурира,  5.4.
- Дијагностичкиот уред е неисправен.

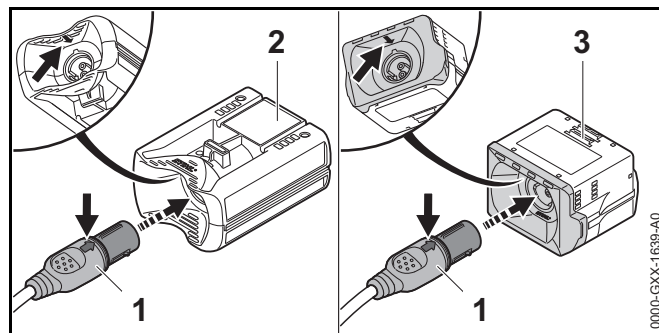
7 Дијагноза

7.1 Проверка на акумулаторски производ со дијагностичкиот уред

- ▶ Приклучете го дијагностичкиот уред на штекер за струја,  5.1.
- ▶ Ако дијагностичкиот уред се користи во комбинација со дијагностички софтвер STIHL: Приклучете го дијагностичкиот уред на компјутер,  5.4.
- ▶ Во дијагностичкиот уред ставете аку-батерија STIHL AP или аку-батерија STIHL AK.



- ▶ Дијагностичкиот приклучник (2) ставете го во отворот (1) на акумулаторскиот производ така што стрелката на дијагностичкиот приклучник и стрелката на акумулаторскиот производ ќе се поклопат.



- ▶ Ако мора да се користи адаптерот AP (2) или адаптерот АК (3): Дијагностичкиот приклучник (1) ставете го во адаптерот AP (2) или во адаптерот АК (3).

Водилката (стрелка) на дијагностичкиот приклучник (1) мора да навлезе во водилката (стрелка) во адаптерот AP (2) или во адаптерот АК (3).

Проверката може да почне.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Во текот на проверката, алатот на акумулаторскиот производ може да почне да се придвижува. Лица може да бидат тешко повредени.

- ▶ Не дозволувајте присуство на ниедно друго лице во работната зона.
 - ▶ Не допирајте го алатот.
-
- ▶ Следете ги упатствата на дисплејот или во дијагностичкиот софтвер STIHL.

8 Чување

8.1 Чување на дијагностичкиот уред

- ▶ Извлекете го приклучникот за струја од штекерот.
- ▶ Извадете ја аку-батеријата.
- ▶ Дијагностичкиот уред чувајте го така што ќе бидат исполнети следниве услови:
 - Дијагностичкиот уред е надвор од дофатот на децата.
 - Дијагностичкиот уред е чист и сув.
 - Дијагностичкиот уред е во затворена просторија.
 - Дијагностичкиот уред не е закачен за кабелот за струја.

9 Чистење

9.1 Чистење на дијагностичкиот уред

- ▶ Извлекете го приклучникот за струја од штекерот.
- ▶ Извадете ја аку-батеријата.
- ▶ Дијагностичкиот уред, адаптерот AP и адаптерот АК исчистете ги со влажна крпа.
- ▶ Електричните контакти на дијагностичкиот уред, адаптерот AP и адаптерот АК исчистете ги со четкичка или мека четка.

10 Одржување и поправка

10.1 Одржување и поправки на дијагностичкиот уред

- ▶ Ако дијагностичкиот уред е неисправен или оштетен: Поправете го дијагностичкиот уред со помош на упатството за вршење поправки.

Адаптерот AP и адаптерот АК не мора да се одржуваат и не може да се поправат.

- ▶ Ако адаптерот AP или адаптерот АК е неисправен или оштетен: Заменете го адаптерот AP или адаптерот АК.

11 Отстранување пречки

11.1 Отстранување пречки кај дијагностичкиот уред

Пречките може да бидат прикажани на следниве начини:

- на дисплеј
- ако се користи дијагностички софтвер STIHL, во дијагностичкиот софтвер STIHL
- ▶ Прочитајте ги техничките информации за дијагностичкиот уред и отстранете ги пречките.

12 Технички податоци

12.1 Дијагностички уред STIHL ADG 2

- Номинален напон: наведено на плочката со податоци
- Моќност: 5 W
- Дозволен температурен опсег: + 5 °C до + 40 °C

- Категорија на наднапонот: II



Безбедносна класа II Куќиштето на дијагностичкиот уред има двојна изолација кон струјното коло на мрежата.

12.2 REACH

Со REACH се означува законот на ЕЗ во врска со регистрирање, оценување и дозволување хемикалии.

Информации за исполнувањето законски прописи во врска со REACH (ЕЗ) бр. 1907/2006 се достапни на www.stihl.com/reach.

13 Резервни делови и прибор

13.1 Резервни делови и прибор

STIHL® Овие симболи ги означуваат оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL.

STIHL препорачува да се користат оригинални резервни делови STIHL и оригинален прибор STIHL.

Оригиналните резервни делови STIHL и оригиналниот прибор STIHL се достапни кај специјализиран продавач на STIHL.

14 Фрлање

14.1 Расходување на дијагностичкиот уред



Дијагностичкиот уред, адаптерот AP, адаптерот АК, приборот и амбалажата треба да се предадат на рециклирање.



Дијагностичкиот уред, адаптерот AP, адаптерот АК, приборот и амбалажата не фрлајте ги заедно со домашното ѓубре.

- ▶ Дијагностичкиот уред, адаптерот AP, адаптерот АК, приборот и амбалажата згрижете ги прописно и безбедно по околината.

15 ЕЗ изјава за сообразност

15.1 Дијагностички уред STIHL ADG 2

Овој дијагностички уред е произведен и е пуштен во продажба во согласност со следниве одредници: 2006/95/EG (до 19.04.2016), 2014/35/EU (од 20.04.2016), 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (од 20.04.2016) и 2011/65/EU.

Целосната ЕЗ Напомена за сообразност е достапна кај фирмата ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Deutschland

15.2 Ознака за сообразност

CE Исполнети се сите потребни услови што се утврдени со легислативата за сообразност на Европската заедница.

EAC Исполнети се сите одредби за сообразност и технички побарувања што важат во Евроазиската економска унија.

0458-757-9821-C

INT2



www.stihl.com



0458-757-9821-C